

Criticism

Mizo Thu leh Hla

ZIRCHIANNNA

Volume-1

Lalrammuana Sailo

Acti
Go to

Mizo Thu leh Hla **ZIRCHIANNA**

Volume-1

-Lalrammuana Sailo



Lalrammuana Sailo hian kum 2013-ah Mizo Department, Mizoram University atangin Master Degree a zo a. Tunah hian MZU, Mizo Department hmuaiak Ph.D a ti mek a. Zirlaite leh mamahtute tan a tangkai beiseiin literary website mizoramimages.com a enkawl mek a. Hei bakah hian youtube lamah leh social media dang dangah thu leh hla leh Mizo thilte a chhawp chhuak thin a. He lehkhahu hi mimal anga a lehkhahu tihchhuah hmasak ber a ni.

Published by:

Mizoram Images Publication

Dinthar II, Aizawl

email: mizoramimages@gmail.com

Website — www.mizoramimages.com

YouTube — Mizoram Images

Facebook — Mizoram Images

Instagram — Mizoram_images



Mizo Thu leh Hla **ZIRCHIANNA**
Volume-1

-Lalrammuana Sailo



Criticism

**MIZO THU LEH HLA
ZIRCHI ANNA
VOLUME - 1**

Lalrammuana Sailo

Mizo Thu leh Hla Zirchianna
Volume - I

Published by
Mizoram Images Publication

Publishing year : 2019

Price : 150

Copyright @ Mizoram Images Publication

ISBN : 9 788194 045533

Printed at:



Lois Bet
Print & Publication
Chamari, Aizawl
Ph: 2349250/2349970

THUHMAHRUAI

Lawm fo tur ka va ni em! A hmasain hriselna leh ngaihtuah theihna min petu Pathian chungah ka lawm em em a ni. Thawh chu hreh loin hun pawh pe phal mah ila hriselna nena min ven loh chuan eng mah neih ka nei dawn lo tih ka hria a ni. Zirna lama min kaihruai tawhtute chungah lawmthu ka sawi bawk e. Anni zarah beisei neiin ka la awm ve hram hram a ni si a. Mizo Dept. MZU lama kan hotute chungah lawmthu ka sawi bawk a, anni zarah zirna lamah inhnimphum tha lehin beiseina min pe si a. Pachhunga College-a min kaihruai tawhtu kan pi leh pute chungah lawmthu ka sawi bawk e, entawn tur min hnutchhiahin kaihruai ka ngaihnaah min kaihruaiin ka fan ngai loh tur leh ka dai phak ngai loh tur thlengin kawng min hawnsak a, he lehkhabu pawh hi anni vanga lo awm thei a ni. Ka chhungte chungah lawmthu ka sawi bawk e, tun hun thlenga ka innghahnate an ni si a. Cover design min tihsak thintu LB Vanchhawng chungah ka lawm hle a, uluk taka min chhiarpui thintu Bawih Bawihi chungah lawmthu ka sawi bawk e.

He lehkhabu hi thupui hrang hrang zirbingna (research articles) a nih avangin zirlai leh a tui mite, zirbingna kalpui chite tan chuan an hriatna puituah a tangkai ve mai thei a. Thupui thenkhat chu ka thlir dan leh zir danah heti zawng hian a zirin a sawi ve theih a ni tih chu ka ziah chhan pakhat a ni. Mizo literature hi kawng tam takah a hausain a ropui hle tih hi ka pawm dan a ni. Tin, thupui zir bing thenkhatah chuan ka thuziaka ka sengluh lem lohte pawh lehkhabu rawn huangah ka tlar a, a rawn zir ve duhte tana chhiar tur an hmuh awlsam phah ka rin vang a ni. He lehkhabu thute hi

literature zirna a ni a, grammar zirna a ni lo tih min hriatpui a ngai. Tin, ṭawng thlukna hi ka hmang lo lui bawk.

He lehkhhabua article ṭhenkhat hi chu lehkhahu hrang hrang leh journal-ah te ka chhuah tawh a. 2-na hi *Zacham parchhuang* (2018) bu-ah telh a ni tawh a. 3-na hi *Thu leh Hla*, November 2016-ah, 4-na hi *Mizo Studies* Vol.V January – March, 2016-ah, 14 hi Vol. VII No. 4-ah, 15-na hi Vol. IV No. 4-ah, 8-na hi *Lenchawm* (2017) ah, 6-na leh 13-na te pawh hi Radio a ka sawi tawh a ni bawk. Chungte chu enawnin siam ṭhat ngai lai leh belh ngaite ka belh zel bawk.

Thu leh hla ka zir chian danah theory hmanna awm mah se kawng tam takah tute emaw ngaih dan awm sa leh pawm dan awm sa chu tehfung berah neih kher ka tum lo a, hnam dang literature sahal hmanga Mizo literature teh vek tum pawh a dik ka ti chuang lo. Mizo literature hian ziarang hran a nei ve a, chu chu a hlutna tak pawh a ni. Thu leh hla ka thlir dana ka ngaihpawimawh ṭhin, ka tui zawng a ni ber ang chu, eng vangin nge he thu leh hla hi a ziah, eng nge a hunlai boruak, tute tana a ziah nge tihte, miten engtin nge an lo sawi ve tih hriat a, chung thilte chuktuah khawm vel chu he kan thu leh hla zirchiannaa kan kalpui dan tlangpui chu a ni.

Dt. 30/10/2019

Lalrammuana Sailo

A BU CHHUNGA THU AWMTE

1. Colonial trauma –Lalzuithanga 1
Thlahrang hmaithinghawng
2. Biakliana thawnthu tawi “Lali” leh 13
Lalzuithanga thawnthu tawi “Eng dan nge?”
tih atanga Mizo hmeichhiate dinhmun thlirna
3. Rambuai fiction Zikpuii-pa thawnthu 22
Nunna kawngthuam puiah
4. Mizo thawnthua Mizo leh hnam dang inkawpna 32
5. Traumatized ghosts in Mizo fiction – with 44
special reference to “Hostel Awmtu”
6. Mizo pi pute ngaih san zawng 50
7. “Rammawi kalkawng” behchhana Khawlkungi 62
lemchan hrang hrang kalhmang
8. The influences of environmental determinism 71
in Lengkhawm zai with special references to
Awithangpa and R.L. Kamlala
9. R.L. Kamlala ‘Mihrinna hla’ leh 85
a chhehvela thil thlengte
10. “Lal pian hun pangpar a vul leh ta” 93
tih hla leh khawvel mawina
11. Lengkhawm zai hla zirchianna 97
12. Padma Shri Nuchhungi Renthlei hlawhtlinnaa 105
a hun lai khawtlang nunin kawngro a sut dan
13. Hun bik neia sak chi Mizo hlate 111

14. Rokunga “Raltiang ram” leh zirna (education) 118
15. V. Thangzam hla ““Tho la, ding ta che” 128
bihchianna
16. Pawla tuanthu (myth)-in Mizo rilru leh 143
khawtlang nun a nghawng dan

Colonial trauma – Lalzuithanga *Thlahrang* hmaithinghawng



“ngaihdam tlaka a ruat, ngaidam lova, a’n hrem ta chu,... Mahse, he mingo hian he ram hi chuti takin a hmangaih thei dawn em ni” - (*Thlahrang* 67).

He lai thu hi Lalzuithanga hian awpbettute rilru hre ran chungin a ziak niin a hriat a, chu chu he thlahrang phena rau inthup kan zir chian tur chu a ni.

Thuhmahruai:

Mizoram-a Political Party hmasa ber Mizo Union inkhawmpui hmasa ber chu ni 24 – 26 September 1946 ah Aizawl Boy’s Middle English School-ah neih a ni a. Inkhawmpui an neihna sikul kailawn tawntirh banah chuan Lalzuithanga (1916 – 1950) lemziak an tar a. Chaltuahkhuma sawi danin chu lemziak an tarah chuan, “Pa lianpui mai hi, a nghawnga hruizen lianpuia hlin chung hian a tlu bungbu kut mai a. Pa lian tak bawh hian hruizen chu chelh chungin, chhuihzui zel ni awm tak hian, a mawngtamah chhuih run chungin a ding vung bawh a” (Chaltuahkhuma 59). He lemziak hi chutih laia Bawrh sap (1943-1947) Macdonald-a chuan a hmuhin a thinur hle a; lemziak chu a pawh thler bakah Mizo Union puipa R. Vanlawma pawh inkhawmna atangin a hnawtchhuak bawh.

Hemi kal zel avang te pawh hi a ni mai thei, Lalzuithanga chu a hna Agricultural demonstrator atanga chawlhthir a ni a. C. Thangnghilhlova chuan a pa Pachhunga, Lalzuithanga u thusawi behchhanin heti hian a lo ziaak a: “Sorkar rinhlelh hial a kai a, political prisoner anga hun eng emawti chhung tantir a tawh nghe nghe a ni. Sawrkarin a hna a tihtawpsak tak avangin Silchar-ah Hotel a siam a” (Thangnghilhlova).

Thlahrang thawnthu hi British-hoin Mizote an awp laia ziah a ni a. He thawnthua changtu pakhat Kawla chu mingo a ngaihsan luat avang leh a zah luat avangin dam tlaka inngai loin a inawkhlum a. Tawia chu mipui tithlabartu thlahrang nia an hriat hmutu leh chhui zuitu a ni a; thlahrang ni ngeia hriat a kah avangin police-in an man a. Tawia chuan Bawrsap hmaah chuan dawt sawi duh loin thlahrang chu a kah ngei thu a sawi a. Tawia, thawnthu tan tir atanga Mizo tlawmngaihna vawng nungtu chu dik lo taka rorelsakin awm mah se a tawpawh chhuah zalenin a awm a; a thianpa Kawla erawh mingo ngaihsanna salah a tlu hlum ta a ni.

C. Lalawmpuia Vanchiau chuan he thawnthua mingo ngaihsanna inphum chungchung hi sawiin, “...Tawia hian kan pipute atanga kan rochun ze mawi tak tradition a pho chhuak a, Kawla hi chu a tlachawp nun leh khawvel thang chho zel mila remchanna lei chi niin a lang. ‘Kawla *Thlahrang*’ leh colonial-hangover inchuktuhna hi zir tham a tling a ni” a ti a (Vanchiau 75).

Paul Lalremruata pawhin

Kawla intihhlum chhan kha kan chhui chuan Bawrsap rorel duh danin a tihhlauh vang a ni a, amah thiltisualtu nia a inhriat vang em em a ni lo. An hun laia lehkhathiam leh vengva chin Kawla leh Tawia te chet phung hian mingoho ngaihsanna a nasatzia a lantir a... Sawrkar thupek chu sawisel loa zawm mai tur a ni tih chu an rilru a ni. Mizo zawng zawngin mingo-ho tihhlum tumin theih an chhuah a, an thuhnuaiah an kun tawp mai a ni (Lalremruata).

R. Thangvunga chuan “Thlahrang hi tum nei (propaganda nei)-a ziaak ni awmin kan hria a... Chu tum (propaganda) chu, ‘Mizoramah hian tualthahna a tlem phah theih nan’ tih a ni.... ‘Tualthahna a lo tlem phah theih nan...’ tih hi a ziaak chhan a ni tak tak em? Eng tualthah thahna te nge ni tam a, an tlem phah a tulna tak?” tiin he *Thlahrang* thawnthu chungchang hi a sawi baw (Thangvunga). Lalzuithanga thih leh British-hoin min awp tan inkarah tualthahna hriat tur a tam lo hle a, a langsar deuh chu kum 1900 –a Lamsuaka leh Chala-ten sumdawng an suam leh an thah avanga khai hlum an nih phahna kha a ni awm e (Dokhuma 123). Hei hi thil awm dan a nih avangin he thawnthu ziah chhan nia lang ‘tualthahna a lo tlem phah theih nan’ tih hi thuruk thupna ni zawkin a lang.

Zairema chuan *Pi pute biak hi* lehkhabuah mingo-hoin Mizote an tihretheihzia heti hian a ziaak a.

Missionary lo chhuah hun vel hi Mizote tan hun hrehawm ber a ni awm e. An ramrawn runtute lakah an tlawm a, tlawm ve zan lo, an phut ang apiang ti duh lo chu an man a, India ram hmun hrang hrangah lungin an tantir a. An tlawm ta tia an ngaih laiin rilru hel an tam hle a, Captain Browne pawh an that a. Hemi hnu hi chuan an che na hle... In tinin thla khat chhung ni eng emaw zat mahni inchawmin sawrkar kuli hna an thawk tur a ni. Heng thu zawm duh lo chu sipaiin an khua chu an buh inte nen an halsak mai zel a ni.

... A vengtute lah an hlauhawm a, “zun a thi thawt thawt” tiin an rimzia an sawi... Sapho chu hlauh loh theih pawh an ni lo a, an thu chu zawm mai tur a ni. Kum 1937 thleng khan thirsakawra kan chuang hi Sap kan tawh chuan kan chhuk a, chibai kan buk thin a ni (226,227).

Lushai Expedition lai pawhin T.H. Lewin-a chuan Rothangpuia khuaah silai kah hlum theih loh angin a insawi a, silai zen ringawt thunin a inkahtir a. Mizote chu a thu hnuaia a dah theih nan leh amah an ngaih ropui theih nan lem changin Mizo mipuite chu a bum a ni (Ralte 105).

Second World War lai pawh khan “Burma ramah Lushai Scout hoin an hotupa Capt. Wood an that a. Jamadar Zama chuan an hotupa hnenah ration an dawn chu tha deuh zawk ni se tiin a dil a. Sap chuan, “Lusei leh zawng sen tan chuan Dal bhat a tawk,” a lo tih khum a (Lalhluna 10). Hemi avang hian Mizote rilru na chuan an hotupa chu an kap hlum ta a ni

British imperialism in *Thlahrang* :

Thlahrang thawnthu hi a tir te aṭangin khawtlang kut ke ni ṭhin lal leh upate chu rorelna leh thil pawimawh deuhah pawh an inrawlh tawh lo tih kan hmu a. Thil danglam deuh a lo thlen chuan lal leh upate hnenah thlen loin sawrkar hotute hnenah zawk thlen tur a ni a, hetih hunlai hian lal leh upate chu la awm tho mah se an thuneihna chuan huam chin neiin an thu tawh lo em em tih a hriat theih.

Tawia khan a thing kih thluk bula hmeichhe pakhat lo mu reng a hmuh khan a tihtur hmasa ber nia a hriat chu Lushei Clerk hnena report chu a ni a, lal leh upate an lang phak lo. Awpbettu mingoho an thu em em a, Mizote chuan engkimah mingo mitmei an ven a ngai a. Damdawi inah pawh khan Tawia leh Kawla te chu Sapte phalnain Parmawii hmuh ve an phalsak chauh a. Amaherawhchu Parmawii rubotu ruang damdawiin aṭanga a bo chuan Sapte chuan Tawia leh Kawlate chu ruang bo zawn hna thawk turin a ngen leh a. Tin, ruang bo zawng turin Lushei Clerk chu hnattlang ko turin thu a pe bawk a (Lalzuithanga 32). Mizote awptu British te khan tha thawh a ngaih hunah leh mihring chhawr an ngaih hunah Mizote chu an hre hle a, chutih rualin thuneihna leh rorelna kawngah chuan an thu leh hla chu engah mah an ngaihsak loin an rapbet thiam hle.

Damdawi in inzaina pindan aṭangin ruang ruk bo a ni a, chuvangin inzaina pindan chu Sapte chuan tlai dar 6 thlenga

Police duty siam turin thu a pe a. Chutih laiin ruk bo taw ber Parmawii chu venhimna eng mah pek a ni lo. Hei vang hian Tawia chuan Sapte hnenah chuan “Ka pu, hei thil awm dan chu hetiang hi a ni ta si a. Parmawii nunna pawh chu a la hlauhthawnpuiawm thei hle lo ang maw? Damdawi inahte pawh zan lama duty dah a tha dawn lawm ni?” (32) tiin Sapte chu a han ngen a. Amaherawhchu Sapte chuan chumi thu chu Doctor kutah a dah a, Doctor chuan duty dah chu tul a ti ta lo a.

Hemi thuah hian Sapte hian a duh phawt chuan Doctor rawn loin thu a pawt chat thei a, amaherawhchu Tawia hian thil tha tak rawt chhuak mah se a rawtna chu pawm a nih chuan a thuneihna leh a chungnun bikna chu der thawng thei niin a ngai a. Tin, Tawia pawhin a rawtna chu lo pawmsak ta se chu Sapte te hial pawhin a ngaihdan chu pawm tlakah an ngai tiin mahni indah sanna a nei ve ang tih an hlau tel bawk niin a lang. Sapte hian a hmingchhiat theihna tur veng turin thiam takin thutlukna chu Doctor kutah a han dah zeuh a, Doctor lahin Sapte chuan a remti a nih chuan amah ngeiin thu chu a pawt chat thei tih a hria a, chuvangin Sapte rilru hmuin Tawia rawtna hi a pawmsak lo niin a hriat baw. Ruk bo taw ber Parmawii himna chu engah mah an ti lo.

Doctor-in Sapte leh Dahrawk mitmei a venzia lantir nan – Parmawii damdawi in-a Kawla leh Tawia’n an va kan lai chuan Dahrawk, Sapte leh Doctor an lo lang ve a. Doctor chuan Parmawii hnenah, “Hei Sapte leh Dahrawk Babu-in an rawn hmu duh che a, kan lo kal mai a nia,” (42) tiin Sapte leh Dahrawk chu langsar leh hmingthat hlauh turin a siam a. Tin, Bawngtawlwailir pu Thawnga chu ramhuai ni awm takin a bawngtawlwailir khalh lai a tibuai a, a banah hliam tuarin damdawiin a lo pan a. Doctor chuan Thawnga hliam chu enkawl hmasa loin Thawnga chu a thu hriatte Sapte leh

Dahrawk hnena sawi hmasa turin heti hian a han ti a: “Nizanah thil hriat i nei a ni awm a, hei Sapte leh Dahrawk Babu hmaah hian chiang takin han sawi teh le, i ban chu chumi hnuah Nurse hoten an la sawisa dawn nia” (43) a ti a. Hei hian Doctor-in Sapte leh Dahrawk te a ngaihchanzia leh a hlauhzia a lantir a ni.

Tawia chuan ruang bo zawnga Sairang lama hnu chhuipuih Kawla chu a sawm a, Tawia chuan Parmawii a khawngaih vingin leh thil tisualtu man chhuah ngei duhin ama hna, a lo lam hna pawh chu mahni insengsoin hlawhfa rawih mai a duh a. Chu chu Mizo nuna tlawmngaihna ze ropui tak Tawia nuna a tir aṭanga inphum tlat chu a ni. Amaherawhchu thil chinchang hre zawk nia ngaih Kawla chuan Sairang lama kal chu sawtna awm dawnin a hre lo va. “Rinhlelhte zu nei tehreng pawh ni ila, kan hming ṭhatna tur chuan Police-in an man duh mai teuh lo em mai; kan inti buangbar mai mai a ni” (33) a ti a. Kawla ṭawngkam aṭang hian thuneihna leh hmingṭhatnate chu British-hoin an lak thiamzia leh a ram mi (Mizote) hming ṭhatna leh mawina tur ang chu an rah beh ṭhinzia kan chhui-dawn thei bawk. Tawia erawh chuan rilru tluang leh rilru thianghlim takin mi dangte chungah rinna a nghat hmak thei zel a, inphiarrukna leh inelrelna lam a ngaihtuah ve lo a. British mi leh saten a chung a ro an rel dan leh an tihkual dan vel pawh chu eng mah sawisel nei chuang loin a tur ve rengah a ngai mai. Lalremruata chuan British Colonizer-te rilru leh finna Mizoten an chelh lohzia heti hian a sawi a: “Hetih hunlaia Mizote chu awp beh leh thunun an ni tih an inhriat lohna chu an vannei zawk ngawt a ni” tiin (Lalremruata).

Dahrawk chuan thlahrang lema chang kaptua puhna chungchangah Tawia chu thil tisualtu ngei a ni tih finfiah tumin theihtawp a chhuah a, Tawia thubuai chu amah Dahrawk

tan hna rim taka thawk thin leh mi rintlak a ni tih Bawrhsap hmaa tar lanna remchang niin a hria a. Dahrawk chuan Tawia chu misual a ni lo tih leh a mi kah pa chu “tualthat ve baw, chu a chhapa hmeichhia ru-a thlaphang thlabara siamtu, tualthat hrem aia nasa zawka hrem tlak, vantlang zawng zawngin a an huat” (62) a ni a ti a, chuti chung chuan Bawrhsap tlawn nan Kawla chu tualhattua puh theihna tur a hmu chu a lawm hle zawk a. Hei hian mihring rilru thatna lam aia hotute tlawnnain thuneitute rilru a eichhiat nasatzia a tilang baw.

Tawia chu tualthah thubuai siamsak a ni a, Kawla chuan ‘Tawia chu tualhattu a ni lo’ tia t̄angin Dahrawk chu hmin a tum a, rei tak an inhnial a. A tawp a tawpah chuan Kawla chuan Dahrawk ngaih dan chu sawhsawntir thei dawnin a inhre lo a, a beidawng hle mai a. Tawia chu a nep thei ang bera hrem turin Dahrawk chu a ngen ta a. Dahrawk pawh chuan Kawla nena an thu inchuha Kawla a hnial thlak thin dante chu a ngaihtuah a –

Mihringin thil harsa tak, ngaihtuah chhuah theih mang loh, kan ngaihtuah chhuak ta ang huai hian, kawlpui khengthla ta teh chaw a inchan a, Dahrawk babu chu a khumah chuan a han mu zal a, Kawla’n a “Zawh duh dang che ka la nei a, mahse, mi khak thla nalh thin em a, ka zawt lo mai ang che,” a tihte chu a han ngaihtuah a, a hlim hle a. Kawla khan engnge mi la zawh duh ang aw, mahse ka khak thlak leh a hlahu avangin, chhan tha tawkah a ring lo ang a, mi zawt leh ngam ta lo chu a ni chaw awm a tiin... Tawia inpuanna mai bakah Kawla nena an inbiakna at̄ang hian, Tawia chu tualhattu a ni ngei tih kawng tam taka a sawifiah theih dawn avangin thubuai chu Bawrhsap hmaa hlan hlan a nghakhlal hle a (63).

Bawrhsap chuan Sapte chu rawnin Tawia chungchang chu an ngaihtuah ngun hle a. Tawia hian mi dang nunna chhan tum vanga kap a ni a. Tin, thlahrang lema chang chuan Tawia chungah kut a thlak hmasa a, Tawia chu nikhaw hre loin awm nghal lo se chu a thah zui nghal mai pawh an ring

a. Tin, Tawia chu pa tha tak, tun hma lama pawha thubuai la nei ngai lo a ni tih pawh an hria a. Tawia chuan ngaihdam a phu a ni tiin an lungtual dun hle bawh. Tawia hi ngaihdam chu sawi loh ngaihdam ni turin thil tihsual a nei lo. Amaherawhchu Tawia chu Mizo pa, awp beh leh sal beh hnam zinga mi a ni a, hmingthatna leh rorelna chu a awpbettu mingoten seng an tum thin. Tawia chungchang ro an relna pawh chu anmahni thang that tumnaah an kai lut zui a.

“Hengah hi chuan DAN hi a hman tak tak theih loh a, Bawrsap [Superintendent] thu thu a ni a. Tualthattu ni raw sek sek, a duh chuan a ngaidam hmiah thei a. Tuman rorelna sang zawkah khin let theih lah a ni hek lo. DAN piah lama mi niin, engkima engkim a ni a” (65) tiin Dahrawk chuan Bawrsap thuneihzia leh lalzia chu a han sawi a. Bawrsap thutlukna chu

Kei, Bawrsap ngeiin, Tawia thu hi ngun takin ka ngaihtuah a, tualthattu ngei a ni tih ka nemnghet e. Amah hi mi fel tak a ni a, a mi thah pawh hi thi tlak a ni. Ka thuneihna sang ber hmang pawhin Tawia hi ngaihdam tlak leh ngaihdam ngei tur a ni tih pawh ka hria. Amaherawhchu ngun leh zuala ka ngaihtuahin he ramah hian hetiang thil hi a la awm ngai lo va. Inthah hrim hrim hi thil sual, sawrkar awih loh zawng a ni tih, mipui zirtir nan hun remchang hmasa a ni. Tun hnuah, he ramah hian tualthahna a lo tlem phah theih nan hun tha chu mi fel pakhat tuarna avangin kan hloh tur a ni lo tih hi Bawrsap ngaihdan a ni (66).

Bawrsap chuan Tawia chu kum 10 chuang lung in tang turin hrem tur a ni a ti a. Tawia chu tualthah that lohzia leh hremna ripzia mipui zirtir nan hman a tum a, thil tihsual nei lo tih hre chungin mihring ang ni loin hmanrua ang lekah a hmang a. Chutih rualin Bawrsap chuan mipui rilru hneh nan leh mipuite hmakhua ngai tak anga a lan theih nan Tawia a hrem chhan chu “Tun hnuah, he ramah hian tualthahna a lo tlem phah theih nan” (66) a nih thu a sawi a. Hei hian Tawia chung a nunrawna chu mi tam tak ngaihah a hliahkhuh a,

Tawia pa leh Kawla ngei pawhin Bawrhsap chu Mizote hmakhua ngai leh Mizote hmangaih em emtu angin an ngaih phah a ni. Chutih rualin hetia ama duh dana Tawia kum sawm chuang tang tura a hrem hian a lalzia leh a hlauhawmzia chu a lantir baw a. Kawla chuan heti hian a ngaihtuah zui a.

Bawrhsap ngaihtuahna chu chhuichhuah phak harsa a ti a. Amah Kawla duh dan chuan ngaidam hlawl sela a duh ber a. A han ngaihtuah zel a. Mingo, tuiptui ral atanga lo kalin, ama duhdan pawh ngaichang lova, chuti taka ram tana thatna zawk tur thlira ngaihdam tlaka a ruat, ngaidam lova, a'n hrem ta chu, an mahni ramte zawng nise a ngaithiam a. Mahse, he mingo hian he ram hi chuti takin a hmangaih thei dawn em ni, lo hmangaih tehreng pawh nise, chutiang taka nasain an ram chu hmangaih ang maw? (67).

Tawia pa pawh chuan Kawla thusawi atangin Bawrhsapin Tawia chungthu a rel dan chu a han hria a, Bawrhsap chuan ram leh hnam hmangaih hle a hriain a fapa pawh chu ram leh hnam thatna tur avanga lung ina khung tur, ram tana inpe angin a han ngai thei mai a. Tawia pa chuan, “Tunah chuan ka harh ta huai mai. Suahsual bik vang dang pawh ni lova, ram tana thil tha zawk tur beiseina tur hrim hrima a tantir a niha, Tawiate tehlul vanga tualthahnate a lo tlem phah theih chuan thil lawmawm tak zuk ni zawk a” (68) a ti a.

Kawla chuan a rilru a thlak a, a nihna chu a puang a. Thlahrang anga che a, inthuam danglam a, Parmawii ru botu leh Parmawii ruk bo a nih theih nana a thurualptui thattu a nih thu te, inzaina pindan atanga ruang la botu a nih te chu a puang a. Kawla ngaihtuahna chu Bawrhsap thusawi leh rorel dan “He ramah tualthahna a awm tawh loh nan” tia Tawia a hremna chuan a rilru a hneh em em mai a. Bawrhsap chu a ngaisang a, chutih rualin a hlau tel baw a.

Kawla'n intihhlum a thlan chhan chu a sawi dan pakhat zawkah chuan a thil tih sual vanga mahni inchhir leh inthiam lo a ni a. A dang leh chu Kawla hian Bawrhsap leh thuneitute

a ngaihsan viau rual hian an thuneihzia a hria a. Tawia, thil tihsual nei lo, ngaihdam tlak leh ngaihdam ngei tur nia an hriat pawh kum 10 lung in tang tura an tih chuan - ani Kawla, tualthattu leh phiarrutu chu tihhlum thlengin an relsak duh ang tih a ring ngei ang. Hemi avang hian mahni pawh inpuang mai ngam lo a ni a, Bawrhsap rorel dan tur a hriat tho avanga hrehawm taka lung in tan hrep hnua khaihlum nih ai chuan mahni duhthua intihhlum chu Kawla hian a thlang zawk niin a hriat bawk.

Kawla inawhhlum hnua leh Tawia chu thil tisualtu a ni lo a, thil tisual lo pui thiam loh chantirin lung in tang turin an lo hrem a ni tih an hria a. Mahse Bawrhsap chuan a inthiam lohna lam emaw a tih dik loh lam emaw a sawi lang lo. Chutih a hnehin Bawrhsap chuan “Kawla hian ama chungthu hi lo rel fel mai lo se chu ngaihdam chi tak pawh a nih hi” (95) tiin tihsual nei lo tih a hriat chian Tawia pawh ngaidam thei lo leh ngaidam duh lo khan Kawla chu ngaihdam tur a nih thu a chhakchhuak leh a. Hei hian Bawrhsap lemchanna, mite rilrua khawngaihna leh lainatna ngah tak anga lan a tum dan a tar lang a ni.

3. Thlahrang – The allegory of Colonial Trauma :

Lalzuithangan he thawnthu hming atana *Thlahrang* tih hming a puttir hrim hrim pawh hi chhan neiin a hmang niin a hriat, chu chu ngaih dan awm sain mipuite rilru chu thil nihna tak hmu thei lo tur khawpa a hruai bo theihzia a ni. Thawnthu chhunga kan hmuh angin mi tam takin an thil tawn leh an chung a thil thleng, anmahni tibuaitsu chu thlahrang thil tih nia ngaiin an hlau em em a, chutih rualin a chhan leh avang zawn chhuah tum kawngah erawh an thawk tawkin a lang lo a. Ringi, Kawli leh Thawnga-ten thlahrang nia an hriat chu zan khatah an hmu vek a, finfiahna nei loin thlahrang ni turah an

ngai nghal a. Ringi leh Kawli te chu nikhaw hre loin an awm nghal a, Thawnga chuan a tlanchhiatsan thung a.

Thlahrang nia an hriat chet dan avangin an khawtlang a buai a, ram khawpui ber Aizawl mai ni loin Aizawl khaw pawn lam Sairang thlengin an nunphung a buai a. Thil thleng, an nunphung tibuaithu chu a chhan chhui chiang loin thlahrang thil tih ni turah an ngai a, an hlau em em ringawt a, thlahrang chuan a tibuai hneh hle.

Mizote mingo-hoin an awp lai khan mi tam takin awp beh an ni tih an inhre lo a, an khaw hmuh daltu thlahrang chu British an ngaihsan tlatna rilru kha a ni a. Chu chu Lalzuithanga hian thiam takin thlahrang nen tehkhinin thawnthu a rawn duang chhuak niin a hriat a ni.

He *Thlahrang* thawnthu han chhiar pawh hian chhiartu tam tak chuan thlahrang leh a chet dan ringawt kan buaipui a, chumi avang chuan Parmawii tuarnate, he thawnthu awih awm tawk lohna laite pawh kan en kan vek a. Chutiangan thawnthu chhunga changtute pawhin thlahrang nia an hriat leh a chet dan mak tak chu an hlau em em a, thlahrang chet dan nia an hriat chu mihring thil tih a nih theih leh theih loh lamah rilru an seng tlem hle. Chutiangan mingo-hoten Mizote an awp lai pawh khan Mizo tam tak chuan awp beh an nih inhre loin thil thlen dan leh British thuneihna chu thil nih dan ve tur rengah an ngai a. An lemchanna chu an man phak lo a, an ngaihsanna chuan mingote chet dan dik lo takte chu a hliah zo thin a. Hei hi hriain Lalzuithanga hian thawnthu hmangan British-ho huhang chu thlahrang nen rawn hmehbelin mipuite dinhmun chu thiam takin a rawn tar lang a; he *Thlahrang* thawnthu hi awpbettu mingohote pawh khan hmu se anmahni dodalna thawnthu a ni tih hre loin *Thlahrang* chu ngaihnawm ti takin an chhiar thei ngei ang.

Works Cited :

- Chaltuahkhuma. *Political history of Mizoram*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 2nd ed. 2001.
- Dokhuma, James. *Chhakawm keipui Lamsuaka (Biography)*. R. Lalrawna. Rpt 2003.
- Lahluna, R.K. *Rothangpuia, Thangliana & Darhmelthai*. Aizawl. JP Offset Printers. 2013.
- Lalremruata, Paul. ‘*Colonialism representing cultural imperialism*’: *A critical study of colonial Mizo fictions with special reference to ‘Thlahrang’ and C.C. Coy. No. 27*. Acc Date 26.03.2019. <https://mizoramimages.com/thlahrang-leh-c-c-coy-no-27-thawnthu-zirchianna-colonialism-paul-lalremruata/>
- Lalzuithanga. *Thlahrang*. Aizawl: Gilgal Press, 3rd Ed. 1997.
- Ralte, Lalhrualtuanga. *Thangliana*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 2013.
- Thangnghilhlova, “C. Lalzuithanga Chanchin.” Supplement in Thangvunga, R. *Approach to the study of selected stories, fiction, and folklore*. 1983. TS.
- Thangvunga, R. *Approach to the study of selected stories, fiction, and folklore*. 1983. TS.
- Vanchiau. C. Lalawmpuia. “Colonial hangover: Tawia thlahrang nge Kawla thlahrang?” *Tapchhak Theory*. Aizawl: Sabereka Khuangkaih Publication. 2011.
- Zairema, Rev. *Pi pute biak hi*. Aizawl: Zorun Community. 2009.

**Biakliana thawnthu tawi "Lali" leh
Lalzuithanga thawnthu tawi "Eng dan nge?"
tih aṭanga Mizo hmeichhiate dinhmun thlirna**



1. Thuhmahruai:

Hmanlai Mizo khawtlang nun han thlir let hian Mizo hmeichhiate nun hi thim mup anga a lan chang leh chutianga sawi chhuah a nih chang chu a awm ṭhin. Thufingte pawh a hrilhfiahtu awn lam a zirin hrilhfiah dan a hrang thei a; chutiingin Mizote chinphunga a chhe lai leh mawi lo lai pawh tun dinhmun aṭanga zuk thlir leta sawi mam leh sawi bo theih dan a awm ve tho ang. He paper-ah hian Mizo khawtlang nuna hmeichhiate dinhmun, a bikin khawvel Indopui pahnihna thlen hmaa hmeichhiate dinhmun tar lan kan tum dawn a. Hriat fuh loh leh thu lak dik tawh loh avanga tihsual awm thei a nih avangin fimkhur a ngai a. Kawng thenkhatah chuan hmeichhiate dinhmun kan sawi hian hetiang hi hmeichhia zawng zawng chungah a thleng tihna a ni chuang lo a, a lo awm ve tawh a ni tihna a ni zawk mah ang.

2. “Lali” thawnthu ziaktuin hmeichhiate dinhmun a tar lan dan:

Biakliana thawnthu tawi ziaak “Lali” hi Mizote thawnthu tawi neih hmasa ber niin kum 1937-a ziaak a ni a, he thawnthu lo pian chhan lian tak pakhat chu Mizo khawtlang inrelbawlnaa hmeichhe dinhmun chhe lutuk nia hriatna aṭangin a ni. He

thawnthu-ina a rawn sual ber, a rawn beih let ber chu Mizo hmeichhiate hun awl nei lo lutuk, chhawr rim lutuk an ni te, pa tam takin an nawm an maka an nupui te kut thlak thei leh kut thlak thin tur nia ngaihna an nei te, nupui pasal inneih kawngah a neitu tur nulain thuneihna a nei lo lutuk leh a chhungten mi hausa leh neinung deuh nia an hriat lam apianga an nawr liam thin chu a rawn vei hle a. Chu chu Biaklianan “Lali” thawnthu a ziah chhan pawh hi niin a lang.

“Lali” thawnthu ziaktu Biakliana hian he thawnthu ziah nan hian *third person – omniscient point of view* a rawn hmang a, chutah pawh chuan *intrusive narrator* hna a rawn thawk a. Heng *third person – omniscient point of view*-ah hi chuan thawnthu sawitu chuan a thawnthua mihringte chet dan tur leh an rilru thlengin a hre vek a, mi pakhat emaw hmun pakhat emaw chanchin a sawi hnuah mi dang/ hmun dang daihah min kalpui thei bawk a. *Intrusive narrator* a nih chhan chu “thawnthu sawitu chu thil thlen dan sawi chhawngtu mai ni loin a hmuh dan mi dangte hrilh (*comment*) pahin changtute chet chhuah dan leh chet chhuah chhan (*motive*) te leh an rilru puthmang thlengin a sawi fiah thin a, ama mi mal thlir dan thlengin a zep tel fo a ni” (Abrams 234).

“Lali” thawnthu hi ngun taka kan chhiar chuan inkaihhruai tumna nei saa ziak, Mizo hmeichhiate dinhmun chhiatzia tar lan tumna thuziak a ni tih kan hre thei a. Chumi atana *characters* a siam danah pawh mipate chu a tlangpuiin lak tlak loh, chhungkaw ngaihsak tawh lo angin a tar lang a. Hmeichhiate chu hun awl nei lova buai tak leh mipate thuhnuaia kun em em angin a rawn tar lang a. Kawng lehlamah chuan tan lam nei saa thawnthu ziak ang pawhin a sawi theih ang; a tar lan tum chu hmeichhiate dinhmun chhiatzia a ni si a.

Entirna atan he thawnthu Bung 1-naa hmeichhiate lan dan hi han en ila, Lali leh a nu leh Thani te chuan buai em

emin puan an tah a, chutih laiin pa ber chu a zingkar leng chhuak chu rui em emin zanriah chhum dawnah a lo haw chauh a. A nupui chu a han vua a. Lali te chuan an puan tah chu an zial a, tui chawi turin an chhuak lehnghal a. Lali chuan a u Taia zin chu puan a chah a, mahse a u chuan leisak loin ama ta tur pheikhaw a lei zawk tih kan hmu a. Lali chu Sande Sikul zirtirtu a ni na a, zirlai chhiarna hun a neih hlawl loh dan te, “an chan hrehawmzia leh awl lai an neih lohzia leh hmeichhia reng reng chan hrehawmzia” (Khangte 83) kan hmu zui a. Mipa dang lo lang pakhat, Lali nau Zuala pawh mei vilah takngial pawh a chhawr theih loh thu kan hmu baw. Chutih rualin hmeichhiate dinhmun leh an buaizia tar lan nan tawngkam pawh a thlang thiam hle thung a. Entirnan, “Lali chuan chaw chu a ei sawk sawk a... a nu chuan thlang a sengpui sawk sawk a,” (84) tih ang chi uar taka thu sawina tawngkam ang chite.

Biakliana hian nupui pasal neih chungchanga hmeichhiate an en dan chu a rawn vei hle a, chutih rualin Lali nu rilru pawh sum leh paiin a tibuai ve tho mai. Bung hnihnua Lali nuin Biakmawia chu Lali nen innei a, “...Pathian hmangaihna ringa chhungkua te din duna a tunu tupa turte han zirtir zeltuah a duh” (88) tih kan hmu a. Amaherawhchu mi tha fa Rozika tana an rawn biak chuan Biakmawia chu a hrechang tawh bik chuang lo a, a nungchang a tha lo tih a hriat hnuah pawh Lali hnenah “A engahnge maw i han duh loh chu aw! Hetianga mi tha i hmu tawh hlei lovang e...” (95) tiin Lali chu a kar ve tho a.

He thawnthuah hian Biakliana hi *intrusive narrator* a ni kan tih chhan leh Mizo hmeichhiain pasal a neih dawna hausakna an en nasatziate leh hmeichhiate dinhmun hniamzia chu a hnuai thuziak hian a tilang hle awm e:

Mahse hnam dang kan ni lova, Mizo kan nih miau avang leh tunlai kan ram hi a nih ang hi a nih rih si avangin, Mizo hmeichhia, kan farnute tam tak tan chuan hetiang hun lo thleng hi thil huphurhawm ber mai, mittui tla leh lungchhe chung a hman a ni fo thin. Bawngte ang mai bawkin kan hralh a, ran leituin a ran lei tur chak awm leh awm lo a en ang maiin a taima leh a tha kan en a; a neitu, a nu leh pa, a u leh naute lah chuan a man pe tam thei thei kan leitir mai a. Bungrua ang maiin kan hralh a, kan innep a, kan lei hnu pawhin, “Hmeichhia leh palchhia chu thlak theih alawm,” te kan ti a. Kan duh leh kan vel a, kan duh leh kan ma a (93).

Biakliana hian Mizo hmeichhiate dinhmun chhia siam thatna hmanraw tha ber chu Kristianna niin a hria a, Kristiannaah chuan inhmangaih tawna awmin a hria a ni. Lali pa thinlung sak leh khauh tak pawh Pathian thu chuan a tinem angin Mizo hmeichhiate chung a harsatna lian tak awm mek pawh chu Kristiannain chhawk zangkhai thei niin a hria a. Mipain hmeichhia a en dan, an nihphunga a pawmsak dan dik tawh lo pawh chu Kristiannain a siam dik thei niin a ngai tih a thuziak atang hian a hriat theih. A thawnthu tlangkawmnaah pawh “Setana’n ro a relna tawhah chuan a do hmeichhiate chan hi a hrehawmin a chau em em fo va, mahse Krista Chanchin tha hian an bawi tanna chu a tantirtu hneh hmasain a rawn chhuahtir zel thin a ni... **“Aw Pathian, Kan Ram Hre Reng Rawh,”**” (109) a ti ngawih ngawih mai a ni.

3. Ro khawm chungchanga Mizo hmeichhe dinhmun chhizatzia Lalzuithanga thawnthu “Eng dan nge?” tiha a lan dan :

Mizote zinga thawnthu phuah thiam kan neih hmasakte zinga kutchhuak belhchian dawl ber pakhat Lalzuithanga pawh hian Mizo hmeichhiate dinhmun tha tawh lo hi a vei hle a. Mipa leh hmeichhe inkara tihtur chin bithliah tam lutukte chu

a vei a, hnam thanmawhbawk niin a hria a, “mipa leh hmeichhia ang khata an awmna a tamna hmun apiang an sang thin a ni” a ti (KNP Thuhmahruai).

He paper-a kan zir chian tur thawnthu pakhat zawk Lalzuithanga thawnthu tawi “Eng dan nge?” tih hi Mizo khawtlang nuna hmeichhiate dinhmun chhiatzia tar lanna tho a ni a; a bikin ro khawm chungchanga hmeichhiain chanvo an neih lohzia te, an pasal te in atanga kut ruaka chhuak thei reng an nih dante a rawn tar lang a.

Mizoram Bawrhsap (1924-1928) N.E Parry-a’n Mizo hnam dan hrang hrang khaikhawmin kum 1927 Sept. ni 19 ah ‘Mizo Dan’ chu hman turin a tichhuak a. He dan chungchang hi J. Malsawma chuan a lehkhabuah heti hian a lo zia a: “Mizo danah ‘Minu’ in ro an khawm thei lo. Miin fapa thihsan lo ta sela, a ro chu a unaute’n emaw, a laichinte’n emaw an khawm thin a, nupuiin a khawm thei lo” (Malsawma 76) tiin a lo zia a. NE Parry lehkhabu *A monograph on Lushai customs & ceremonies* kan chhiar pawhin hei hi a dikzia kan hre thei.

“Eng dan nge?” tih thawnthuah chuan Mani chu mi zik bul tak nupa kara piang niin a nuin a thihsan hnuin a pa chu a zeng leh hlauh mai a. Mani chu nula fing tak a ni a, a sumdawng a, harsa lo takin ei an hmu thei. Mahse Mani chuan a pa a sun leh thuai a. A pa boral hnu chuan thingtlang khaw lam hla taka mi Lalthanga chu a nuṭaa rawn inchhalin Mani nen chuan an awm dun ta a. A nuṭa thar Lalthanga chuan a thu thua ro rel a tum a, ‘Aizawl awm kan tlin love’ tiin an in pawh chu hralh a rawt a, an inmil thei ta lo a, ‘Mizo dan’ hmangin an inkhing ta a.

Roreltute chuan Mani chu khawngaih viau mah se Mizo danah hmeichhiain ro khawm theih a ni lo a, a thawh chhuah

ngei pawh ni se. Mani chuan a nuṭa Lalthanga bula hrehawm taka awm reng ai chuan amah hmangaihtu leh ani pawhin a hmangaih, mahse michhe fa Tluanga chu a nei ta a. Mani felna avangin “chhungkaw rualawt tak ṭhin chu an lo phuisui leh ṭan ta a...Fanu leh fapa an nei a, Mani chuan a rilru hrehawmna ṭhin te kha a hre reng tawh lova” (Lalzuithanga 33). Mahse vanduinain Mani chu a rawn man leh ta a, a pasal chuan a boralsan leh ta a. A pasal thih hnu chuan Mani chuan, Lalthanga nena an inkhin tawhna aṭang khan a pasalte inchhungah chuan chanvo a nei lo tih a hre chiang em em a. Inhmuh thiam loh palha kut beng a chhuak mai thei a ni tih a hria a, a inngaihtuah lungpam ta a: A thawnthu tawpna chu -

A fate chu a han en a, a thisen, a hrinte ngei ni mah se - a ta an ni lo tih a hria a. A han ngaihtuah sei zel chuan khawvelah hian lo piang lo sela a tan chuan a ṭha zawk em em a ni tih a hria, intihlum daih mai pawh nuam tak zawk tur khawpin a chan chu chhiain a hria a. A fate pahnih chu a mal chungah chuan a chawi a, tlai lam ni tla tur kaw! eng sut mai chu a thlir a, a lungchhia a, a mit tui a hul thei lo. A fanu chu a han en a - Aw! Mamte, i u hi zawng mipa a ni a, khawvel hi a ta a ni a, a ngaihtuah awm lova, nang erawh hi zawng, lo piang lo law law lang i tan a ṭha zawk tur - Khawvelah hian engmah i nei ve hlei nem. Mipa tana thawktu leh chithlah saktu khaw! ang chauh i ni si a, i chan tur a chhe em mai a ni (34,35).

4.Kawng danga Mizo hmeichhiate dinhmun ṭhenkhat :

Mipat hmeichhiatna kawngah pawh kan thufing leh thawnthute hian mipate hamṭhatna tur lam a pawl bik hle a. Heng thufing leh puithuna hmangte hian hmeichhiate hi awp beh an ni fo. Tin, hnam dang nena inngaihzawwna leh inkawpna chungchangah pawh Mizo novel hrang hrangah, ‘Mizo mipaten hnam dang nula an kawp fo lain Mizo hmeichhiain hnam dang tlangval a kawp chuan nun tlachhia leh entawn tlak lohah a chhuak zui fo’ (Sailo 90).

NE Parry hian a lehkhabu ziah kan tar lanah hian mi hur zawn chungchanga mipaten hmeichhiate chung a rilru dik lo tak an put dan a rawn zia kan lang a. Mipaten hmeichhe thenkhat chu mi hur leh awmherh nia puhin daiah zawn chhuakin an sual rawn thin thu a zia kan a. A chang pheih chuan mikhual lo kal, chhungte nei tha vak lo te pawh mi hur zawn anga an zawn thin thu leh sualna liau liau a nih thu a sawi (Parry 54). Mi hur zawn chungchang hi C.Lianthanga a lehkhabuah a zia kan lang ve bawh (Lianthanga 36).

Mizoten hla lenglawng phuah kan neih hmasakte zinga mi Zosaphara hla “Ka nausenin tunge mi kawh?” tih hla hi kan chhiar chuan nute hlutzia uar leh thiam taka inzirtirna a ni tih kan hmu a. Zosaphara kha a dinhmun leh a rawngbawlsak mihringte mamawh mila hla siam thin a nih avangin he hla pawh hi Mizote mamawh tak nia hriain a siam a ni ngeiin a rinawm. He hla chungchang heti hian H.Laldinmawia chuan a lo sawi ve bawh:

He hla phuah tur hian a rilrua turtu (inspiration) tam tak a awmin a rinawm a, chung zinga pawimawh leh ril tak chu, Mizo nun hluih khan hmeichhe dah hniamna a nasa hle a, hmeichhe hna bik thliar hran a ni a, hmeichhe sawina jawngkam mawi lem lo tak tak pawh a awm nual. Chu chu hnam mawh zia deuh pawh a ni awm e. Chu rilru puthmang paih thlak a, pawm dan leh ngaih dan (concept) thar thlakna atan chuan he hla hi a phuah ta ni pawhin a ngaih theih ang (Laldinmawia 41).

Mizo khawtlang nun thlirin hmeichhia leh mipa chanvo hi a inang lo hle tih hi zep rual a ni lo a. Entirnan, Lal chuan nupui pahnih pathum a nei theiin a neih fo bakah a duh duh zat hmei a la nei thin bawh a ni tih Sailo lal Lalhleia Sailo chanchin kan chhiar chuan kan hre thei ang (Sanglura). Lal ni kher lo pawhin hmei nei an awm ve bawh. Tin, mipa

chuan pa a nih hnuah pawh nula a la rim thei a, a duhna lam lamah talin tlangval ang maiin a la che tla thei a. Hmeichhe tan erawh mipate zalennaah an leng ve kher lo.

5. Tlangkawmna: Indopui pahnihna hma lama Mizo khawtlanga hmeichhiate dinhmun Biakliana thawnthu leh Lalzuithanga thawnthua a lan dante kan sawi a, kan sawi zau belh bawh a. Indopui a lo thlen hnuah erawh Mizote pawh kan khawhawi a lo danglamin kan ziarang pawh nasa takin a thlak a, chu chu rambuai avanga hnam dangin min chim nasat lai pawhin a ni tho. Tin, Kristiannain Mizote rilru puthmang a thlak zel a, Biakliana duhthusam angin Kristianna chuan kawng tam takah Mizo hmeichhiate a chhuah zalen a, Lalzuithanga duhthusam angin rokhawm chungchangah tun (2019)-ah chuan hmeichhiaten chanvo an nei ve ta a. Tunah zet chuan hmeichhia pawh an duh phawt chuan an awl a, tih tur tuk luih a awm bik lo. Hmanlai hunah chuan hmeichhiaten hun awl an neih loh em avangin mi lungleng leh hla phuah thiamte zingah hmeichhia an vang pharh a, inngaihtuah lunglenna hun an nei lo. Tunah erawh nun a dang ta, kum A.D. 2000 hnu lamah phei hi chuan hmeichhe zingah hla phuahtu, thu ziaktu tam tak an awm tawh a ni.

Works Cited:

- Abrams, M.H, and Geoffrey Galt Harpham. *A handbook of literary terms*. India: 2009 by Wads-Worth. 2009 [Reprint].
- Khiangte, Laltluangliana, Dr. *Biakliana robawm*. Aizawl: L.T.L. Publications. 1996.
- Laldinmawia, H. “Sikul zirlaibu leh hla lenglawnga Zosapthara hnuhma”. *Seminar papers Zosapthara (Edwin Rowlands) sulhnute zir chianna*. Zosapthara Day Organising Committee leh Mission Foundation Movement Aizawl. Aizawl: Gilzom Offset. 2016.
- Lalzuithanga. “Eng dan nge?”. *Aukhawk Lasi*. Aizawl: Gilgal Press, 1983.
- . “KNP thuhmahruai” - Unpublished Manuscript.
- Lianthanga, C. *Hmanlai Mizo nun*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 1999.
- Malsawma, J. *Vanglai*. Aizawl: Lengchhawn Press, 1995. Print.
- Parry, NE, ICS. *A monograph on Lushai customs & ceremonies*. Aizawl: Tribal Research Institute, Aizawl, Mizoram. Rpt 2009.
- Sailo, Lalrammuana. “Mizo thawnthua Mizo leh hnam dang inkawpna”. *Mizo Studies Vol. V No. 1 January – March 2016*. Department of Mizo, Mizoram University. 2016.
- Sanglura, L. *Lalhleia Sailo chanchin*. Accessed date 25th September 2018 <http://mizoramimages.com/mizo-lal-lalhleia-sailo-chanchin-chhak-leh-thlang-indo-tawp-dan-puma-zai-lo-chhuah-dan-salvation-army-humtu/>

Rambuai fiction Zikpuii-pa thawnthu *Nunna kawngthuam puiah*



“suffering is one of the most important themes of the novel and the hero Chhuanvawra Renthlei, the heroine Ngurthansangi and the innocent civilians suffered for no fault of their own and normal life of the entire population was affected.” - (Zoramdinthara 41)

Mizote hian an khawtlang nun sawi danglamtu hunpui hrang hrang an tawng ve ta nual mai. Kum 1870 chho vela Mizoten nasa taka phai vai an zuk run te, Kum 1890 aṅanga Kumpinu sawrkarin a awp leh a hnu 1894 a Missionary lo lutin an hawiher a tihdanglam dan te, 1907 bawr vela Puma zai leh a siperten a tuam dan te, kum 1946-a politics-a harhna changa Mizo Union boruak alh hlup hlup te khan Mizote thu leh hlaah hnuhma an lo nei tawh a. Heng zawng zawng ai hian kum 1966 kuma Mizoram buai khan Mizote nunah tawrhna a thlen nasain nghawng a nei lian em em a; theihngihlh theih tawh loh tur rilru na, taksa hliam, thlarau nun chauhna, thihna, inṭhen darhna thlengin Mizo mipuiten an tawh a ni. Chung tawrhna leh a hun lai boruak hrehawmzia tar lanna thu leh hlate a chhuak zut zut a, a vanglai a hman mek ni pawhin a lang. ‘Mizoram buai’ nena inzawmna nei thu leh hlate hi history behchhan nei a nih avang hian zirchian a nuam a, a ngaihnaawm rualin a thinur thlak chang lah a tam. Rambuai kaihnawihha

lawmna tur kan zawng a nih chuan thu leh hlain hausak phah nan a lo hmang hi kan lawmna tur a ni ang.

Zikpuui-pa hian Rambuai laia innghat thawnthu hi pakhat chauh a ziaak niin a hriat a. *Nunna kawngthuam puiah* thawnthu hi a plot, a setting leh a changtute zawng zawng hian Rambuai laia Mizoram leh Mizote dinhmun an lantir a ni kan ti thei. He thawnthu hi Rambuai hma atanga intanin Zopui khaw naupangte chu inkhawmpui hmang turin khaw dangah an zirtirtute hoin an chhuak a, inkhawmpuia mi mal ti tha lawmman dawngtu chu Ngurthansangi a ni a, chu tleirawl hmeltha tak chu a lo lian deuh a, Sunday school-a an zirtirtu ni thin Chhuanvawra nen chuan an ingaizawng ta a. Chhuanvawra chu lehkhah zira Shillong khawpuia a awm hlanin Mizoram chu Rambuaiin a nang a, Ngurthansangi chu a hmelthat em avangin sipai hoin an man a, pawngsual a tuar a, Capt. Renade kutah tlu lutin a tawpah nawhchizawrhna hmunah a hralh ta a ni. Chhuanvawra chuan theihtawp chhuah lehkhah zir zelin Ngurthansangi a zawn chhuah theihna kawng a nih beiseiin IPS a zawm a, Ngurthansangi chu a zawng chhuak a, hlim taka inneiin thawnthu a tawp zui ta a ni.

Zikpuui-pa thawnthu *Nunna kawngthuam puiah* behchhanin Rambuai nena inkaihhnawih tawrhna chungchang sawi tur kan ni a. Zopui kuate tawrhna hi a hunlaia Mizoram kuate buaina an tawh dan hlimthla a ni a, a kimchang lo tih chu hriat tur a ni a, Ngurthansangi hian a hunlaia hmeichhiate dinhmun leh Rambuai an tuar dan a lantir kan ti thei ang. Buaina kara Mizo kuate dinhmun te, hmeichhiate tawrhna te leh taksa leh rilru lam thlenga an tawrhna hrang hrang kan thlir dawn a ni. Thil thleng inang reng pawh a tuartute a zir te, an tawrhna hmun a zir te, a tuartute leh mi dangin tawrhna an teh dan a dang thei a, pumpelh theih a nih leh nih loh te,

tawrhna t̄angkai a nih leh nih loh te, phu reng vanga tuar an nih leh nih loh a zir tein a tuartute rilruah tawrhna chuan a thawk nain a thawk na lo t̄hin a ni.

Independent theih ring leh ring lo:

Independent tumna boruak alh hlup hlup chuan Zopui khua pawh a tuam ve a. Mipui chu hmun hniah- independent theih ring leh ring loah arawn t̄hen a. A tlangpuiin t̄halai zingah independent boruak chuan hlut a hlawh a. Zopui khuaa Mizo Union chhungkuate pawh kha an nula tlangvalten MNF an zawm deuh vek avangin an nu leh pate nen an indo nghal a nih kha.

Pastor Lianzuala, M.E School Headmaster Pu Zalawma, Ngurthansangi pa Khawvelthanga leh Chhuanvawra pa Selthuama Renthlei-te chuan independent turin Mizoram chu a lian taw lo tih ngaihdan an nei a. Mahse tlangvalho mitmei an ven avangin zalenna sual chu an do lutuk duh lo va. Chhuanvawra pawhin independent chu tlin dawna a inhriat loh avangin rilru takin a tuipui thei lo va, mahse a ngaih dan han sawi chhuahna chi a ni tawh lo tih a hria a, a mangang em em a.

Chutih hunlaia Missionary-te pawh chu indepentdent tumna boruak chuan a kal kan chuang lo. Seling Kohhran Upa hoin Zosap an kawm a, Chhuanvawra pawh a va kal ve a. Chhuanvawra chuan “Independent hi kan tlin ang em?” tiin Zosap chu a han zawt a. Zosap chuan “In tlin ang ka tih chuan ka chungah sawrkar a thinur ang. In tlin lovang ka tih chuan tlangval ho chuan min haw hle ang, ka hlau a ni” (Zikpuii-pa 25) a ti a. Rohluta leh Chhuanvawra te nena an titi t̄um chuan Thansavunga chuan “Zosap pawh hi vuak hawn vek tawh mai tur a ni!” (26) a ti a. An ngaihsan em em t̄hin sap pawh an zah hlei thei tawh lova, zalen nih duhna rilru chuan hnam dang ngaih theih lohna rilru pawh a hring tel nghal niin a hriat a ni.

Independent tumna boruakin Zopui khawtlang kalphung a nghawng nasa hle. Tum khat chu Pu Zalawma mangang chuan Chhuanvawra a ko a. Pu Zalawma chuan "...tlangval ho chezia hi a dang riau mai a, an thil tih han zawh hian atu amah hian min chhang tha duh mang tlat lo mai a, bang chhah tak dana awm ang kan ni" (48) a ti a. Chhuanvawra chu tlangval a nih avang leh a rualpuite zingah a tlaktlum avangin thil hre thui zawk turah a ngai a ni. Chutih rualin Pu Zalawma hi Zopui khuaa Headmaster ni phak, pa zahawm a ni a. A nihna chuan zah a kai em em laiin tlangvalte zingah a tlatlum lova, a zawhna neih angah pawh chhan that leh ngaihsak hlawh tawh loin a inhre bawh.

Zopui khuate tawrhna :

Rambuai chuan Zopui khaw hmelmang a tidanglam a. Buai hma chuan Zopui khua chu 'mipui inlungualna khua, buaina leh innghirnghona pawh nei ngai lo' (13) khua an ni a. Buai hnuah erawh Mizo sipai kutah Kungi, Sangi leh Remmawii-te an thi a, mipuiin sipai thil tih an sawi pawp pawp ngam angin an sawi ngam ve lo. Ram buai a nih miau avangin 'dan' a mumal thei lova, India leh MNF pawi sawi a hlauhawm ve ve a, an ngaih dan kalha thu sawi nan chuan mi pahnih pawh hi an tam lutuk a ni.

Ram buai hrehawmna, manganna chu mihring chauhin an tuar lova, an khaw hmunhma lan dan, an in lan dan, an khawtlang nun thlengin a nghawng buai a. Rambuai hma chiah a Ngurthansangi nena an inhmuh tuma 'pangpar bawr khawm chi hrang hrang lo par' te (58), 'Ngurthansangi te Gate khuhtu saron par buk deuha a par vul chuk ang te' (54) chuan ram buai chu an tuar ve a. Buai hnuah Ngurthansangi te in kawta pangparte chuan enkawltu an neih tak loh avangin an mawina an hloh a, pangpar tam tak chu an ro a (105), Gate bula saron

chauh chu a lo par a, chu pawh enkawl loh tih hriat takin a thur bum a. Buaina avangin an khaw thlir a tawi a, an ngaih hlut em em thin leilung mawina pawhin ngai a awh lo a, an dinhmunah chuan mihring pawh, ran pawh, thil siam dangte pawh tunhma phak an awm lo. Zikpuii-pa hian heng saron par leh pangpar dangte hi Rambuai hma leh buai hnu nun inthlauhzia, a duhawm hleihzia lantir nan thiam takin a rawn hmang a ni.

Zopui khua hi buh leh bala hausa khua an ni thin, amaherawhchu ram a lo buai tak hnu chuan an eizawna pawhin a tuar nasa hle a. Sazai thawh a ngai reng a, leilet an enkawl tha hman lova, chumi avang chuan “kakzawn thar thinte chuan chhipzawn an thar a, a khaw mi vannei an ni. Chhipzawn nei thinte chuan phur 30 te, 40 te an nei a” (123). Zopui khua hi leilet nei an nih avangin tlangram lo neite ai chuan an thar tam turah a rin theih a, tlangram lo nei tam tak chuan seng tur an nei mang lo ang. Zopui khua chu Khawm Khua (Grouping Centre)-ah an hmang a. Chuvangin buai hmaa in 250 vel ni thin kha in 750 vel an lo ni tawh a, in te tak te teah an khawsa hlawm a. An dinhmun chhiat hlawmzia sawiin Chhuanvawra chuan “Mi zawng zawng hian an retheihzia leh manganthlak an tihzia hi min sawipui an tum” (121) a ti a. Biak inah te chuan khaw dang mi hlir hmuh tur an awm a, inkhawm pawh nuam a ti tawh lo a.

India sipaite khan Volunteer chiah an that lova, an rinhlelh zawng, an tana hnawksak thei nia an hriat an manin an that a, chubakah anmahni intihhlauhawm nan mihring nunna lak chu an chak zawk emaw tih turin Mizoram hmun hrang hrangah thil thleng sawi tur a tam. Zopui khaw High School zirlaite pawh ram buai tuar nasate zingah an tel ve a. Sikul naupangte chuan an Headmaster Pu Thanthianga hoin India flag nen sipaite chu an lo hmuak a, mahse sipaite chuan sikul naupangho

chu machine gun-in an kap a, mi panga lai an thi a, hmeichhe naupang zawng zawng chu an man lawk a, an suasam zui a. Sipai vuakna avangin Pu Khawvelthanga leh Pu Zalawma-te chuan an ke an bai bawk.

Tawrhna hrang hrang chuan mipui nunkhua a tichau a, an nunna leh zahawmna chu an tualzawlah ngei rahbehin a awm a. Volunteer-te lah humhalh tuma an beih ram chhungah ngei pawh a changtu ber an ni thei lo fo.

Hmeichhiate tawrhna :

Kungi, Sangi leh Remmawii-te thih dan kan sawi tawh a. Pu Ngurtawna nupui Pi Kungliani chu sipaiin an man a, “an bawh rethei lutuk a” (110). A hrehawm tawrhna phurrit chu a nasat em avangin a intihlum a. Pu Kungliani ‘sipaiin an bawh rethei’ tih hian awmze rapthlak tak a nei a ni. Mahni intihhlum hi Kristian zirtirna kalh nia hriat a nih avangin kum 1960 chho velah hi chuan Mizorama thil thleng ngai mang lo a la ni. Pi Kunglianin a thlarau chan pawh ngaihtuah hlei thei lo khawpa intihhlum hial a duh theihna hian taksa leh rilru lama hliam nasa tak an neihzia a tar lang tel.

Ngurthanhrangi fanu Rozingi tawngkam atangin Ngurthansangin Mengranga a nei ta mai pawh kha tihduhdahna an tawrh nasat lutuk vang a ni tih a hriat theih a. Mengranga chu nupui fanau nei a lo ni a, Ngurthansangi chu Bombay khaw pawnah a nu leh a pa inah ni thum a dah a, a in a luh pawh a phal lova, chumi hnuah nawhchizawrhna in neitu Manohar Singh Yadav-a hnenah a hralh ta a nih kha. Mizo hmeichhe thenkhat Ngurthansangi dinhmun ang deuha ding hi an awm.

In pawngsualna behbawm hian kohhran chhungah buaina a thlen nasa a. Thuthang thenkhatah chuan sipaiin hmeichhia an khawih chuan thenkhat chuan an lo duh ve ni awma sawi

te a awm a. Chu chuan kohhran rilru a tibuai a. Rohluta phei chuan sipaiin hmeichhia an khawih nasat em em dan a ngaihtuahin sipai hotu lianten ti turin an fuih niin a ring hial. *Rambuai literature* phek 324-na chhiar chuan, E. Pakistan indan tum lai vel khan Pakistan sipai leh Mukti Bahini inbeihnaah General Tikka chuan a sipaite chu ‘pawngsual phalna a pe a, mahse hur herh thila ngai hauh lo turin a chah’ thu kan hmu. Ngurthanhangi tawngkam hi hmangin Rambuai laia hmeichhe dinhmun chhiat theihzia khaikhawm ila, “Kan khawsak dan kha a rapthlak lutuk a, khatiang renga awm ai chuan eng pawh hi a thlanawm a ni” (109).

Ram pawna an tawrhna :

Mizoram buai hma atang tawhin vun rawng vang leh hnam zia inan lohna avangin India mite lakah Mizote an tlatlum lova. L. Keivom chuan a essay “Lung phang lo la” tihah chuan ‘kan awmna ram apiangah kan inti mikhual tlat a. Chuvang chuan miten min mikhual en a, chuvang bawh chuan tah leh ha thial pawh dawn chang loin kum sawmhnihi lai kan rammu’ (Keivom 15) a ti a. Ram a han buai takah chuan Mizo mipuite chuan Mizoram chhungah mai ni lo Mizoram pawnah pawh harsatna nasa tak an tuar a. Chhuanvawra chuan Silchar-a an thil tawn hetiang hian a sawi a.

Silchar kan han thleng chu, vaiho an lo sual em em mai a, mi an zah lo mai ni lovin, mi tihbuaina an lo zawng vek emaw tih tur a ni. Rickshaw chuan man duli kan pek thin naah te chuan cheng sawm te min charge a... Police lah chuan rickshaw pu an tan vek mai si a, tihngaihna a vang hle mai (Zikpuui-pa 79).

Ngurthansangi nena an intawh leh hnua Mizorama a rawn hruai kir leh tum pawhin Mizoram tlang dung Vairengte tlang chu a lo lang a, an rilru pawh a thlamuang sawt a. Vai ram chu an “zahna ram” a nih thu a sawi a. An tan chuan hnam dang

zinga awm chu a nuam tak tak lova, MNF an ni emaw ni lo emaw, Mizo-a an lo piang hrim hrim chu an tan tawrhna a ni.

Mihring rilru lama a nghawng nat dan :

Zikpuui-pa thawnthua ram buaiin changtute rilrua nghawng a neih dan hi a zirchian tlak hle. Ram buai hmaa Chhuanvawra'n B.A 1st year a zir laia a haw tum chuan Bus lian takah Mizo nula leh tlangval hlir an chuang a, kawng tluanin an zai a, an zai tui lutuk leh mawi lutuk chuan Chhuanvawra ngaih a tiṭha lo hial a nih kha. Buai hnua Ngurthansangi chhanchhuak tura a haw chuan Bus-ah chuan Mizo vek tho an chuang a, mahse an boruak erawh a dang hle. An tawrhna leh mangannate chuan a delh rit em em theuh a, kawng tluanin an ngawi ṭhup a. Chumi chungchang chu sawiin Chhuanvawra chuan “Zai thiam lo kan ni lova, zai theihna thinlung kan nei lo a ni. Kan zavaiin harsatna eng emaw kan nei vek a” (79) a ti a. Hlima zai turin anmahniah chhem alhtu an nei tawh lo.

India sipai rawn er let chuan “...nula pawh, naupang pawh, mi nu pawh, tu mah zuah an nei lo” (67) a. Mizoram chu ram buai a ni a, a manganthlak tel bawh. Sipai chet dan rawva leh rapthlak tak chuan ram danga lehkhah zira awmte chu a ko chhuak a. Independent movement-a an tui vang ai mahin an Mizopuite tawrhna leh manganna chuan India sipaite laka an chipuite thlang hauh turin a nawr chhuak a ni.

Ngurthansangi chu sipaiin an man a, Capt. Renade (Mengranga) kutah a lut a. Chu chu Chhuanvawran a lo hriat chuan a rilru a na a. Chhuanvawra chuan Ngurthansangi chu tisa tak pawhin a it em em ṭhin a, sual pawh a sual tawh a, mahse a hlawhtling lo a nih kha. Chutih lai kara mi dangin an han tilui tur chu na a ti a, a tuarna chu rilru lam natna a ni a, teh chhuah theih chi pawh a ni lo. Chumi avang chuan

Chhuanvawra chuan Shillong khaw pum mai chu bomb darh a chak a.

Chhuanvawra chu mite chung en, khawsak nawmna kawngah pawh tute mah awt bik lem lo, an khuaah pawh “lal fapate aia lal fapa zawk mah” (11) a ni a. Amaherawhchu ram buai vangin Tawito Camp-ah thla thum lai a tang a, sawisak leh vuak, rilṭam leh tuihalna a tuarna chuan a rilru pawh a tihnam hret hret a. An khuaa mi zawng zawngin vantlang chung lama an dah vek nia inhria leh tu hmaah mah inphah hniam la zir ngai lo khan Ngurthansangi chhanchhuah a tumna kawngah Bawrhsap hmaa thingṭhia kun pawh a inhuam ta a. A lo inchhuan ve ṭhinna zawng zawng chu ram buai vanga hnuh hniam aawmin mi khawngaihna ngenin a awm a ṭul.

Convoy ambush vanga an tan ṭum khan, an tan tirha rilru huai tak, sipaiin kut an thlak pawha hlauhna nei lo kha hun rei tak chhung a tan hnu chuan a rilru pawh a lo dawih ta sawt a. A tang chhuah hnu rel chhunga Major Suala nena an inhnial te kha chuan a rilruah sipai hlauhna nasa tak a awm tawh a. A hlauhna chu sawiin “Zoram lamah hian min thawn hawng leh ang a, lung inah bawh min khung leh ang a, min vaw leh nek ang tih ka hlau rilru hle mai a” (89) a ti a. A tan tirha Machine gun-a an tin lai pawha la nui var var ngam rilru ang kha chu a pu phak tawh lo hle.

Ngurthansangi pa Khawvelthanga chu ram buai hma chuan sumdawng khawsa thei pangngai tak a ni ṭhin a. Buai hnua a lo tlakchhiatna chhanah Rohluta chuan Khawvelthanga chu buaina chuan a rilru a tihnual nia a hriat thu a sawi. “An vaw kulcho ang deuhvin a rilru pawh an vaw dai a ni” (130) a ti. Khawvelthanga hi Independent movement-a tui ve lo a nih avangin an tuarna zozaithe chu a thlawna tuar leh MNF vanga tuar niah a ngai tih Rohluta ṭawngkam dang aṭangin kan hre bawh.

Chhuanvawra leh Ngurthansangi-te kha an inneih hnu, nun kawng pangngai an zawh hnuah pawh, Ngurthansangi nun hlui chu an nun tihrehawmtu a ni leh fo thin tih Epilogue-ah kan hmu. An chanchin an sawi rualin nawhchizawrhna hmuna an inchharchhuah dan kha a lo ri tel ve zel a, chu chuan Ngurthansangi nun hlui chu a rawn tithar leh thin a ni.

He thawnthu hi a tir atangin Rambuai tinzawn ranin thawnthu a inrem a, hlimna a tar lan pawh Rambuai lai hrehawmzia lantirtu atan a ni a, thawnthu belhna Epilogue a ziah belh chhan pawh Rambuai laia misual hremna pek a duh vang a ni. Character tin mai hi an hun tawn milin an rilru put hmang a siam a, ram buaiin nasa takin an rilru sukthlek a tidanglam hlawm a, He thawnthua changtupa ber Chhuanvawra'n IPS nih a thlan chhan pawh a ngaihzawng Ngurthansangi ram buai vanga vai sipai nupui tura hruai bo a nih vang a ni. Zikpuii-pa hian *Nunna kawngthuam puiah* thawnthu hmanga Rambuai lai Mizoram leh mipuite dinhmun a lo pho chhuak hi a lawmawm a, Mizo literature-ah chuan thawnthu tha leh ngaihnawmte zingah a tel reng tawhin a rinawm.

Works Cited :

- Keivom, L. *Thukhawchang Volume 1*. Aizawl: Zolife Publication, 2011.
- Vanchiau, C. Lalawmpuia. *Rambuai literature*. Aizawl: Gilzom Offset, 2014.
- Zikpuii-pa. *Nunna kawngthuam puiah*. Aizawl: RTM Press, 2004.
- Zoramdinthara. *Green pastures*. Guwahati: Scientific Book Centre, 2017.

Mizo thawnthua Mizo leh hnam dang inkawpna



1. Thuhmahruai :

Bible-ah nawhchizuar leh a dawrtute an intluk reng thu kan hmu a (I Korinth 6:16), amaherawhchu chu chu Mizo pi pute rin dan nen chuan a inkalh tlat a, mipa nghal leh hmeichhe hur an en dan a inang ngai lo. Mizo nun hluiah chuan mipain nula mutpui tam thei nih a duh a, a duh ang a hmuh chuan tu te bulah emaw intithe i takin a sawi chhuak a, hmeichhe tan mahni pasal ni lo mutpui chu mualphona a tling si, an inkhing fo a. Lal inah, lal leh upate rorelna hnuaia nula leh tlangval inkhing thawm chu a duh apiang tan ngaihthlak phal a ni a. Chumi remchanna chu lain tlangval hote chuan an tlangval-puiin a khin hmeichhia chu auh zam an lo tum thin. Chuti ang thil thleng chu *Sakei ngho seh* lemchan C. Chhuanvawra ziaak Chan 2-na lan 3-naah kan hmu. Tin, South Sabual khua, Mamit District chhunga lungphun pakhatu thuziakah chuan “NULA 16 A NGAI” tih an ziaak a, chu chuan hmanlai Mizo mipate nula ngai tam thei nih chaka an inelna chu a tar lang tha viau (Lung phun pakhat).

Mizo thawnthu chhuak tam ber chu regional novel kan ti thei ang. Thawnthu chu a tlangpuiin Mizoram chhunga thil thleng angin an ziaak thin a, khaw hming leh hmunhma

phuahchawp (C.Ṭhuamluaia *Engtin awm ta zel ang maw* tih ang te) pawh ni se Mizoram chhunga awm a ni tih a chhui theih fo. Chung thawnthuahte chuan a changtu mihringte zeizia leh rilru chu Mizo rilruin a phuar ṭhin. Mizo thawnthu tam takah Mizoram chhung emaw, Mizoram pela thawnthu ruangam an valhin leh, hnam dang nula leh Mizo tlangval inngaihzawwna chungchang an tar lan pawhin hnam dang lo lang ve ṭhinte chuan an chi leh kuang leh sakhua bosalin thawnthu ziaktu khawvel leh ngaihtuahnaah hruai luh an ni ṭhin.

Kan thawnthua hnam dang nena inkawpte hi chi thumah an then theih ang: a hmasa berah chuan kawp chu pawh ti lo, nupui atan em chuan ṭha ti si lo an awm a, entirnan, Rina (*Anita*) te, Sialton Official leh Garden of Bliss- a a changtupa te ang hi. Heng ang thawnthuah hian Mizo mipaten hnam dang neih an hreh viau laiin hnam dang hmeichhiate erawh an sakhua leh hnam zia in a phuar lem lo a, an ngaihzawng chhungte thlengin Mizo tlangval kawp chu pawh an ti lem lo. A pahnihnaah chuan mingoho nena inkawp an awm a, *Goodbye Lushai brigade*-a Lallawmi nena inkawp Mark Martin te, *Hmangaihna lamtluang*-a Rohlua leh Margareti te ang te. Heng ang thawnthua hnam dang nena inkawpte dinhmun hi a chhe ngai lem lo a, khawtlang pawhin an ngaisang mah zawk. A pathumnaah chuan ziaktuten nun kawng dai sualte dinhmun tar lan nana an hman hnam dang pasala neite an awm leh ang, chung zingah chuan *Ram leh i tan chauh* thawnthua Alnafasi nena innei Julie te ang kha. Kan la sawi zau dawn a ni.

2. Mizo mipa leh hnam dang nula :

H. Lallungmuana zia *Hara Kima*-ah khan hnam dang nula Sonali khan mi soal laka amah chhanchhuaktu ‘a chhandamtu tan a taksa chu lawmthu sawi nan a pe phal a’

(107), Sonali nu leh pate pawn Hara Kima'n a duh a nih phawt chuan an fanu chu Hara Kima te khaw lama kaltir an rem ti bawk. Anita thawnthua Anita-i nuin a fanu leh Rina-ten Nashik hmuna fianrial hun an hman dun theih nan ruahmanna a siamsak a, Rinan a mi chhawr thin fanu Nina-i awlsam taka a han mutpui mai te pawh kha chhinchhiah ila.

Rev. Zokima ziak *Hmangaihna lamtluang* ah hian a changtu ber Hmartlang khaw chhuak Rohlua chuan C. Thumluaian “vana arsi” a tih kha a lawn chilh a, Shillong a contractor hausa Millionaire lai ni phak fanu Miriami a tih lunglen zet hnuah an Battalion Adjutant fanu Scott sap nula Margaret-i a tawng a, hengahte hian hmeichhe chhungte atangin thlawpna tha tak a hmu ve ve. Margaret-i inneih thu a thlun pui hnuah Mizoram lamah haw chhoin Mualnuam khaw nula Lalthuami nupui atan a be leh a, a lo rem loh avangin a ngaihzawng nghet Margaret-i chu nupuiah a nei a. Rohluan nupuia sap a nei hi khaw mipuiten an chhuang hle a, an khua an luh ni chuan kawtchhuahah an lo hmuak hial. Hmartlang YMA inkhawmnaah Rohlua chu thu an sawitir a, a thusawi tawp lamah ‘kan induh tawn chuan hnam dang pawh kan nei thei a, an zinga kan chen tam leh kan hmuh zinte chu eng hnam pawh ni se neih an harsa lo’ (107) tih te a sawi tel.

Doral kara hmangaihna P.C. Zosangliana ziak hi kawng tam takah belhchian a dawl hle a, hnam dang mi lian tak tak khawsak phung a tar lan dante hi a changkang hle. He thawnthuah hian Mizo tlangval Johana ngaizawngtu Italian nu leh French sumdawng hausa inkara piang Agnes-i chuan a hmangaih Johana a neih theih loh avangin a nunna a la a. Johana hi a ruka ngaizawng a ni a, Johana chuan Agnes-in a ngaizawng tih Agnes-i thih hnuah bak a hre lo thung. Agnes-i nu hian Mizo tlangval Johana hi a fanu pasal turin a sit hauh lo bawk. *Ni tla seng lo ram* thawnthu Upa Hrangchhuana

Vuite ziahah chuan Zika chu nupui nei tawh mah ni se Shillong-a an mi lian fanu Khasi nu Jenny Lyngdoh chuan pasala neih tumin a kherh chiam mai a. Zika pawhin a nep hlei thei ta bik lo va. Shillong-a Mizo awm ve-te pawhin Zika awm dan chu an hria a, Zika hmakhua ngaituten Zika pa leh a nupui chu lehkha an thawh.

Tlaisun Lalnunsiamia ziah *Sisil Hipson leh kei* tihah chuan Tlaisuna leh Sisil Hipson, Canada khawpui Ottawa-a Five Star Hotel nei thei khawpa mi hausate chu India ram khawpui pakhat Goa-a Vagator Beach-ah an intawng a. Thinlung takin induh tawn hle mah se Tlaisun-a rilru chu ‘Mizo’ nihna chuan a phuar tlat a. Tlaisun-a chuan duh reng chung a Sisil-i a then chu ram leh hnam a hmangaihna a lantir ve theih dan awmchhunah a ngai thei.

Irrawady luikamah chuan Indopui pahnhna laiin Havildar Thanzinga chuan Japan ral laka inhumhimna zawng Kawl nula Ma Thui-i chu Irrawady luikama thih hun nghaka a awm lai chhanchhuakin a enkawl a. Ma Thui-i chuan Thanzingan a chung a thil tihte a hriat hnu chuan Thanzinga chhiahhlawhah emaw a duh a nih phei chuan a nupui atan a inpe nghal a, chutichuan Thanzinga rilru chu Mizo nihnaa inchhuang thei lek loin a tlahniam nghal ruak ruak a.

Hlahhawm leh Irrawady luipui luang ri te a reh vek tawhna rama cheng daih tawh tur kha, keimah avang chauhin inphilna leh chatuan hmawr koah a awm leh phah takah si chuan, hmangaih zui zel pawh chu tisa leh Pathianah pawh ka bat nin ka hre tlat a. Amah chu hnam dang nula ngaih loh leng mah ni se, a hmel ngaihnopei duhawm tak leh a ruangam pianken duhthusam chuan ka tlangval rilru chu a pawt hneh em em a (35).

Kawl nula Ma Thui chu Mizo tlangval kawp turin a hnam leh sakhuain a phuar lova, Thanzinga lahin Ma Thui kawp turin chhuanlam tur a siam thiam khawp mai. Thanzinga chuan

a ram leh hnam kalsanin Ma Thui chu a pawm a, pawm chu “a bat” niin a hre bawk. Chu mai ni loin Thanzinga chuan in lama a chhungte leh a ngaihzawng Lalvuani ngei pawhin a thinlungah hmun an chan loh thu a sawi zui, mahse chhan eng emaw vangin an innei thei lo. James Dokhuma hian Mizo leh hnam dang inngaihzawna hi a thawnthu dang *Kimoto Syonora* leh *Goodbye Lushai brigade* ah te a tar lang bawk. *Hmangaihna thuchah*—ah phei chuan Marathi nula Sarah Agnes-i chuan a ngaihzawng Thanpuia hnenah “mahni hnampui ngei neih chu i duh zawkin ka ring a, kei erawh chuan mahni hnampui an nih leh nih loh lam ka ngaihtuah lo” (46) tiin Mizo mipaten hnam dang neih tak tak an hrehna leh hnam dang nulate erawhin Mizo mipate (thawnthu huangah) neih an hreh loh thu kan hmu. Amaherawhchu mi pakhat kutchhuak a nih avangin a kutchhuak dang um zui vak loin mi dang ziah dan kan thlir ve zawk a ni.

“Sialton Official”-ah te khan a changtupa leh Ngurpuii-te nufa hlim tak kha Khasi nula Dorothy vangin thihnain an chungah thla a zar a, mahse hnam dang nula Dorothy-i chhaitu erawh kan dem si lo. Thla kip chhuak *Lengzem* chanchinbu July 2014 chhuakah Sawmtei Chongthu chuan “Sialton ka fang ve” tih thupui hmangin *Sialton Official* chungchang heti hian a ziaak a, Mizo hmeichhiate lakah thupha chawi a bat thu a sawi tel bawk.

Mizo kan nihna chhalin hnam humhalh kan sawimawi a. Chu chu kan tihtur dik tak, kan zepui chhawm nun zelna tur pawh a ni. Mahse chu ‘zepui’ chuan mipa leh hmeichhia inang renga a phuar lohva, hmingchhiatna tinreng hmeichhe chung a tlaktir laia mipaten duhtawka hnam dang nula an ‘di’ a phalsak si chuan thil dik ziktluk a ni thei dawn em ni (45).

Hnam dang nena inkawp kan sawi takte zingah *Anita* thawnthua Rina te, *Sialton Official*-a a changtupa te, *Irrawady*

Luikamah thawnthua Thangzinga te, *Hmangaihna lamtluang* –a Rohlua te hi an tlatna muala mi langsar tak, Mizo zinga thawnthu ziaktu tam takin a changtu atana an thlan thin ang mihringte an ni a. An chanchin zirtuten hnam dang nula laka an chet dan erawh kan ziake tam lo hle.

3. Mizo hmeichhia leh hnam dang mipate :

Chhinchhiah tlak deuhin Mizo thawnthuah Mizo mipaten hnam dang nula an kawp fo lai hian Mizo hmeichhiain hnam dang tlangval a ngaihzawna lam chu rambuai harsat lai vela thil thleng tih lohah chuan hriat tur avang hle a, an awmna lehkhahu chhiar fuh tawh loh vang a ni thei bawh. Mizo hmeichhiain hnam dang a nei hi khawtlang mipuiin an pawh thei lo a, ziaktu pawhin an remti hek lo. Hnam dang tlangval leh Mizo nula an inngaihzawh ve pawhin hmeichhia chu nun tlachhia leh entawn tlak loh a ni tih lantirtuah an hmang fo, mingo nena inkawpho erawh an dan a dan thu kan sawi tawh kha.

Kum 2004 a Mizo Academy of Letters Book of the Year Award dawngtu *Zorinpari* thawnthuah chuan Mizo nula Vli chu Meitei tlangval Joseph-an a ru a, chumi thu chu lehkhah hmangin Pastor an hrilh a. Lehkhah a chhiar zawhin Pastor chuan “Hmeichhe ho tak hi chu aw! Hmanlai atang tawhin min tibuai reng mai a nih hi. VL-i Meitei tlangvalin an ru” (72) a ti a. Mizia aiin hnam dang a nihna chuan Pastor thinrimna a chawh tho a, chu mai ni loin hmeichhia a hmuh dan hrim hrim pawh hi buaina thlentu mai niin a ngai a ni.

F. Lalthankima ziah *Runmawi Siali* – ah hian Zorami chu nula awm tha duh vak lo leh chhungkua pawhin an chhawh tangkai em em loh niin sumdawnna zawngin Delhi-ah ready made kawh leh kekawh lain a kal thin a. Hun remchang leh kawppui tur a hmuh theih pawh chuan Chandnichowk Bazaar

thlen hma lawka Opera Dancing & Entertainment Hall-ah intihlim turin a kal thin. Chumi hmunah chuan France ram lam mi India rama chawlhrawn hmang Inzaborough nen an intawng a, Zorami “chhungte leh a pa remtihna tel chiah lo deuhvin an innei” zui a (25). Inzaborough hi European a nih vang nge Zoramin foreigner pasal atana a lo nei hlauh chu a pa tan malsawmna a nih thu kan hmu zui nghal a. Damlohna avangin India ram khawpui berah damdawi tlanin a awm theih phah a, Hotel tha leh changkang ber berah awmin a neih phak loh tur a nei a. Zorami pawh a hmaa nun chhuanawm lem loh tak hmang thin kha European pasala a neih hnuah nun kawng dik a zawh zawk.

He thawnthua a changtunu ber Lalngaizuali nu Mawizuali chuan a pasal Ramthanga a then hnuin Manipur mi Chanmari-a motor mechanic Biren Singh pasal a nei a. A pasal chuan sum pawh a thawk chhuak hnemin “a pasal hmasa ai chuan duhawm tak leh khawsak nawm phahna a tling a ni” tiin dinhmun thaah a ding hman (35). Amaherawhchu Biren Singh hi European a ni ve lo va, Mizo-in ‘vai’ an tihte zinga chhiar tel a ni a, an inneihnaah hlimna famkim a awmzui reng a rem thei lo a ni ang. Biren Singh chu zu bawih-ah a tang zui a, a chanchin tha lam hmuh tur a awm tawh lo. Mawizuali pawh vai pasala nei a ni bawk a, a pasal nen inthen zuiin Chawnpui veng a in te reuh te hlui tawh lam takah a cheng zui bawk (142,143).

C. Hermana ziah *Vangkhawmawii Part I-III* ah hian inngaihawmna awm chiah lo mah se Mizo nu pasal sun tawh Vangkhawmawii hmelfha lutuk tuar zo loin Firm lian tak nei British pa Mr. Larry Parker leh Arab mi hausa fapa Tariq Hassan-ten Vangkhawmawii awmna Bangkok an pan ruak ruak a, Chinese tlangvalin a hmelfha lutuk tuar zo loin a inawhhlum phah bawk!

Kum 1995 a Mizo Academy of Letters Book of the Year Award dawngtu *Ram leh i tan chauh* thawnthua phir unau Jenny leh Julie-te chungchang kan zir chuan Jenny-i fel bikzia kan hriat theih nan Julie chu nun kawng thlang dik lo ang a lantir a ni a. A unaunu ti lang duhawm sawt turin ani chu kawng dik lo lama pen luihtirin Bangalore—a lehkha a zir laiin Saudi Arabian tlangval H.H Alnafasi chu pasaloh neihtir a ni. Julie-in hnam dang pasaloh a nei tih an hriat chuan Julie pa chuan a nupui hnenah “I fanu i chan ta” (106) a ti a, a sawi zelnaah a fanuin hnam dang pasala a nei chu “...thihna aia rapthlak zawkah asin ka dah” (107) a ti.

Julie nu leh pate chuan an fanuin hnam dang pasaloh a nei tih an hriat atanga thla hnih hnuah Julie lehkhathawn hmu lehin an fanu chuan lungawi takin Muslim sakhua a zawm tawh thu an hre leh a. Julie-in a pasala sakhua a zawm zui hian lehkhathawn a ziah lai hian a pasal nen chuan an la hlim dun hle a ni tih a rin theih a. Mahse a pasal hi Mizoin mingo an tihte zinga mi a ni ve lo a, chutiang mi ni lo hnam dang pasala neite tan erawh hlimna tluantling phalsak a ni chuang lo, Julie pawh hi chu thil tuartu zinga mi chu a ni.

Kum te a han vei meuh chuan, Julie chuan a pasal atangin harsatna a tawh chho zut zut a. A hnam dang pasal chuan nupui thar neiin amah chu hnawl a ni a, “a nun khawhar leh beidawng chuan dam chhan neiin a inhre tawh lo a, intihhlum a tum ta hial a”(115). Mahni intihhlum tumin swimming pool-a a zuang thla a, a thlarau chu a siamtu Kristiante Pathian hnenah “Aw Pathian, khawngaih takin min ngaidam ang che”(115) tiin inchhirin a inlamlet a. Julie nuna harsatna rawn insiamte, a inchhirna leh a inlamletna hian thawnthu ziaktu Mizotena hnam dang pasala neite laka an thikthu chhiatna chu a rawn nemnghet ve leh a ni. Vai pasala nei che chhe zui

ta hi Lalremmawia Sailo thawnthu ziah *Ka duh lo* tihah leh *Hnam dang neih chu* tihah hmuh tur a awm bawk.

Lalnunthara Sailo ziah *Kaihranga* thawnthuah chuan Sanga chuan Juda pa leh Mizo nu inkara piang Esther Remruati chu nupuiah a nei a. Sanga-te chuan Mizoram siam tha turin a ruka pawl dinin ei ru nasa leh ram leh hnam tana mi hnawksak nia an hriatte an rikrapin pawisa an chhuhsak thin a. An bitumte zingah vaiho zinga Mizo nupuia neite an thlang tel ve a, chungho vau nana lehkhah an pekah chuan “Hnam phatsantuten in tuar dawn” (159,160) tih an ziaik tel kher. Sanga hian a pizawn leh a nupui nihna lampang chu a hmuh hmaih thung niin a lang.

4. Tlangkawmna :

Mipat hmeichhiatna chungchangah leh hnam dang nena inngaihzaawmna chungchangah Mizo hmeichhiate chu mipate awm dan anga an awm ve phal sak an ni lo a, mipate tan kawng zau taka a inhawn laiin hmeichhiate erawh dem an kai hma hle. Hmeichhe ‘awmherh’ deuh sawi nan ‘Mi hur’, ‘Buan chak lo’, ‘Sihhnip’ tihte leh ‘Tlangsum’ tih te an hman a, amaherawhchu chu sum dengtute lam chuan sawi zui an hlawn ngai lo thung. Vanlalveni Pachuau chuan “Mizo Women in Myth and Reality” a ziahah Mizo thawnthua hmeichhe pakhat ‘Zangkaki’ chungchang sawiin a hming dik tak ‘Chhuzangkaki’ tih chuan Mizo khawtlang nuna hmeichhe awm herh deuh te an en dan a tar lang Chiang hle a ni a ti. Thawnthu ziaiktute hian Mizo nula sihhnip tam tak an tar lan laiin hnam dang nula pawh an zuah chuang lo a. Hnam dang zinga ziaikmite hian kan thawnthute hirawn luh chilh ve ta se a, an hnampui hmeichhiate thlang theuh anrawn hauh duhin a rinawm. Amaherawhchu North Lungpher pa Lalduhawma Chhange phuah “Kanchhi Zun” (Lalkima Zote-in a sak) ngaihthlak erawh

chuan thawnthu khawvel leh a tak ram chu a inper san thei dawnin a hriat a ni. Chu hlaah chuan Mizo tlangval leh vainu chu an inhmel duh thu kan hmu a, an inngaihza te nen. Mipa chuan a hmeichhe inah len a dil ta a, chuta a hmeichhe chhanna hmang chuan he thuziak hi khar ila:

“Nangmah keima inah lo kal suh.
Nangmah keimah inah lo len chuan,
Kei chu ka nun ka pan hau ang a.
Mizo tlangval reng reng ngaihzaawn a phal lo a ti.”
(“Kanchhi Zun” chang lina)

Works Cited :

- Chhuanvawra, C. *Sakei ngho seh*. Aizawl: J.P Offset Printer. 2009 [2nd ed].
- Chongthu, Sawmtei. “Sialton ka fang ve”. *Lengzem*. July, 2014: 42-46. Lv Art Press.
- Department of Mizo. *Theory of literature*. Aizawl: Mizoram University, 2013.
- Dokhuma, James. *Goodbye Lushai brigade*. Aizawl: Gilzom Offset. 2009[Fourth ed].
- . *Hmangaihna thuchah*. Aizawl: Merryland Book House. 1991.
- . *Irrawady luikamah*. Aizawl: J.R. Press. 1991 [2nd ed].
- Hermana, C. *Vangkhawmawii Part I – III*. Aizawl: PresCom, 2000.
- Laizawna, C. *Anita*. Aizawl: L.T.L Publications. 2000 [Revised ed].

- Lallungmuana, Dr. H. *Hara Kima (Son of a forgotten soldier)*. Aizawl: Synod Press, 2007.
- . *Ram leh i tan chauh*. Aizawl: G.M Printing Press. 1998 [3rd ed].
- Lalnurliani, H. *Zorinpari*. Aizawl: Synod Literature & Publication Board. 2004.
- Lalnunsiamia, Tlaisun. *Sisil Hipson leh kei*. Aizawl: Financed by Mizoram Publication Board. 2008 [3rd Reprint].
- Lalthankima, F. *Runmawi Siali*. Aizawl: Financed by Mizoram Publication Board, 2003.
- Sailo, Lalnunthara. *Kaihranga*. Aizawl: Five Brothers Offset Press. 2008.
- Sailo, Lalremmawia. *Ka duh lo*. Aizawl: Synod Literature & Publication Board. 1992 [2nd ed].
- Thanruma, Samson. “Garden of Bliss-ah lunglen thlifim”. *Priya leh Kei*: 91-106. Aizawl: Blue Mountain Offset Printers. 2011.
- The Holy Bible Mizo (Lushai) – O.V. Reference*. The Bible Society of India. 2004.
- Thuamluaia, C. “Sialton Official.” *Ainawn*. College text book (Mizo) editorial board, 94-111. Aizawl: 2nd ed.. Gilzom Offset. 2008 [2nd ed].
- Vuite, Upa Hrangchhuana. *Ni tla seng lo ram*. Aizawl: Franco Press, 2003.
- Zokima, Rev. *Hmangaihna lamtluang*. Aizawl: Omniprint Offset, Ramhlun North, 2005.
- Zosangliana, P.C.. *Doral kara hmangaihna*. Aizawl: Synod Literature & Publication Board, 1999.

Electronics:

Chhangte, Lalduhawma. Telephone interview. 15 Feb. 2015.

“Kanchhi Zun”. Web 14 Feb. 2015. <http://m.youtube.com/watch?v=chtHzBowUXk>

“Lung phun pakhat”. Mizo megaliths blogspot. April 27, 2010. Web. Oct 24, 2015.

Pachau, Vanlalveni. “Mizo women in myth and reality,” Mizo writing in English. 4 May 2011. Web. Oct 26, 2015.

Traumatized ghosts in Mizo fiction - with special reference to "Hostel Awmtu"



Tuna thlahrang kan sawi tur hi chu Lalzuithanga ‘thlahrang’ ang kha a ni tawh lo a, heng hi chu mitthi tawhte thlarau, mi dam laite hnena a rawn inlar thu a ni. Mizo thawnthu leh thuziak dangahte thlahrang chungchang chhiar tur kan hmu teuh a. Mizoram Upa Pawl pawhin *Ramhuai* tiin a bu nen heng thlarau leh huai chanchinte hi an lo chhuah tawh.

Literature-ah chuan heng thlaraute hi thawnthu mai mai tia hnawl ngawt theih an ni lo a, chutih rualin thawnthu kher loah pawh mi tam takin heng thlarau kan tihte hi an awm ngei an ring bawk. Toni Morrison thawnthu *Beloved* tihah chuan Sethe-i in 124 Bluestone Road-a awm chu thlarau-in a tibuai thin a. Chu thlarau chu Sethe-i fanu thlarau nia rin a ni a, Sethe-i chuan a fanu chu sal nihna hrehawm tak rawn tuara, sal neitu mingote kuta lo seilian ve tur nih ai chuan thih chu tha zawkin a hria a, a that ta a ni.

“Hostel Awmtu” hi Zikpuii pa thawnthu tawi te niin kum 1959-a a ziah a ni a. He thawnthu bilhna *Lungrualna tlang* lehkhahuah hian thawnthu pali awmin “C.C. Coy No. 27” , “Silvarthangi”, “Hostel Awmtu” leh “Kraws bulah chuan” tihte a awm a. Zikpuii-pa hian thuhmahruaiah heng thawnthu pali zinga pathumte hi a ziah chhan leh a ziah dan kalhmang

a sawi theuh laiin “Hostel Awmtu” thawnthu hi chu a ziah chhan emaw a lo pian dan emaw sawi tel lo.

“Hostel Awmtu” thawnthuah hian a khel ber chu itsikna avanga pawikhawihna thleng a ni. Mi sualin an viih hlum ‘Hostel Awmtu Huai’ tia an hriat zui tlangval thlarau chuan Liankhuma hnenah chuan Laltinchhingi nen an inhual hnuah a ngaihzawng lo duh vetu a thiante chuan amah chu itsikin an vit ta a ni tih a hrihl a. Itsikna avanga a khawvel hisap leh duhthusamte lo thamral tak dan leh a ngaihzawng, a hmangaih tak pawh a neih theih tak loh thu te, khawvel hi itsikna hian a tihhrehawm thu te a sawi a.

Thlarau/Thlahrangte inlar chhan:

Mihring hian thih dan pangngai loa thite thlarau chu hlauhawm leh tihbaiawm, hrang duh bik deuh tura ngaihna kan nei.

Mizo thawnthu leh titiah pawh heng sarthi - thih dan pangngai ni lova thite hi an thla hrang duh bik anga ziah lan an ni fo. Chung zinga thenkhat chu an dikna chanvo an la hmuh loh avangte, anmahni tihlumtute hrem loha an la awm avangtea thlarau chawl thei lo leh inlar thin te an ni.

Mizoram buai lai khan Mizo sipaite chuan Chaihkhiani ram, Bangladesh leh Burma ram inrina bul velah an ramchhuak a. Ramhnuai hmun pakhat zan riahna atana remchang tak pakhat chu Tuikukho hmun tihbai tak pakhat a ni a. A chhan chu chu lai hmunah chuan Tuikuk ramchhuakho zinga an pasaltha ber chu ramsial kawlin a si hlum a. A thla chu an hmuh thin vang a ni. An sawi dan chuan,

Chulai hmuna riah chuan zan mut reh vek tawhah chu Tuikuk pasaltha pa thla chuanrawn panin arawn heihah dap dap a, a lo hnai zela bul lawk arawn thlen thlengin a pen ri leh a heihah ri hriat tur a awm a. Buk tual bul mai arawn thlen chuan a tawp ta daih thin a ni.

Amaherawhchu chu Tuikukpa thla chuan chulai hmuna riakte chu tumah a tibuaiin a tihthaih thu an sawi ngai lo va. Chulai hmuna riak tawh erawh chuan khel lovin chutiang thawm chu an hre ngei ngei thung si a ni an ti (Kapzinga 95,96).

Tin, kum 1978 khan Pehlawn khaw dai Khawruhlian nena an inkarah Japanhlo hmunah hian thla a lo rum a lo rum a. A bul hnai maia awm Pu Enga, Lalpa Kohhran Thar-a Puithiam chuan thla rum chu a fiah ta a. An han en chian chuan chu lai hmunah chuan thlan a lo awm a, a chungah bungrua leh thil eng eng emaw a lo awm bawk a. Mi an han zawh kual hnu chuan vai thing zai pakhat, thingin a delh hlum an phumna hmun a lo ni a (Ngurkhuma 204,205).

Samson Thanruma thawnthu “Priya leh Kei” tihah chuan nula pakhat Vanlalsiami chu nurse hna thawkin Sodhinagar khuaah a awm a, khaw mite chuan ‘Asha’ tiin an ko a, Krishnanagar khua a mi Kishore-a nen chuan an inkawp a, Kishore-a chuan pawngsualin nau a pai zui a. Kishore-a chuan mi hriat loh turin ramhnuaiah a that a. Chu nula thlarau chu chawl mai thei loin chung lai ramhnuai leh khua vela mite chuan a inlar an hmu ta fo a. Thlarau rethei chuan a chanchin chu hrilhna tur a hmu si lo. Chu Ashai thlarau chuan hahchawlhna zawngin a chanchin hrilh tur leh a dikna chanvo pe theitu a zawng a, a hmuh hma chu a thlarau chu a chawl lo. Tichuan, he thawnthu narrator chu a tawng fuh ta a, ani hnenah chuan heti hian a sawi a.

“He hmunah hian hahchawlhna zawngin ka vak vel a, he hmunah hian ka hruai che a ni”, “I hnenah hian thil pawimawh tak sawi tur ka neih avangin he hmunah hian ka hruai che a ni. He khawvela vakvaia rei tak min siamtu chu tihtawpin a awm dawn ta a ni,” a ti a, a sawi zel a. “Ka thil tawn hi ka puan chhuah loh chuan ka awmna hmun tur dik tak chu ka

pan thei si lo. Ka chanchin min hriatsak tur mi ka tawng ta che a ni” (Thanruma 273) a ti a.

Hetiang hian Lalnunthara Sailo thawnthu *Kaihranga* tihah chuan MNF lem-in a kah hlum tak Ngaihzuala thlan siam tha tura kal Kaihranga chuan a thianpa Ngaihzuala a phumna hmun a va thlen chuan Ngaihzuala thla chu a hmu a, biak erawh hre awm pawhin a lang lo. Zana a mumangah chuan Ngaihzuala chuan “Tawlh teh i bulah ka lo muzal ve ang” a ti a (Sailo 95). Kaihranga a han harh chuan a mutna sirah chuan mi pakhat mutna tur vel hi a lo zuah awl reng a, chutah chuan Ngaihzuala sam zai ni ngeia a hriat chu a hmu bawk. Mizo thlahrang film hmasa ber kum 2003-a tihchhuah *Lungpuk Thlam* ah pawh hmeichhe pakhat hrang chu tualthahna vanga inlar, a chanchin puan chhuahna zawng a lo ni bawk.

Hostel Awmtu phurrit :

‘Hostel Awmtu’ rau inlar thin chhan pakhat chu, amah thattute chhui chhuah an ni lo leh hremna mumal hmu loa an awm chu a ni a, chu chu he ‘Hostel Awmtu’ rau chawhlthir thei lotu a ni.

‘Hostel Awmtu Huai’ inpuan dan leh Hostel Chawkider sawi dan atang chuan, ‘tlangval hmelftha tak, lehkha thiam thei tak, a nu leh pa fapa mal neih chhun a ni a. Nula pakhat nen an inhual a, chu nula chu a thianteho chuan an duh ve nasa khawp a, mahse an chang si lo va, chutah an itsik avangin chu hostel-ah ngei chuan an that ta niin an sawi (Zikpuui pa 118).

Chawkider sawi zel dan chuan chu tlangval chu a thattute chuan a ruka that an ni bawk a, tuichhunchhuahah an paih a, a ruang an hmuh chhuah chuan a chhe tawh hle a. Amah thattute pawh thu Chiang a awm thei lova, tu mah hrem an awm lo niin a hria a. Chung thil a thlen hnu kum za dawn lai

a liam tawh hnuah pawh chuan chu tlangval thlarau chuan a khat tawka chu Hostel chu a tlawh thin thu chu a sawi a. A chung a tualthahna thleng, chhui chhuah si loh avang chuan a thlarau chuan inpuanna a zawng a, kum 100 bawr a liam hnuah pawh a chanchin chu ngaihven peih leh bawh zui duhtu a la zawng ta reng a ni.

He tlangval hian a ngaihzawng nena an hun hman dan tur nia a lo suangtuah leh a duhthusam ramte chu itsikna avangin a hlawhchham a, itsikna avangin amah chu a thiante ngeiin an vitin an tiboral a ni si a. Hei hi he tlangval thlarau inlar leh fo chhan leh rilru nat chhan pawh niin a lang.

He ‘Hostel Awmtu’ rau hian a ngaihtuah leh rilru nat chhan pakhat chu a nu leh pate beiseina leh duhthusam tihlawhtling loa a boralsan chu a ni a, chu chuan a rilru a tina a ni. Nu leh pa, a chawmtuten an neih zawng zawng sengin hma lam hun thlir chungin an fapain lehkha a zir ve theih nan theih tawp an chhuahin duhtu an sam a, amaherawhchu chung an duhthusam leh hmathlir, ni se an tih zawng zawngte chu itsikna avanga tualthahna chuan thawklehkhatah a tihlawhchham ta vek a. A rilru natna chuan a thlarau pawh muanga chawl thei loin a siam niin a hriat bawk.

Heng thlarau leh thlahrang kan tih ang chite hi phuahchawp ngial ngan a ni ngawt lo a, mihring ngaihtuahnaa awm leh nia a hriat thin dan, ziaka an dah chhuah leh phuah chhuahate a nih miao avangin literature khawvelah chuan thlahrang leh raute hi an awm ngei a ni. Thawnthuah chuan thlaraute hian changtu pawimawh ber ber nihnate pawh an hauh theih a, an thih hnu hian an nung dawn chauh zawk a ni.

References :

Kapzinga, R. *Khawhring leh sai ramah (Hun kal tawha ka thil tawnte)*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 2006.

Ngurkhuma. “Thlahrang”. *Ramhuai*. Mizoram Upa Pawl Gen. Headquarters. Aizawl: J.P. Offset Printers. 2007.

Thanruma, Samson. *Priya leh kei*. Aizawl: Blue Mountain Offset Printers, 2011.

Sailo, Lalnunthara. *Kaihranga*. Aizawl: Five Brothers Offset Press. 2008.

Zikpuii pa. *Lungrualna tlang*. Aizawl: *MCL Publication*, 2nd ed. 1999.

Morrison, Toni. *Beloved*. 1997. London: Vintage, 2005.

MIZO PI PUTE NGAIH SAN ZAWNG



1. Thuhmahruai :

Hnam tin hian ngaihsan zawng leh ngaih pawimawh zawng an nei theuh a, an chenna ram leilung, sik leh sa, anmahni hual veltu thing leh mau leh ramsate leh an chhehvela cheng hnam dangte awm dan chuan an khawsak danah kawngro suin an ngaihsan zawng thlengin chung thilte chuan a nghawng thin. Entirnan, indona leh hmun ralṭi a awnte tan chuan pasalṭha an ngaihsanawm thin a, chutih rualin hmun ralmuangah erawh mi khawsa thei leh hmelṭhate an ngaihsanawm thin. Tun hma Mizo khawtlang chu in tlem te teah lal hran theuh neia khawsa an nih hlawn avangin an khawtlang inenkawlna kawnga pui thei tur leh an inawpna atana ṭangkai thei tur tein dan an zam thin a, an puithuna leh serh leh sangte pawh an nun hona atana ṭangkai thei tur anga zam a ni fo. Mizote chinphung tam ber chu thlahtute aṭanga an inhlan chhawn a ni a, chungte chu Zawlbukah upa zawkte titi aṭangtein leh nu leh pate aṭangin an zir chhawng thin a ni. Tun ṭumah hian Mizo pi pute aṭanga inrochun thil thenkhat leh an ngaihsan zawng thilte chhui chhuah kan tum dawn a ni.

2. Folk inheritance:

Folk inheritance tih hian pi leh pu aṭanga inhlan chhawn thil tihna a ni mai a, tahchuan, in sak dan, eizawn dan, thiam

thil, chin dan phung, puithuna, thawnthu leh hlate thlengin a huam thei ang. Kan khung duh chin a zira a huang a zau theih em avangin a chipchiarin kan sawi hman dawn lo a ni.

2.1 Thuneihna : Mizo chhungkua leh khawtlang chu mipa rorelna a ni a. Dinmun pawimawh zawng zawng - lal, upa, bawlpu, sadawt, tlangau, thirdeng hna chu mipain an chelh a, chhan eng emaw avanga lal nihna hmeichhiain an lo chelh ve zeuh erawh a awm tho. Entirnan, Ropuiliani te ang kha. Khawtlang inawpna atana pawimawh tak pakhat Zawlbukah chuan hmeichhia an kal ve ngai lo. Mipa leh hmeichhiain chanvo an insem fel a. Hmeichhiain inchhung khawsak rel, tui chawi, buh den, ei rel an ti vek a, an pasalten an tihpui ngai meuh lo. Chutih rualin mipa chu lo vattu a ni a, ral leh sa hlauhawm laka a nupui fanaute leh khawtlang veng himtu a ni thung.

2.2 Sakhua : Mizo sakhua chu thlahtute atanga inhlán chhawn zel a ni a, hnam tinin sakhua bik an nei a, an biak dan kalhmang a hrang hret hret a. Sakhaw puithiam chu sadawt an ti. Lusei pain Ralte sakhua a be ngawt thei lova, Ralte hnam ni ve loin Ralte sakhua a biak duh chuan Ralte hnamah a inleh phawt a ngai a ni. Pathian chu vanah khian chengin an ring a, an tawngkamah te pawh ‘chungá Pathianin bawkkhupin min thlir reng’ tih te an nei. Sakhua an biakna kawnga an thlen theih sang ber chu an thih hnua ‘Pialral’ thlen a ni a, chu chu hna thawh hah ngai tawh lova awm theihna hmun nia an rin a ni. Chumi tur erawh chuan ‘thangchhuah’ an nih ngei a ngai thung. Tin, thlarau dang pawh awmin an ring a, tlang lian deuhte, lui lian deuhte, dilte, khamte leh thil dang dangte hian ‘huai’ neiin an ring a, an hlau hle thin. Chung huaite chuan tina theiin an ring a, an be tawn bawkk thin. Tin, an dam loh pawhin eng emaw tinatu awmin an ring a, tihlungawi tumin ‘Bawlpu’ an inthawitir thin bawkk.

2.3 Incheina : Hmanlai Mizote chuan anmahni kutchhuak hmangin an inthuum thin a, a siam hna chu hmeichhe mawhphurhna a ni thung. Kan thawnthute kan en chuan Ngaitei, Tuanpuui, Kungawrhi, Tumchhingi, Vanchung nula thawnthu leh a dang dangah hmeichhiate inthuum dan kan hmu a. A langsar deuh chu thite, ngun leh banbunte, dawhkih, samkhuilh leh bengbehte a ni.

La hmanga puan siam an thiam hma chuan hrui hmangin an hak tur an siam a, hmeichhiain ‘siapsuap’ sinin mipain ‘hnawkhal’ an ha a. An lo changkan deuh hnu chuan an inchei dan atangin an nihna pawh a hriat theih chang a awm thin. Entirnan, miin ‘tawlh loh puan’ a sin chuan mi huaissen a nih a hriat a, ‘thangchhuah kawr’ a hak chuan mi ropui, pialral thlenga ropui tur a ni tih a hriat theih a ni, ‘ngotekherh’ an hak chuan hunpui eng emaw an hmang tih a hriat theih bawk. Tin, Lusei chuan an tukhum lamah an sam an zial a, Pawiho chuan an chhipah an zial thung a. Miin ‘vakul chang’ a tawn chuan amah chu lal a ni emaw a sa kah hmanga khawtlang lo hrai tawhtu emaw a ni tih a hriat theih a, ‘chhawn’ a tawn chuan ral that tawh a ni tih a hriat theih a, ‘zawngchal’ leh ‘arkeziak’ hmanga inchei theite chu ral beihnua kal tawh mi hmingtha an nih a hriat theih a, heng mite hi chu mi naran tan cho mi an ni lo a ni.

2.4 Nupui pasal inneih leh inthen dan : A tlangpuuin Mizo danah mipain nupui a duh chuan a nupui tura a duh nu leh pate hnenah chuan palai a tir thin a. An inrem theih chuan inneih hun tur leh man leh mualte an sawi fel thin. Hmeichhia chuan man a nei a, K. Zawla ziah danin hnamchawm chu se li leh se nga manin an kal ber a, Pachuau leh lal chi dang chu se sarih manin an kal a, Sailo erawh chu lal lo mah se, se sawm manin an kal thin a ti. Heta sial tih hi tlai sial (Rs.20) a ni a, se nufa erawh chu Rs. 60 a ni. Tangka an hman hma

chuan man atan silai te, fei te, thi leh darte, an inremna ang apiang an inpe thin. Hmeichhe man chu a vua leh vang leh lainaten an ei thin.

Mipa chuan a nupui chu a neih duh tawh loh chuan a man zawng zawng pe kim vekin a 'ma' thei a, chutiang bawkin hmeichhia pawn a man zawng zawng pe let vekin 'sumchhuah'-in a then thei. Tin, heng bakah hian mipa leh hmeichhe inkar boruak azirin 'uire' vanga inthen dan te, 'kawngkasula mak' te, 'sumlaitan', 'peksachang' leh 'sazumeidawh' a inthen dante a la awm bawk.

2.5 Rochun thu leh hla : Rochun thu leh hla (Folklore) huangah hian Mizo literature hi a hausa hle a. Hla lam a ni emaw, thawnthu lam a ni emaw, thufing leh puithuna lam pawh ni se zir chian tham tak a awm theuh a ni. Mizo hla hlui hmasate chu a tlangpuiin hun bik- chawngchen, chai leh mitthi inahte an sa thin a, a hnu lamah mi mal hming chawi hlate leh lengzem hlate a lo chhuak leh bawk. A tlangpuiin hla hmasate chu hmun leh hmuna phuah leh hril chawp a ni thin. Thawnthu leh mi chungchuangte chanchin erawh chu zawlbukah upa zawkin naupang zawkte an hrilh a, nuin a fate awih mut pahin a hrilh thin bawk a. Heng thawnthute hi chhuan tam tak lo paltlang tawh a nih avang hian a ngaihnawm lo lai leh pawimawh lo lai nia an hriat apiang an hlawi then zelin a rinawm a, chuvang chuan a ngaihnawm a, a tak a, chhinchhiah leh zir chian dawl tak a lo ni zel tawh a ni.

3. Mizote thil ngaihsan zawng :

3.1 Hausakna: Liandova-te unau kha fahrah rethei tak, mite hmuhsit em em mai an ni chung khan an lal fanu Tuaichawngi khan Liandova-te unau an lo hausak tak thu a hriat hnu kha chuan Liandova kha pasalaha thlang a. Rethaihna leh mite hmuhsitna ata an dinhmun siam thatu ber pawh an mizia ni

loin an hausakna kha a ni. Chu chuan hausakna an ngaih pawimawhzia leh an dahsanzia a tar lang Chiang hle.

Hmanlai Mizo khawtlangah chuan hausakna tehfung langsar tak zingah buh, sial, thi, dar neihte a tel a, a hnu lam deuhah silai pawh. Hausate inelna leh inphochhuahna chu khawtlang hrai tam thei nihah a ni a, hausakna chu kawmpui mai loin vantlang tan malsawmna nih tumin an inhmang chhuak thin a ni. Khuangchawinaah chuan heng thi, dar, tangka, bel, darkhuang leh silai-te hi mipuiten an lo lak turin an vawr thin a, mi dangten an zar an lo zo ve thin a ni. Chu chuan an hausakna a tihlan chian rualin an dinhmun siamna a ni bawk. Mizo hla hlui kan en chuan Mangkhaia zai atangin Mangkhaia-te chhungkaw hausakna, an thi leh dar ngahna chu tlang thang khawp a ni tih kan hre thei a. Khawnglung run tuma Pawihoin sal atana an hruaite pawh kha an sal man chhungte chuan ro thilinrawn tlan leh tura an tihna an hla phuah atang hian a hun laia an thil ngaih hlutte chu a hriat theih bawk. A hla hi lo tar lang ila:

*In ngunte, thite in Liando dar, hlawh ang in phal chuan e,
Lentlang liam hnu i tuai, bing ang a lo kir leh ang.*

3.2 Pasaltha: English mi ziaktu lar Thomas Carlyle-a chuan, “Mihringin harsatna tawngkhawng an tawh avanga chhanchhuah an ngaih hunah kawng hrang hranga chhantu tur Pathianin khawvel hmun hrang hrangah a khat tawkin mi chungchuan a buatsaih thin” (qtd. in *Thukhawchang* 101) niin a sawi a. Chumi atana Mizote hnena Pathianin an harsatnate chhawk zangkhai tura a pek chu pasalthate hi an ni. Kawng danga sawi chuan pasalthate hi mamawhnain a hrin chhuah, hnamin a koh chhuah mi huaisen leh tlawmngai chungchuangete an ni.

Hmanlai chuan pasalthate leh nula hmelthate hi an ngai sang em em a. Miin fa a neih a, mipa fa a nih chuan ‘Sa kap thei tur, ral lu la tur, nula ngai thei tur’ tiin tawngthain an

chhilh a, mal an sawm thin. Pasalthate chu an ngai sangin an ngai ropui em em a, khawi hmunah pawh awm sela, mi zah leh biak rawn an hlawh thin. Pasalthate hi khawtlang tan an pawimawh em em a, sakawlh leh ral laka khawtlang muantu an nih avangin miin an ngai sang a. Lal pawhin a pasalthate zara tlang thut thei leh ral laka him a ni tih a hria a. Chuvangin an thu leh hla pawh a ngaichang hle thin. Khawtlang tana pasalthate an muanpuiawm em avang hian pasaltha neih hlutzia hriain pasaltha hmingthangte chu lal dangte pawhin an khuua pem turin an thlem fo thin a ni.

Tlangvalte rual elna leh intihsiakna ber chu sum leh paiah ni loin, in leh lo tha ni hek loin pasaltha nih kawngah a ni a. Tlangvalte duhtusam ram chu pasalthate khawvel a ni a, an mangphan thin ber pawh ral leh sa laka an huaisenna leh chungnunna tih lan chu a ni. He rilru ropui tak hi Mizo hla hlui tam taka a thupui ber a ni bawk.

3.3 Nula ngai thei : Mipat hmeichhiatna chungchangah Mizo mipate chu a tam thei ang ber nula ngai tura ngaih an ni a, chu chuan an thlarau nun thlengin a nghawng a ni. Nula ngai thei nih chu mipa tan inchhuanna a tling tak meuh a. Mi, nula ngai hman lova a thih chuan Mitthi khaw kawtchhuahah Pawlan a sairawkherh lianpui chuan a lo sai thin niin an ring a. Chumi avang chuan Pawla sai pumpelh ngei tumin mipaten tan an la thin a ni. Mizo hla hlui pakhatah chuan,

Di nei lo Pawla'n a sai an ti.

Fam mah ila min sai bil tawh hlei lo'ng e,

Ka nemrang puan tial ka di zawnna

tih kan hmu a. He hla hian Mizo pi puten thih hnu piah lam ram an rin dan a tar lan rualin mipat hmeichhiatna kawnga mipate rual elna a tar lang bawk. Mizo nun hluiah chuan mipate tan hmeichhe ngai thei nih hi thil ropui tak a ni a. Tlangvalte tan hmeichhe ngai thei nih chu inelna leh infiamna

a tling. South Sabual khaw hlui, Mamit District-a thlan lung pakhtah chuan “NULA 16 A NGAI” tih an ziaik tel hial a ni.

3.4 Thangchhuah : Hmanlai Mizo nu leh pa, nula leh tlangval, pitar leh putarte duhthusam ber pakhat chu thangchhuah nu leh pa niha pialrala faisa ringa khawsak theih a ni. Hnam tin hian beisei ram kan nei theuh a, kan pi leh pute pawh kha an khawsak dan leh an puithunate thlir chuan mawlmang viaua an lan chang awm mah se an duhthusam ramah erawh hnam dang ang thoin thih hnua chawlhna ram awmin an ring a, chu chu ‘Pialral’ an ti a. Chuta kal thei tur chuan in lamah emaw ram lamah emaw ‘thangchhuah’ nih a ngai a, chuta kalte tan chuan hna thawh hah a ngai tawh lova, faisa ringin thawk loin an ei tawh zawkin an ring a. Chu hmun an suangtuah dan chuan an duhthusam sang ber ‘thawhrimna atanga chawlh an chakzia a lantir’ ni pawhin a sawi theih ang. Pi pute hmun ropui ber ‘Pialral’ chu Kristianten Vanram an suangtuah ang leh Greek hoin Elysium an suangtuah thin ang hian mi tin kal chakna hmun a ni a. Amaherawhchu chu hmunah chuan a thei leh tling fa - thangchhuah nu leh pa chauh an kal thei a ni.

Thangchhuah nih theih dan hi chi hnih a awm a, in lama thangchhuah leh ram lama thangchhuahte an ni. In lama thangchhuah tur hian mi neinung nih a ngai a. Sum leh pai nei kher lo tan pawh ranvulh leh buh leh bal lama hausak a ngai a. Chawnfangte, sedawi chhun te, zankhuang leh mitthi rawp lam te an zawh vek a ngai a. Chung zawng zawng an zawh hnu chuan Khuangchawiin a hmawr an bawh thin. Khuangchawinaah hian a tlem berah pawh sepa pathum, vawkpa pakhat leh vawkte pahnih talh a ngai a, sepuì pakhat ‘tlangphal’ atan a ngai bawh. Heng thil zawng zawng hi an hlen chhuah theih chuan ‘Thangchhuah nu leh pa’ niin pialrala

kal thei tawh tura ngaih an lo ni ta thin a ni. Rev. Zairema chhinchhiah danin kum 1942-ah khan Farkawn lalin khuang a chawi a, kha kha khuangchawi kan hriat hnuhnun ber a ni ta a ni (Zairema 56).

Pialral luh theihna kawng dang pakhat chu ‘ram lama thangchhuah’ a ni. In lama thangchhuah tur kha chuan mi neinung fal tan lo chuan a tlina han tlin chi rual a ni lo. Ram lama thangchhuah tur erawh chuan hausak kher a ngai lova, mi tam takin pialral kai ve theih an beiseina tinungtu a ni ngei ang. Ram lama thangchhuah nana sa kah ngai nia hriatte hi sawi dan a inang lo hlek hlek a, awmna hmun a zirin a danglam hret hret pawh a ni mai thei. A tlangpuiin tumpang (ramsial emaw sele emaw) te, savawm, sakhi, sazuk, sanghal te hi thangchhuah nana kah ngei ngei tul a ni a, mi thenkhat chuan tumpang aiah saza sawi tel zawkte pawh an awm. Tin, mi thenkhat, a thei fal deuh chuan ‘Thangchuan’ atan rulngan leh muvanlai-te an kap thin bawk. Miin hetiang a lo kah tel chuan pialral a luhna kawngah a sazuk kah chungah chuangin sazuk ki hreuah chuan rulngan chu a inkual ruah ang a, chung lamah vanlaizawl atangin muvanlai chuan thlawh huala lo vengin ropui taka Pialral lut turah an ngai a ni.

Thangchhuah nu leh pa chuan Mitthi khaw kawtchhuaha Pawla sai hlau lo leh inchhuang tak chungin an nun an hman theih phah a. An sa kah emaw an khuangchawina chuan an thlarau nun thlenga awmzia nei phak tura an rin avangin chutiang tihlawhtling theite chu an ngai sang em em a ni.

3.5 Lal nihna leh dinhmun pawimawh dang an ngaihsan te :

Lal: A tlangpuiin khaw khat lal nihna chu thlahtute atanga inhlan chhawn a ni a. Dinhmun tha a nih avangin khua leh tuite pawhin an ngai hlu lo thei lo a ni. Laltluangliana Khiangte chuan Mizo lalte chungchang heti hian a sawi a, ‘Lalna an

ngaih hlutzia chu tlang an insem chak danah a hriat theih. Kumpinu sawrkar hnuaia an awm hnua pawh lalte chuan lal nih zel an duh a, sawrkar thu thua ro rel tur pawh nis e ro rel chu an duh tlat a' tiin (Khangte 256). Hei hian thuneihna leh dinhmun an ngaih hlutzia a nemnghet hle awm e.

Khawnbawl upa : Khawnbawl upa hi khaw khata pa challang leh dinhmun nei tha an ni a, chuti ang dinhmun a ding thei nih chu an chak theuh. Pa neinung leh chhungkaw hung deuh, pasaltha leh lal vua leh vang hnaivai deuhte hi lalin khawtlang a awpna kawnga amah pui turin upa atan a ruat thin a. Lal sadawt apiang chu upa min ber chan chang a ni deuh zel a. Kawng engkima lal tanpuitu leh khawtlang hotu an nih avangin upate mawhphurhna pawh a sang hle. Lal leh upate bakah val upa hi an zah hle a, val upa chu Mizo khawtlang nunah nihna pawimawh tak, a hun leh a hmun a zira roreltu a ni thin.

Sadawt/ Puithiam : Sakhua an biaknaa serh leh sang khawihthu a ni a. A tlangpuiin khaw tinah Lusei an tam ber a, Raltehoian an dawt a, Sakhaw thua Lusei 'sa' leh Ralte 'sa' a danglam avangin sadawt an inhman tawm thei lova. Ralte hoian sakhua an biaknaa a puipa ber chu puithiam an ti a, Luseihoian sadawt an ti niin Zairema chuan a sawi.

Bawlpu : Mi an dam lohin eng huai emaw tihnatah an inngai a, chung chu a thawi dam thiam an awm, chungho chu bawlpu an vuah a, inthawina tihsak tur hian chi leh kuang bik an sawi lo. Sadawt leh bawlpu-te hi khaw khata pa fel leh fing, thil chik mi leh thil hre reng thei, tawng hmang thiam leh tawngkam bungraw ngah, mual kil pha an ni deuh zel a. Mite ngaih san leh awh an ni phak a ni.

3.6 Hmeltha: Hmeltha an ngai sang a, nula mai bakah tlangval pawh hmeltha tak chuan ngaih san a hlawh em em baw. Miin fa an neihin hmeichhia an nih chuan hmeltha tak nia

pasal a neih huna man tam tak man turin an duh a, “La deh thiam, sial man tur” tiin emaw an ṭawng thlamuan ṭhin. Hmeichhiate chu an hmelṭhatna leh an la deh thiamnate, an khawsak ṭhatna leh taimaknate chuan dinhmun sangah a hlang kai a, an ropui tehna ber pawh a ni.

Tlangval hmelṭha leh huaisen, lal ni bawk Lalvunga kha amah aia hmelṭha Lianchia nen hun khatah, khaw khatah an vanglai an hmang a. Nulate chuan Lianchia chu an dah sang zawk mah a. Ṭum khat chu Lianchia hovin nula leh tlangval rualin chawng an lo chen mup mup mai a, nula zawng zawng chuan Lianchia lam an hawi ṭhup a, khaw khat lal ve meuh ni si amah aia mi dang langsar zawk awm ta chu Lalvunga chuan ngai thei loin hla a phuah a nih kha. Lalvunga hla aṭang leh Lalvunga leh Lianchiate chanchin kan chhui chuan a hun laia hmelṭhate boruak len turzia a hriat theih hle a ni.

*Miah Lianchi awm e, in sel e Lalvunga,
Tualah ngulrua ka bun, kawkvahai tlar na ngai.*

4. Tlangkawmna : Chanchin hlui zir chianna hian thil thar ṭha zawk hriat chhuahna min neihtir ṭhin rual hian min tifing var sawt bawk. Mizoten an pi leh pute aṭanga an lo inhlanchawn sakhua leh khawtlang inawp dan, nupui pasal inneih dan, thuneihna inhlan chhawn dan, an inchei dan leh an thu leh hla inhlan chhawn kan sawi takte hi chhinchhiah a, vawn ṭhat a, zir chian hi a pawimawh em em a. Thangchhuah leh Pialral thurin chu chhawm nun tlak ni tawh lo mah se hausakna te, khawtlang tana mi inpe pasalṭhate rilru erawh tun thlengin a la hlu reng a, he khawvel awm chhung chu hmelṭhate pawhin ngaih san an hlawh reng dawn niin a lang. Mizo pi pute khawsak dan, an thawnthu leh an rilru luah ṭhintu zir chian hi Mizo hnam lo ṭhan danglam zel dan hriat nante a pawimawh a. Hnam dangte nena khaikhina an nep bik lohzia leh kawng

tam takah an damkhawchhuahna atana tangkai thei tur chin dan phung tam tak an lo neihziate ngaihtuah chung a Mizo pi pute nun hlui zir zel hi a hlawk hle a ni.

Bibliography:

- Chaldailova, R. *Mizo pi pute khawvel*. Aizawl: Gilzom Offset. 2011.
- Chawngkunga, C. *Sakhua*. Aizawl: Department of Art and Culture, Govt. of Mizoram. 1997.
- College Text Book (Mizo) Editorial Board Publication. *Funki*. Aizawl: Gilzom Offset. 2006.
- Dahrawka, P.S. *Mizo thawnthu*. Aizawl: Synod Press. 2008 [Fifth Ed.].
- Dokhuma, James. *Hmanlai Mizo kalphung*. Aizawl: Gilzom Offset. 2008 [2nd Ed.].
- Keivom, L. *Thukawchang Volume 1*. Aizawl: Zolife Publication. 2011.
- Khiangte, Dr. Laltluangliana. *Mizos of north east India*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 2008.
- Lalbiaknema, C. *Zawlbuk titi*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 2000.
- Lalhmuaaka. *Zoram thim ata engah*. Aizawl: Synod Publication Board. 1988.
- Lalthangliana, B. *Culture and folklore of Mizoram*. New Delhi: Publications Division. 2005.
- India, Burma leh Bangladesh-a *Mizo chanchin*. Swapna Printing Works (P) Ltd. Kolkata 9. 2014 [Revised & Enlarged].

- *Mizo hun hlui hlate*. Aizawl: RTM Press and Computer. 1998.
- Lianhmingthanga, Mr. *Material culture of the Mizo*. Aizawl: Tribal Research Institute. 1998.
- Malsawma, J. *Zo- zia*. Aizawl: L.V Art. 2000.
- Mizo Academy of Letters. *Zo kalsiam*: Aizawl: The RTM Press. 1997.
- Ruala, V.L. *Zo hnam dan deh*. Aizawl: Technosys Offset, Aizawl: 2010.
- Thanmawia, R.L. *Mizo hnahthlak thawnthu (Tuanthu leh ramsa thawnthu) Vol-1*. Aizawl: Dindin Heaven. 2009 [Reprinted].
- . *Mizo values*. Aizawl: Din Din Heaven, Aizawl, 2011.
- Tribal Research Institute, Comp. *Seminar & important papers*. Aizawl: 2008.
- Zairema, Rev. *Pi pute biak hi*. Aizawl: Zorun Community. 2009.

'Rammawi Kalkawng' Behchhana Khawlkungi Lemchan Hrang Hrang Kalhmang



Lalrammuana Sailo & Thang Sian Tluang

1. Thuhmahruai :

Padma Shri Khawlkungi hi kum 1927 September 14-ah Mission Vengthlang Aizawlah a lo piang a. Zirna lamah pawl ruk thleng chauh zir ni mah se mahni inzir zau mi a ni a. Khawvel Indopui pahnihna lai khan sipai-ah (Women Auxiliary Corps) a tang ve a. Indo a zawh hnuin 1947-ah a bang a. PWD Clerk hna a chelh leh a, chu hna atang chuan 1991-ah a pension a. Thu ziak kawnga a inhman nasat avangin India mi civil chawimawina sang *Padma Shri in Literature* chu kum 1987-ah a dawng a. Kum 2015-ah a boral a. Khawlkungi hian a dam laiin lemchan thawnthu bu hnih *Zawlpala thlan tlangah* (1981) leh *Lemchan thawnthu thlan chhuah* (1999) te a tichhuak a. 1998 khan Mizo Academy Award hlan a ni bawk.

2. Khawlkungi lemchan kalhmang :

2.1. Khawlkungi drama-ah hian a changtupa (hero) tia han chhal tlak an awm ngai lo: Dr. Laltluangliana Khiangte chuan Khawlkungi lemchan hrang hrang khaikhawmin “A changtunu lam chan a tha viau zel a; a changtupa (hero) lam sawi tur em em a awm thin lo” (Khiangte 3) a lo ti hi a dik hle.

Khawlkungi lemchan tam takah hian hmeichhiaten a thawnthu khawvel an awp thin a, amaherawhchu ‘ideal tragic hero’ an tih ang chi; ‘changtu chu dinhmun sang taka ding, lal emaw, hruaitu ropui tak dinhmuna dingte, changtuin a thil tihsual emaw thutlukna a siam sual vanga a chung a tawrhna lo thleng ang chite, chu thil tihsual lo awm chhan chu amah a indahsan lutuk vang emaw, a inngaih ropui lutuk vanga lo awm’ (*Definition of tragic hero*) ang chi kha hmuh tur an awm lova, amaherawhchu chumi avang chuan a lemchante chu a hlu lo sawt anga ngaih tur a ni chuang lo.

“Rammawi kalkawng” ah hian character sawmparuk vel lai kan hmu a, a thawnthu hnukpui ber chu Pi Greii leh Rosai te chet danah a innghat a, anni pahnihah hian Pi Greii dinhmun leh chet dan hian thawnthu kal zelah kawngro a su zual niin a lang. Pi Greii avangin Rosai nu thih hnuin Rosai chuan enkawltu a neih phah a, a sualna avang vekin Rosai leh Toma Pu-ten ‘Rammawi kalkawng’ zawn duhna rilru puin chu hmun chu an thlahlel zual a. Pi Greii’n a sualna a hriat chhuah a, inlamletna a neih hnuah a thawnthu chu tihtawp a ni. Pi Greii hi nu sual tak angin lang mah se amah hi thawnthu-ina a mamawh harsatna siamtu leh tihlawhtlingtu a ni a, thawnthu tingaihnawmtu a ni bawk.

2.2. Khawlkungi hi hmeichhe dinhmun chawi san tumtu ni mah se a thawnthu khawvela buainate hi hmeichhia vanga lo thleng a ni tlangpui.

Lalthangfala Sailo lemchan kan thlir chuan a thawnthu khawvela buaina thlentu ni fo chu tlangval chapo tak, neinung tak chhungkua atanga lo chhuak, a hausakna hmanga mi dangte thunun tum thin mi kan hmu a; chung ang lemchan zingah chuan ‘Sangi inleng’ te, ‘Sual man thihna’ te, ‘Hmangaih vangkhua’ te a tel. Khawlkungi drama-ah thung

chuan hmeichhiaten a thawnthu khawvelah harsatna an thlen thin.

“Hmeichhe hmasawwna” tihah chuan Thangi chuan itsikna avangin a hmeichhiatpui Chhingi chu khawhring neia puhin Chhingi-te chhung chuan khua aṅa hnaawh chhuah an hlauh phah a. “Ṭhangthar nun” tihah chuan Ruatlina nu leh pa chuan an monu (Ruatlina nupui Lianchhingi) chungchang titi dunin Ruatlina pa chuan an monu chu a fak hle a. Ruatlina nu erawh chuan chuti taka an monu a fel theih chhan chu an fapa vangah a ruat a, a ngaih dan chuan, “...a nupui [Thanchhingi] chu eng ual nge a nih ang ni? A pasal hi a hlau em a, suahsual han bawl na sela, a ekna ngaia ek leh mai asin a hmabak ang ni” (Scence IV,34) a ti a. Ruatlina pa chuan a nupuiin chuti taka an monu chung a rilru a seng daih mai chu mak a ti a, a nupui nena an monu chungchang an han sawi dun dan aṅa ringawt pawh chuan hmeichhe rilru chu lang chiang nghal hlein a hria a ni.

“Rammawi kalkawng”-ah pawh buaina leh harsatna a lo thlen changa lemchan thlirtute thin tirimtu ber chu Pi Greii niin a awmpui naupang Rosai leh a pasala pa (Tom-a pu) te tiduhdahtu a ni a; a sualna chu Rosai leh Toma pu-in ‘Rammawi kalkawng’ an zawn chhan pakhat a ni . A thawnthuahte chuan hmeichhe sual chu chhungkua leh khawtlang tana mi hlauhawm an nih theih dan a tar lang a; hmeichhe ṭha lo tak nun dan chu rawn tar langin chu mi hmang chuan hmeichhe ṭhain a tih ve hauh loh tur thil min hrilh pah a. Pi Greii sualna chuan thawnthu chu hmun pik lamah luhpui mah se a inhmuhchhuahna chuan hmun thawvengah hruai chhuakin buaina chinfelna chu hmeichhia pakhatin a thil tih ṭha lote a sim hunah a lo thleng thin.

2.3. A thawnthu boruak siam turin rimawi/zaipawl a hmang thin.

Khawlkungi hian a drama ziah tam takah lemchan boruak vawng turin zai/rimawi a hmang fo. “Hmuh theih ka va duh em” tih lemchanah chuan a tirah heti hian “Drama chan chhung zawng hian “Tlang mawi tak chu a awm, Ram hla takah chuanin” tih hla play reng tur a ni” tih a ziaik tel a (Scence I). Chutianging “Thangthar nun” tihah leh “Nipui vanglai tawnmang” tihahle pawh tangkai takin rimawi chu a thawnthu boruak chawmtuah leh vawngtuah a hmang a. A lemchan hrang hranga hla a hmante hi thlirtu mipuiten an tuipui zung zung theih tur, an hriat bel sa leh lemchan thawnthu nena inrem thei tur nia a hriat a hmang mai niin a lang a. Chumi avang chuan hnam dang nuna innghat leh hnam dang hming pu thawnthu pawh ni se Mizo phuah leh Mizo hla hman a hreh lo. Entir nan “Isua pian thu” lemchanah chuan zaipawlin “Ram thianghlina Lal lo piang chu” tih hla Patea phuah chu a hmang a. Hei hian Khawlkungi’n lemchan thlirtute rilru hip leh hneh tuma a rilru a sen nasat dan leh tha nia a hriat anga thawnthu khawvel a siam rem dan a lantir kan ti thei ang.

2.4. Changtute mizia-ah *stock character* hmuh tura awm fo.

Stock character kan tih hian kan hriat bel leh ni tura kan beisei dan sa ang mizia neite a kawh thei ang. Entirnan, Pastor chuan Pastor mizia tur leh rawngbawlnate, mi dang khawngaih theihnate a keng tel ang a, incheina thlengin Pastor chuan ama milpui awm incheina a inbel ang a; fiamthu thawh mi (*clown*) chu a incheina pawh mak danglam tak leh fiamthu thawh mi a nih hriat theih turin a rawn inthuan ang.

“Rammawi kalkawng”-ah pawh hian *stock character* hmuh tur a awm nual a. Rosa-i nu damlohna avanga thi lek lek te, Rosa-i pu, tar chak lo tak tawh te, Pastor leh Pastor fanu

Esther-i te thleng hian kan beisei dan leh rin dan sa mize pu an ni a. Pi Greii pawh hian a tawpah a sualnate hmu chhuak bawk mah se a sual dan tur leh a tihawm tak zel a tih thin avangin *stock character* nei niin a sawi theih ang.

2.5. Khawlkungi hian a lemchan ziahah hian plot leh character aiin a theme a ngai pawimawh fo.

Lemchan ziaktu tam tak laka Khawlkungi danglamna chu plot leh character aia theme a ngai pawimawh zawk hi a ni. Aristotle-an “The plot, then, is the first principle, and, as it were, the soul of a tragedy: Character holds the second place” (Poetics) tiin drama tha ziaq tur chuan plot a pawimawh ber thu a lo sawi a, William Shakespeare ve thung chuan drama tha ziaq tur chuan character tha an pawimawh ber a ni tih a lemchan hmangin a lo lantir ve bawk a. Khawlkungi erawh chuan heng thilte hi inthununtir leh inphuartir loin lemchan thawnthu a ziaq a. Lemchan thawnthu hmanga mihring rilrua tuh a duh chu a tihhlawhtlin theih nan hmanraw hrang hrang a fawm khawm mai niin a lang a ni.

“Rammawi kalkawng” lemchan kan thlir pawh hian a plot leh character-te chuan duhthusam tawh lohna nei mah se a ziaktuin tar lan a duh ber “Rammawi kalkawng” Vanram kalkawng chu a tar lang thiam em em a. Lan 7-naa Police II-nain a sawi “Rammawi kalkawng...Isua chu ka lo zawng hmu ta a nih hi. Amaha kal lo chu tumah Pa hnenah an thleng thei si lo va...” a tih hian he lemchan laimu hi a phawrh chhuak Chiang viau a, awlsam takin a theme chu kan hmu thei a ni. A tlangpui thuin a thawnthu hrang hrangte chu *simple plot* huang chhungah a dah theih ang; thawnthu tluangtlam leh hriat thiam harsa lo tak, ngaihnaawm tak siin lemchan thawnthu a ziaq thin a ni.

Khawlkungi hian a lemchan dang “Hmuh theih ka va duh em” tih tawpah chuan heti hian thu belh a dah a. “He kan lemchan hian kawhbmuh a tum ber chu Isua zawngtute chuan, an hmu thin a, Amahah chuan Damna leh Chatuana Nunna an chang thin tih a ni” tiin a lemchante chu zirtir nei tura a duan a nihzia a ziaak baw (22).

2.6. Khawlkungi drama-ah chuan thil tisualtute inchhirna leh inlamletna hmuh tur a awm fo.

“Rammawi kalkawng” lemchanah hian thawnthu chung hmun tam zawka buaina leh harsatna zawng zawng thlentu, mi chapo leh mi dang zahpahna tlachham tak Pi Greii chu thawnthu tawp lamah nun thar neiin a thil tihsualte inchhirin a inlamlet tih kan hmu. Tin, Doctor Dela pawhin a sualna a lo hmuchhuak ve baw a. Hei hi Khawlkungi lemchan kalhmang a ni a, hemi avang vek hian misualin a tuhrah a sengna (*dramatic justice*) pawh a awm hlei thei thin lo a ni. Chumi tichiang tur chuan entirna dang lo pe leh ila:

“Isua pian thu” ah chuan Khualbuk neitu Tahrea chuan “an pi leh pute atanga Lalber pindan pual a an ruat thin chu” (121) Isua chantir lovin Isua tan hmun a lo zuah lova. Khualbuk chang lova Isua a lo vahvaihtir avanga a inchhirzia kan hmu zui a. “Thangthar nun” lemchanah pawh Rintei chu Biaka nen humsual daiin nupa ang maia khawsain a nu leh pate hriat lohin an lo inhual a. Mahse a thiannu Madiki’n a thil tih dan chu a dik lohzia a hrilh a, Rintei pawh chuan a thiannu zilhna chu pawmin a nu leh pate thu zawm a tum tawh tur thu a sawi a, lemchan a tawp zui a ni.

2.7. *Exotic setting* leh Khawlkungi drama

Mawlmang taka hrilhfiah chuan *exotic setting* kan tih chuan ram pawn lama thawnthu inngnat kan ti thei ang. *Oxford*

English Dictionary chuan exotic chu “originating in or typical of a distant foreign country” (348) tiin a hrilh fiah a. Narelle Atkins-in a sawi fiah dan behchhan-in *exoting setting* chu lo sawi zau ila; thawnthu chu *exotic setting* nei a nih theihna chu a thawnthu ziaktu lam ai mahin a chhiartu lam atangin a ni ang. Sap zingah pawh thawnthu ziaktuten anmahni ram chhunga thil thleng thawnthu an ziahte chu Mizote tan chuan *exotic setting* a ni dawn a. Tin, Mizote tan pawh Mizo ziah ngei leh Mizoram chhunga thawnthu innghat ni ngeia lang, mahse suangtuahna ram nena chawh fin leh kan la tlawh pawh loh leh dai dar loh rama innghat thawnthute chu *exotic setting* nei a ni. Entirnan, C. Thuamluaia thawnthu *Engtin awm ta zel ang maw?* te hi Mizote tan ngei pawh *exotic setting* nei a ni.

Khawlkungi hi Indopui 2-na laia hmeichhe sipai (Women Auxiliary Corps) a tang hman a ni a, 1944 khan Airforce Clerk-ah a lut a (Khiangte 1) , a thil tawn leh a hnathawhin a zir bakah amah hrim hrim pawh mi inzir mi leh tumruh tak a lo ni bawk a, chu chuan hnam dang nun leh hmasawнна te, an chetzia leh nihphungte a mantirin chung chu a lemchan thawnthu tam takah a seng lut tih kan hmu a. Chumi avang chuan a thawnthu innghahna (setting) ah pawh Mizoram pawn a hman fo.

“Rammawi kalkawng” pawh hi a innghahna chu Mizoram pawn a ni tih a hriat theih a. Lan 2-naa Lake Avenue lo lang te, an ram a vawt em em mai te, chaw-a an rinte pawh alu leh bawngsate a ni a, mihring hming pawh Pi Greii te, Rosa-i te , Tom-a tihte an ni a. “Hmuh theih ka va duh em” tih lemchan pawh Jerusalem khuua innghat niin a changtute pawh Mari te, Marthi te, Petera tihte an ni. ‘Lalengmawia Ralte khan lehkhabu ngainatute a hip zawk beisei leh ring chungin a thawnthu bu hming sap tawngin a phuah thin a’ (178),

Khawlkungi hi chuan ram pawna inngnat thawnthu a ziaak a nih pawhin a thupui Mizo tawng thoin a dah leh a, Mizo literature huang zauhin hnam dang nun leh khawsak phungte min hmelhriattirin kan khaw hawi a tizau te te a, chung karah chuan a thil tum leh a rilrua lian ber mihring nun chhe lai siam that leh vanram rammawi kalkawng thleng thei tura mi buatsaih a tum thin.

3. Tlangkawmna :

Khawlkungi lemchan zir chianna hi K. Lalnunhlma chuan “Khawlkungi lemchan thlirzauna” tih thupui hmangin *paper* a lo ziaak tawh a, chutah chuan Khawlkungi’n lemchan thawnthu a ziah dawna a inpuahchah dante, tawngkam a hman thin dante a sawi a, a lian berah Khawlkungi lemchan kalhmang sawiin lemchante chu *Problem play*, *Morality play*, *Biblical play* leh *Feminist approach* zawngin a rawn then hrang a. Laltluangliana Khiangte chuan “Khawlkungi: World War – II veteran leh a sulhnu” tih a ziaak bawk a. Tin, Lalsangpuui’n “Rammawi kalkawng thlirna” tih a ziah chu *Re-reading of Mizo literature* buah a chuang bawk a. Heng thil lo ziah tawhte leh tuna zir chiannate hian Khawlkungi ropuina leh Zofate tana a thahnem ngaihna a lanchhuahtirin, kil hrang hrang atangin Khawlkungi hi zir tlak a ni tih hi a lanchhuahtir a, a chawimawi let theih hi duhthusam chu a ni.

Works Cited:

- Aristotle. *Poetics*. Trans. S.H. Butcher. <https://classics.mit.edu/Aristotle/poetics.mb.txt>
- Khawlkungi. *Rammawi kalkawng leh duhtak Sangpuui*. L.T.L Publications. Aizawl: 2nd Print. 2014.

—. *Lemchan thawnthu thlanchhuah*. Efatha Press, Chaltlang, Aizawl: 1999.

Khiangte, Dr. Laltluangliana. *Thuhlaril*. College Text Book (Mizo) Editorial Board Publications. Aizawl: 4th Print. 2006.

—. Khawlkungi: World War – II veteran leh a sulhnu. *One day theatre festival paper: September 14, 2016: Vanapa Hall, Aizawl*. 2016.

Lalnunhlma, K. Khawlkungi Lemchan Thlirzauna. *One day theatre Festival Paper: September 14, 2016: Vanapa Hall, Aizawl*. 2016.

Soanes, Catherine and Hawker, Sara. *Compact Oxford English Dictionary*. Oxford University Press. Oxford. 3rd edition, 2012.

Bibliography :

Atkins, Narelle. *How do you define an exotic setting?* <http://internationalchristianfictionwriters.blogspot.in/2014/09/how-do-you-define-exotic-setting-plus.html?m=1>

Exotic setting in mystery analysis <http://www.enotes.com/topics/exotic-settings-mystery-fiction>.

Laldinmawia, H. *Literature lamtluang*. Aizawl: KL Offset Printers, Revised & Enlarged 2018.

Lalnunpuui, F. *Re-reading of Mizo literature*. Department of Mizo, Gov't Hnahthial College, Hnahthial. 2017.

Sailo, Lalthangfala. *Kan ram a ni (Lemchan pathum)*. Mizoram Publication Board, Aizawl. 1999.

—. *Ramloh lentu (Hmangaih vangkhua leh lemtesep panga)*. Gilzom Offset, Aizawl. 2008.

—. *Sangi inleng leh Liandova te unau*. Zomi Book Agency, Aizawl. 2010.

The influences of environmental determinism in Lengkhawm zai with special references to Awithangpa and R.L. Kamlala



1. Thuhmahruai : *Environmental determinism* hi mihring leh a chenna inlaichin dan zirna a ni a. Ram leilung leh sik leh sain a chhunga chengte nunphung leh hmasawwna, an rilru puthmang leh an hawihera nghawng a neih dan zirna a ni.

Mihring leh a chenna ram leilung inzawm dan hi chiang taka sawi fak har viau mah se vun rawngahte, hmel leh pian phungahte, hmasawwna kawng, rilru puthmang, lunglen zawng leh tuipei zawngahte awmzia a nei tih erawh a chiang a ni. Mizoram khuate dinhmun hriat chian leh tlawh pawh tam zawng ringawtah pawh kan awmna khua a zirin kan pal tlang tamin kan pal tlang tlem hlei hle a ni. Entirnan, Siaha khaw mi Aizawl-a college leh university kal chuan Aizawl a rawn panna kawngah Lawngtlai, Lunglei, Serchhip, leh Aizawl district khaw tam tak a rawn pal tlang a, Kolasib tlang dung chu a vai ram zin kawng a ni baw. Kolasib khaw mi Aizawl college leh university kalte erawh an chenna district leh Aizawl district bak pel loin college leh university an chhuak thei. Chutichuan kan chenna khua chuan kan hriatna, kan finna leh kan hausakna thlengin kori a tu thei a ni.

Equatorial paradox an tihah chuan ram hmasawn leh changkan dan tur hi Equator atanga ram awmna hlat dan a

zirin a chhut theih a, chu chhut lawkna chu zaa sawmsarih chuang chu dik ngei turah ngaih a ni (*Environmental determinism*). Entirnan, *Equator* hnaih ram Uganda, Somalia te ai chuan Israel leh Saudi Arabia ramte chu an changkang zawk ang. Tin, ram pakhat chhung rau rauah pawh hmun hniam leh hmun sanga chengte, tlang ram leh phai zawla chengte, ram lum leh vawt a chengte than dan leh rilru puthmang a danglam fo bawk.

China mi Guan Zhong (720-645 BC) chuan an rama lui liante luan dan chuan a luanna ram mi chengte nun leh rilru puthmangah awmzia a nei niin a hria a. *Qi* lui, lui luang chak leh luang kawi nasain a pal tlang rama mihringte chu an huamhauhin an chaltlai a, an rorum bik a. *Chu* lui chu a dam a, a thianghlim bawk a. Chumi avang chuan a rama mi chengte pawh mi hlim thei tak leh nun dam tak nei thei niin a hria a ni (*Guanzi* 106). Ellsworth Huntington leh S.F. Markham-te pawhin an chhuinaah chuan ram boruak dai lam si, cyclone thlipuiin a nuai fona hmun leh sik leh sa inthlak thut thutna hmun, Europe khawthlang lamte, New England leh Japan ram angahte hian mihring an thothang than heng ram atang hian hruaitu ropui an lo chhuak thin niin an hre bawk (*Economic and social geography* 3). Greek mi tho Lucretius (99-55 B.C) pawhin khuarelin mihringte chung a harsatna a thlen fona hmunah chuan mihringte pawh an tuar chhelin an chak thin a. Chutiang hmun atang chuan mi chak leh huaisen hmingthangte lo chhuakin midangte chung a roreltu an lo chhuak thin niin a ngai (*Political geography* 41,42).

Greek mi Hippocrates (460 – 376 BC) chuan khawvel ram hrang hranga mi chengte pian phung leh rilru puthmang a khaikhinnaah chuan, ram lum leh hnawng hmuna chengte chu an sang a, an hmel pawh a mawi a, nimahsela an thatchhia a, an rilru pawh a huaisen tawh lo niin a hmu a. Chutih laiin

ram vawta chengte chu an lian a, amaherawhchu an ngurchuai a, an tha a tho lo a, zakhua an rawi tawh lo niin a sawi bawh. Chutih laiin sik leh sa inthlak danglam fona hmun, entirnan Greece ram anga mite chu an ruangam a ria na a, an sa a nghet tha a, a mi chengte pawh an inlungualin an inpumkhat zawk niin a hria a ni (*ibid*).

Kan tlatna leilung pianzia leh sik leh sa hi a mi chengte phurna leh thathona min siamtu pakhat a ni fo. Mizoram kan thlir chuan tlang sang ber ber leh lui ruamte, luipui tui leh phul hmun thlengin khawthlang lam nena khaikhin chuan khawchhak tlang dung leh chhim lam ramte chuan malsawmna an dawng zawkin a hria a. Chung ram atang vek chuan Zofate zingah pawh thu leh hla lama mi hming chher leh ram hruiute an lo chhuak duh bik niin a hria bawh. Siaksuk khuain a hranpaa lungphunpui tham hla phuahtu an neih laiin khawthlang lamah chuan hming chher tham an chhuak mang lo. Tin, tlang hnuai lama khawsate aiin tlangsang leh tlang pangper a khawsate, ram leh hmun zau tak thlir tur nei ramte lunglenna leh khawharnate, thu leh hlaa an tuiharnate chu a sang zawkin a hria bawh.



2. Mizo hla phuahtu ṭhenhkhhatte leh an chenna ram :

Kolasib district: Kawnpui - R.L Kamlala (Kolasib, Bualpui), Awithangpa (Maubuang). Lungdai – Puna.

Mamit district: Hmunpui – Lama (Zawngin /Rengkai). Sabual - Manhleia (Sengkawn).

Aizawl district: Thingsat – Tawia. Vervek – Hleia, Tailuaia. Ratu – Laibaka, Brigadier Ngurliana (Aizawl). Darlawn – Saptawna. Sawleng – Laithangpuia. Phuaibuang – Thanherha. Khawruhlian –Lianvela. Durtlang - Rev. P.D. Sena, Rev. Hranghnuna. Aizawl - Ch.Pasena, Selet Thanga, Thanga, V. Hawlla, Brigadier Kawlkhuma (S.A), Rokunga, Biakdika (Bda), B. Bawlkhuma (Bawktlang), Hrawva (Baichi). Thingsul Tlangnuam - Zasiama (Vaitinchhun). Sihfa – Lalruali (Durtlang). Saitual – Zumi, Kapzinga, Ngurtawna, Liangkhaia (Aizawl), Thandanga. Baktawng – Hrangchhingi, Darchawngpuui, C. Zachhunga. Ṭawizo - Upa L. Kamlova. Phulpui - Chalnghinglovi (Chali). Maubuang – Awithangpa. Lamchhip – Sata, Lalmichhinga (Chawilung, Baktawng, Tlungvel). Sialsuk - Lalṭanpuia, Romani, Thanghmawnga, Thanzama, Chhungbuaia, Zataia, Lianmana. Zirsangzela, James Dokhuma. Sailam - Chawngkhupa.

Champhai district: N.E. Khawdungsei – Ralngama. Chawngtlai – Thangvungi. Sialhawk – Chawngbuaia. Biate - C.Z. Huala, Brigadier Sapliana (Aizawl), K. Saibela (Aizawl). Lianpui - Suakliana (Riangtlei, Lungrang). Khawbung – Patea, Rev. Bankuaia, Damhauhva. Khankhawn - Zothanga (Muallung).

Serchhip district: Serchhip - T. Romama, Pastor Chhawna. Lungpho - Rev. Vanlalzuata. Thentlang – Bukchhuaka. N.Vanlaiphai – Saitawna. Leng - Saihnuna.

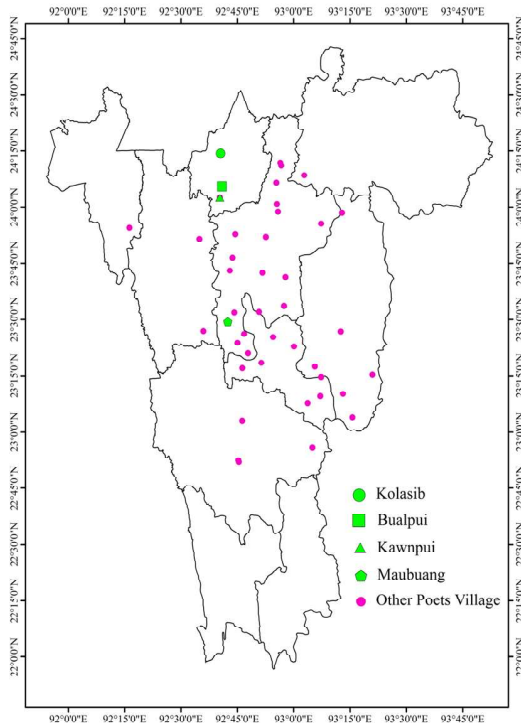
Lunglei district: Haulawng - R.J Lalmuana, Hausiampa, Sawivelthanga. Thingsai - Lalsangzuali Sailo (Aizawl), Saikuti, Lalthangliana Hnamte (Shillong, Aizawl).

Lunglei/Serkawn/Zotlang - C.Saikhuma, Roliana Ralte, R. Thanghuta, Haudala, Lalmama, Chhuana, Lalzova. Pukpui - Chhawngthangpa, Khawthir - Kapliana. Lunglawn - Laldenga.

Manipur: Senvon - Rev. Thangngura, Rev. VT Kappua, Rev. Lianruma, Rev. Thanglera.

Tripura: Tlansang - Siamliana, Tlaksih - Lalropui Sailo.

Map of Selected Mizo Poets' Villages



Map leh data kan tar lan takahte hian Mara ram leh Lai ram aṭangin hla phuahtu an tel ve lo a, kan thu ziah hi lengkhawm zai behchhan a nih avangin lengkhawm zai chanchin ziahnaah anni lam hi an lang lo hle a, ṭawng hran hman vang emaw an hla phuahtute thu leh hla an vawrh darh tawk loh vang pawh a ni thei. R.S. Lalrinpuia'n a chhui danin Mara ramah hian lengkhawm zai an sa har hle a, an sak hmasakte chu Mizo ṭawng aṭanga lehlinte an ni hlawm a. Mara ṭawnga phuah hmasa bertu nia hriat H. Khito chuan 1936-ah a phuah a ni (Lalrinpuia 87). Zirna leh inelna huangah chuan Mara ramte an langsar viau thung a, chutih rualin Kolasib leh Mamit erawh hla phuahtute ang thoin a khawhar leh a ni.

2012 – 2016 MPSC COMBINED COMPETITIVE EXAM RESULT

District	MCS	MPS	MIS/MF&AS	Total
Aizawl	30	22	9	61
Lunglei	4	1	3	8
Siaha/Saiha	5	6		11
Champhai	5	2	2	9
Kolasib	1			1
Serchhip	1			1
Lawngtlai	3			3
Mamit		1		1
Manipur	1			1
Total	50	32	14	96

Data Collected by Lalrammuana Sailo

3. 1 Maubuang khuaa Awithangpa :

Awithangpa hi kum 1885 a Kanghmun khuaa piang nia sawi a ni a. 1904 ah nupuiah Laltuahpuui a nei a. Kum 1903 ah an lal fapa, a ṭhianpa ni bawk Khawvelthanga chu Maubuang-ah tlang changin a indang ve a. Awithangpa chu

khawnbawl upaah a țang ve a, Khawvelthanga chu Awithangpa phurna petu pakhat a ni. Maubuang-ah chuan hla lama mi tui leh khuang ben thiam ve tho Hrangliana te an lo awm ve a. Tin, a nupui laina Chali chuan hla a lo ti mi viau bawk a, Awithangpa nen pawh an inkawp hle niin R. Vanlawma chuan a sawi. Chu bakah Aizawl tlang lamah a rilru kaptu leh a hla tilar zualtu hla phuah thiam ve tho Diriallova a lo awm ve te kha Awithangpa tan chuan malsawmnaa a ni tel bawk a. A hlate avangin mite ngaihsan a hlawh a, amah hmuh chakin mi tam takin Maubuang an lut a, chung mite chu amah pawhin hlain a lo chawi ve bawk thin a. Chutiang khawvelah chuan hla phuah thiam leh hla tuipuitu chu an inchhem alh tawn thin a, R. Vanlawma țawngkam takin “a fate a tithi tih mai loh chu Maubuang chu a tan duhthusam a ni ringawt niin a lang”(Awithangpa 77). A hla phuah pakhatah chuan heti hian an khaw nawmzia a han chham chhuak a.

“A nuam mang e, Buangkawpui kan tual lenna,
Di kan chhai e, zaleng runah,
Chhuihthangval annemte’n” tiin (98).

3.2 Kawnpui khuaa Awithangpa :

Awithangpa chu ser huan țha neih duhin kum 1937-ah Kawnpuiah a pem a. Mahse sik leh sa leh tlang leh mual awm danin hla a chawi tam lohna ram Kawnpuiah chuan a beisei angin thil a kal thei lo. Maubuang khuaa vantlang chung lama leng thin kha Kawnpuiah chuan pa naran mai a zuk ni a, thu leh hla lamah tuipuitu a hmu lo va. Kohhran lamah lah Upa ni thin kha chanvo eng mah pek zui a ni lo niin Vanlawma hian a sawi. “Sailo lalchinkingim rawng lo bawl țhang a ni a. Sakawrhmutuai liam Ralte lalte chu an zia a lo dang em em mai a, a hmusit ru deuh lo thei lova. A duh ang chuan a va siam thei mai bik si lo” (77). Chu chuan a nun a tihniam em em a, a khua a har a, a hlate chuan khaw chhungah tuipuitu a

hmu meuh lo a. Kum sawmnga bawr velah mi hlui chan a chang ta a ni. Hetih hunlaia a dinhmun chu R.Vanlawma bawkin heti hian a sawi a, ‘A nun hlui leh a vanglai sawi chu a chan tawh a ni a, engah maha ngai tham lo tur naupang te hi a hrilh leh vak thin a, an nin thin avangin a bula awm pawh an lo duh lo va, chu chuan a nun a tikhawhar em em a ni’ tiin (73).

Kawnpui lama a pem thla ta chu amah ngei pawhin tifuh niin a inhre lo. Durtlang a zin tum chuan Durtlang Leitan atangin an khaw hlui Maubuang tlang a han thlir a, hlain a han deng zui a.

Chhiman hnim e, hmaran khuangruah surin zawn hlei
Luah loh lungdi ka then sual e, [ngai lo ve,
Ka ngai hman kan nun kha (79).

tiin a lo pem ta chu ti fuh lo a intih thu a han chham chhuak a. Kawnpui khuaa a pem hnu hian Awithangpa chuan hla a phuah zui hriat a nih loh thu Vanlawma chuan a sawi a. Hei hi Awithangpan a hla phuah thiamna a hloh tak vang ni loin a lunglenna leh a zai ko chhuaktu a nei loh vang niin a hriat. Chumi lan chianna chu Capt. L.R.Sailo-an Awithangpa hlate ziaka vawn that a duh tih a hriat khan Awithangpa chuan a hlate tuiputu leh hlutsaktu a han hmu chu a lawm em em a, hlain a han chawi zui a. Tin, MZP-in Hla Kutpui a tel tura an zuk hruai tumin MZP hla lar tak a phuah leh a. Aizawl a zin tumin J.Malsawma fanu a hmuhin ruah tham loh hlain a lawm zui bawh. Hei hian Awithangpa chu Awithangpa la ni reng thei a nihzia leh a awmna hmunin a zir tak loh avanga a nih thin ang leh a nih tur ang ni zui ta lo a nihzia a tilang.

4. R.L Kamlala leh a hlate :

R.L. Kamlala hi kum 1902-ah Ngurlen khuaah a piang a. Mautam vangin 1912-ah Kawnpuiah an pem lut a. 1918-ah

Kolasibah sikul a lut leh a, 1920 leh 1921 chhungin Aizawl M.E. School-ah a lut a. Hetih lai hian 1920-ah Nisapui inkhawmpui-ah a kal ve a, tah chuan Pathian thlarauah hlimna ropui tak a dawng a. Aizawl Thakthing venga zai khawmnaah te pawh a tel peih pawlah a tang zel a, Pathiana mi lungleng a lo ni zui ta a ni. Sikul atanga a chhuah hnu kum 1921 atangin hla a phuah tan a. 1923 May thla atanga 1925 thlengin Kolasib-ah zirtirtu a ni a, 1926 ah Kawnpuiah a insawn a. A thlarau chan vingin 1932-ah zirtir hna chu a bansan a. Kum 1933-ah Bualpui-ah a insawn a. a. A hla phuah run pui ber chu kum 1921 – 1930 inkar a ni a, 1950 thlengin a phuah zeuh zeuh a (Chuauphuama xxix-xxxi). Kamlala nuna thil thleng kan chhinchhiah turte zingah Nisapui leh Aizawl lama a awm laia Pathian thua hlim a nihnite, Kawnpui leh Kolasib- a a awm laia a hla phuahten ze inang an neih thu leh Bualpui khuua a hla phuahten ziarang dang an neih leh dante chu kan ngaih pawimawh tur a ni.

4.1 Kawnpui khuua a phuah nia hriatte :

1).Rinin thlir thiam ila 2).Tunah a thar hmangaihna eng nuamah 3).Mual an liam thin 4).Min hnem ang che 5). Khawvel thimah hian 6).Kum khuain a chul lo vang 7).Lei hi rumnain a nghawr vel 8).Aw van thli, ka ngai em che 9).A vul hman love Lalpa 10).Muanna a kim, lawmna a kim 11).A vai rei lua Lalpa 12).Ka sawi thiam lo ka hril thiam lo 13).Awmkhua a har tlang tin 14).Lei hmun tin a lo reh 15).Enchim loh Immanuel 16).Thawk zel ang che, aw Thlarau 17).Ka in ropui ka ngai e 18).Aw ropui ber Halleluia! 19).I mawina thlirin Lalpa 20).Len thiaman chan ka nuam.

4.2 Kolasib khuua a phuah nia hriatte:

1).Naupangte I ta kan ni 2).Lei hrehawm hmun reh takah hian 3).Tunah khawvel buaina 4).Ka buaina ram thlalerah hian 5).Leng leng ila thangvan sangah 6).Lalpa, I lungngaihna

zarah 7).Buaina reng reng a awm ngai lo 8).I fak ang u Chhandamtu 9).Jordan lui kam leh lamah hian.

Kawnpui leh Kolasib hmuna a phuah hlateah hian a ziarang lian tak chu thihna avanga a rilru natna leh a nun khawharna te, Vanram a ngaihna te a ni a. Lei chu a tan tuarna leh khawharna hmun a ni a. Kawnpui khuaah chuan a beisei angin Pathian thlarau a nung thei lo a, chu chuan a rilru a luah tih pawh a hriat theih. A dinhmun anga ding ve, a hlim anga hlim ve, a thlarau chan ang chang ve phak an awm lohna chuan a tihrehawm zual niin a hriat a. Zaipui tur a van a, a zai hlimpui thenkhatten an thihsan a. Pathian thlarau changa an han hlim ve deuh pawhin rei a daih thei meuh lo. Hei tak hi a thlarau chan ang chang hla phuahu dangte aia a danglam bikna pawh a ni. A hla pakhat “A vai rei lua Lalpa” tih hla chang hnihnaah chuan,

Nun a la dang chuang lo,
He khawvel thim hmunah
Riakmaw va ang Lalpa,
Aw, I vai rei e leiah
An la ngai thiam lo ve (28),

tiin khawvela a chenpuite dinhmun chu a auchhuahpui a. Kawnpui leh Kolasib-a awm laia a hla phuahahte hian a chenpuite nena Pathian faka hlim taka zai hona boruak hmuh tur a tam lo hle a, amah chu khawhar taka Vanram thlirtu angin a lang thin. ‘Chinbawrho’ tih tawngkam a lo chhuah phahna Durtlang hovin Kamlala an chawimawi ang hian a hun laiin Kawnpui leh Kolasib mi leh sate hian Kamlala hi zui zo sela chu Kamlala hlaa lungngaihnaate pawh hi a ziaawm deuh ngeiin a rinawm a ni. ‘Mihrinna hla’ a tih zinga pakhat ‘Chawilung’ hla chang hnihnaah chuan heti hian a tana Kawnpui dinhmun retheihthlakzia a chham chhuak a:

Lenna vangkhua in a zir lo
Vum khawtlang leh Bual khaw zo karah
Kawnpui khanṭhuam nau ang ka ṭahna (100).

Kamlalan “Thawk zel ang che, aw Thlarau” tih hla a phuahah chuan Pathian thlarauin a chenna ram a rawn luah avanga a lawmzia kan hmu ve a. Mahse Awithangpa pawh a hlawhchham tawhna hmunah chuan khaw awm dan, boruak leh a mi chengte nunin zai khawm hlimna boruak chu a keng rei thei lo. Kawnpui hmuna a phuah hla dang “Lei hmun tin a reh e” tihah chuan “Kan lawmna ropui ber/ Par ang a chuai ta e” tihte kan hmu zui a. Tin “Awm khua a har tlang tin” tih hlaah chuan thil siam dangte chu Pathian fakpui turin a sawm a, a mihringpuite ai mahin a sawm nasa zawk bawk.

4.3 Bualpui Khuaa a hlate :

Kamlala hla ziarang lo danna hmun Bualpui hi Kawnpui thlang lawka awm ni mah se a khua hi tlang dung zawha awm a ni a, khaw thlang lam phei chu kham sang tak chawi vel niin khua han chuan ila, ral hla tak thlengin a hmuh theih a. A boruak hrim hrim pawh Kawnpui leh Kolasib-te ai chuan dai deuh tak tur a ni. Tahchuan Kamlala chu 1933-ah a pem a. Kamlala hun lai chuan Bualpui khua chu an zai hlim nasat ṭhin thu Pi Lalengzauvi chuan min hrih (Lalengzauvi). ‘Mihrinna hla’-te zinga mi “Bualpui” tihah chuan

Bual khaw tlang hming a chul lawng,
Hmar thim pui tlang lal ber;
Serh ang an cham thlang Sappui,
Tlang mawi, ka ngaina che (99),

tiin a chenna khua a chhuanzia a sawi a, chang dangah pawh tlang dang khaw dang ngai lova hlim taka awm turin Bualpui khaw mite a sawm zui bawk. Bualpui khaw fakna hlaah hian chang 6 leh a thunawn a awm. Kamlalan Bualpui khuaa a

phuah tih hriat theih hla pali zinga pakhat chu a fanu Lalkhumi a sunna hla a ni a. He hla pawh hi Kawnpui-a a awm laia a fanu Lalthangdeli a sunna hla aiin a thui zawk a, Vanram nun mawina a sawi tam zawk baw. A hla dang pathumte chu “Tinkim han dawn ila” tihte, “Chungnung bera Lal ropui” tih leh “Ka duh tinreng a famkimna” tihte an ni a. Heng hla pathum te hi hla zangkhai leh hlimna boruak keng tel vek an ni. Entirnan “Ka duh tinreng a famkimna” tih hla chang khatna chu hetiang hi a ni.

Ka duh tinreng a famkimna
Immanuela chu,
Thlir lam apiangan a mawi a,
Ka thlir ning thei lo ve, (42)

tiin ram nuam leh mawi a tihah chuan a hla thute pawh a lo zangkhaiin mi zik ngui thin tak hmelah chuan hlim hmeh hmuh tur a lo awm ve ta a ni.

Works Cited :

Chuaauthuama, Revd. *R.L. Kamlala kut chhuak Second Revised Edition*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 2006.

Environmental determinism – subsets - climatic [ttp://www.liquisearch.com/environmental_determinism/subsets/climatic](http://www.liquisearch.com/environmental_determinism/subsets/climatic)

Lalengzauvi, kum 95, Bualpui khaw chhuak kawmna. 5th Feb, 2017.

Lalrinpuia, R.S. “Mara ramah Lengkhawm zai”, *Lenchawm*. Aizawl: Hrangbana College, 2017.

Knowles, R., Wareing, J, *Economic and social geography*. Elsevier, 2014.

- Norris, Robert E. Harring, L.Lloyd. *Political geography*. C.E. Merrill Publishing Company. 1980, p,41-42.
- Trans. Rickett, W.Allyn. *Guanzi: Political, economic, and philosophical essay from early China: A study and translation. Volume II*. Princeton University Press, 1998.
- Vanlawma, R. *Awithangpa*. Aizawl: MCL Publication, 1989.

Bibliography :

- Heath, Joanna. *Lengkhawm zai: A singing tradition of Mizo Christianity in Northeast India*. Masters thesis. Durham University. <http://etheses.dur.ac.uk/6376/>
- Hrangbana College Aizawl. *Mizo hla leh a phuahtute*. Aizawl: Hrangbana College, 1999.
- Jonunsanga, T.C. *Hautlangpui zaipute*. Lunglei: RP Photo & Press, Lunglei, 2016..
- Lalbiaknema, C. *Mizo Kristian hla phuahtute*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 2001.
- Lalhmuaka. *Kristian hla larte leh an chanchin*. Aizawl: Synod Publication Board, 1991.
- Lalrawna, R. *Mizo rohlu*. Aizawl: Gilzom Offset, (Revised & Enlarged) 2015.
- Lalthlamuana. *Hla phuahthiamte hringnun*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 2007.
- Manvela, C. *Lengkhawm hlabu*. Aizawl: Central YMA Offset Press, 2014 ed.
- Sailo, Capt. L.R. *Awithangpa zai*. Aizawl: Zoram Printing Press, Aijal, 1953.

Saplana, Brig. *Mizo hla phuahtute leh kei*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 1998.

Sena, P.D. *Hla leh a phuahtute*. Aizawl: Synod Bookroom, 1965.

Thanmawia, R.L. *Zinkawng rapthlak zawhtute*. Aizawl: Franco Press, 1994.

---. *Tlangnuam hla kungpui pahnih Zasiama leh Sialkhawthanga*. Aizawl: Din Din Publication, 2nd ed. 2014.

Thansiamia, Rev. *Hla leh a lo pianna chanchin*. Aizawl: Synod Literature & Publication Board, 2000.

Vanlalruata, K.C. *Mizo hla kungpui Hmar mi rilte*. Aizawl: Gilzom Offset, 2009.

R.L. Kamlala 'Mihrinna hla' leh a chhehvela thil thlengte



1. Thuhmahruai : A hma lama thuziakah R.L. Kamlala chanchin thenkhat kan sawi tawh a, tun tumah hian Kamlala ‘Mihrinna hla’ um zui pahin Nisapui leh Aizawl lama a awm laia Pathian thua hlim a nihna te, Khawserh tlang, tlang sang leh tlang thengtaw hmuna lo khawsa thin a nihna te leh chuta tanga an pem hnu pawha Khawserh tlanga a la kal zui fo thu te, a lung tileng tur leh Vanram a ngaih tizual tura a fate a sun leh a nuna harsatna hrang hrang a tawh chanchinte leh a thu leh hlaa a lo lan chhuah dan sawi chhuah kan tum dawn a ni.

2. Mihrinna hla :

Kamlala hlate hi chi hnihah a then theih a; ‘Kristian hla’ leh ‘Mihrinna hla’ tiin. Thlarau lam hla leh Pathian chawimawina lam hlate chu ‘Kristian hla’ tiin a dah a. Chungte chu “hla serh”, Pathianin a pek, Kamlala kal tlanga Pathianin a puan chhuah hlate an ni a. Chung hlate chu Kamlala chuan Bible thu tluk bawkin a ngai thupui a ni tih a lo sawi a (Chuauphuama xxxiii). ‘Mihrinna hla’-te erawh 1932 kuma thlarau lama inlarna a hmuh hnua a phuahte niin, ama ngaihtuahna atanga a phuah leh a inbunruahna niin a lang a,

‘Kristian hla’-te kha chu chung lamin a pek nia a sawi laiin
‘Mihrinna hla’-te chu “ka thinlung leh ka ka aṭanga lo chhuak”
(97) tiin a sawi. Kum 1932-a thlarau lam inlarna a hmuh hnuah
mi a-ah ruatin man leh endawng a tawh a, thihnatien a run fo
bawh a; ama chung leh a hualvela thil thlenge chu mihring
taka dawnawn chang a nei lo thei lova, “pawh lam leh chhung
lam indona” (97) amaha awm zinga a pakhat zawh rilruin
‘Mihrinna hla’-te hi a phuah niin a hriat. Entirnan, “Awithang”
tih hlaah chuan mitena an erzia leh a hming than sizia heti hian
a lo phuah a.

Mi sawi an tam, mi rel an tam mang e,
Hnam tin naufa zaleng chhing tur ka ni,
Min dang zo hlei lo vang (Chang khatna).

Heng a Mihrinna hlahte hian thupui thenkhat langsar
bik a awm a, chungte chu miten mi a nia an ruat avanga lung
in an tantir thute, mi a angin ngai mah sela a hmingthanna leh
a ropuina chu hlah khuh zawh rual loh tur a nih thu a
puanna te, a lenna Bualpui tlang mawina te, sunna (elegy) hla
hrang hrang, mitthi tawh pual te, ui thi ta pual te, lung hlum
lianpui, an roh em em ‘Chawilung’ chu Khawserh tlang aṭanga
Kolasib lama an lak sawn avanga a uizia leh a rilru natzia a
phuahna te leh ram leh hnam hlate an ni.

Chawilung : Chawilung / Lung hlum hi lung dum, mum
pul mai, Kawnpui khaw hlui Khawserh tlanga awm thin a ni
a. He lung chanchin hi hriat dan leh sawi dan a hrang hret
hret a. Sawi tlanglawn thenkhat erawh patlingin an chawi
kang zo lo a, an sah khem chuan thisen a lo hnam chhuak
thei a, a thang thei a, a che sawn thei bawh a ni. He lung hi
Kawnpui khaw kiang aṭangin vaihoin Kolasib-a Mandir
(Kalasiva Mandir) a dah turin an la thla a, an lak thlak kum hi
K. Malsawmkima leh R.L Rokhuma-ten 1928 vel niin an zia
a. Chu lung, mitena mak an tih em em chu a awmna hmun

aṭanga Kolasib lama an la thla ta daih mai chu Kamlala chuan pawl a ti em em a, “Chawilung” hla a phuah phah ta nghe nghe a. Chawilung an lak kum leh Kamlala’n Mihinna hla a phuah hunlai ngaihtuahin a karah kum a tla tam viau a, amaherawhchu Kamlala hi an awmna hlui Khawserh tlang fanga a kal ṭhin thu sawi a ni a, Khawserh aṭanga an pem hnua a han fan leh ṭum a Lunglum lo awm ta loin a rilru a denzia a phuahna a ni. He Chawilung hi tun thlengin Kolasib-a Kalasiva Mandir-ah a la awm a ni.

3. Hlimna a chan dan :

Kamlala hian 1932 kuma thlarau hlimna a chan aṭangin hlim buai hi lian tham takin wawi hnih neiin a sawi theih a. Chutih hun laia a awm dan chu mi tam tak chuan ‘Thlarau rui’ niin an sawi ṭhin. A hlim wawi khatna chu 1932 aṭanga a hlimna hi a ni a. Hemi kum hian Mission sikul Kawnpuia-zirtirtu hna a thawh chu a chan phah a. Mi hlim vak vel ṭhin a nih avangin khaw hrang hrang fanga chhuah a nei fo a, hla phuah thiam leh mi hlim a nih avangin mi tam takin zaipuih an lo thlahlel ve baw a. A fanute pahni an boral lai pawhin an khuaah a awm lo a, a vuinaah pawh a tel lo, chanchin inhrilhhriat a harsat vang a ni pakhat baw. A hlim buai wawi hnihna hi 1938 vela lo thawk niin hemi ṭum hian lung inah khung a taw a, amaherawhchu hlim wawi hnih a nei kan tih hian kawng danga sawi chuan a thlarau hlimna hi a khat tawkin arawn lang chhuak leh ṭhin ang pawhin a sawi theih baw. Kum 1939 velah Bualpui aṭangin Kawnpuia a va kal ṭum chuan a ṭhuhhruai hmeichhia pahni leh mipa pathum vel hian an zui a. Sikul thlang field bulah chuan a au a, “Marona, marona” a ti vak vak a. Naupang sikul bang hlim te chuan “A a ni’ang a” an ti hlawm a. An zirtirtu (1936-1945) Kawlbawia chuan ‘mi hlim rui buai nasa’ a nih thu a

sawi a. Tin, vawi khat leh chu Kawnpui khuaah chuan a thuihhruaite nen an va kal tum chuan sazuk ki hi a luah a chelh bet a, khuaah chuan a khum lut a ni. Zai a tui em em a, khuang hi a pu a, a zai tawh chuan a hawi chhuak ngai meuh lo niin an sawi.

Pathian fakin hlim takin leng thin mah se an hlim zual lai hunte chuan reh chin a lo nei a, tin Pathian thlarau hnathawh dawngsawng thiam lo leh hre thiam lo an awm bawk a. Hlimna zai thawm chuai ri chu a hla hrang hrangah hmuh tur a awm. Tin, “Lei hmun tin a lo reh” tih hla Kawnpui khuaa a phuahah pawh Pathian thlarau chu an dawnsawn thiam tawh loh thu leh Kristian nia Pathian pawlna changa an hlimna leh lawmna boruak te chu a reh tak thu kan hmu a. A hla chang hnihna leh chang thumnaah chuan:

“Van nunna kawng a reh,
Hremhmun a lawm ta e;
Setana lallukhum,
Tunah a vul mek e (Chang hnihna).

Kan lawmna ropui ber,
Par ang a chuai ta e;
Aw, Kalvari Tlang Thing,
Kan nghilh che lo, lo hnai rawh (Chang thumna).

A hla pakhat “A vai rei lua Lalpa” tih hla chang hnihnaah chuan,

Nun a la dang chuang lo,
He khawvel thim hmunah;
Riakmaw va ang Lalpa,
Aw, I vai rei e leiah
An la ngai thiam lo ve (28),

tiin a lo au chhuak a.

Kamlala chu kum 1933-ah Bualpui khuaah a pem a. Tlang leh mual a mawi lehzualna ram, sik leh sa boruak a nawm leh zualna ramah chuan amah pawh a lungawi khawp mai. Bualpui tih hla a phuahah chuan he khua leh tlang mawi a tihzia a chham chhuak a.

Bual khaw tlang hming a chul lawng,
Hmar thim pui tlang lal ber;
Serh ang an cham thlang Sappui,
Tlang mawi ka ngaina che (Chang khatna).

Bawar iangin kum tluangah,
Lal riang ka vai ri ai;
Lawmna ni lo thleng tawh rawh,
Ropui ka rel nang e (Chang thumna).

4. A Lung in tan chhan :

Thlarau ruia a awm nasat tum hnihnaah chuan Bualpuia Bangla hmun te chu ‘ka in’ a ti a, a luah tlat a. Chhuahtir an tum leh tan a lo khawh ve tlat si a. Sawrkar pawh a khawih an hlau a. Tin, zaikhawmnaah te pawh khuang pu a zai tui em em si kha, a’n tho thut a, chem a la a, mipui chungah te an vai thuak thuak a. Miin an hlau a, a bikin nunau tan phei chuan a thlamuanthlak loh a, chung avanga kawl bun tir bawk chu niin an sawi. Bualpui-a kawl an buntir hun hi R.L Rokhuma chuan 1940 vel niin a sawi. A hlimna leh tihduhdahna a tawrh dan ziaka lo chhinchhiahtu R. Laldinsanga chuan Kamlala an hrem chanchin chu heti hian a lo ziak lang a:

Pathian Thlarau a a ruih lai hian miten Pathian Thlarau ni lovin ramhuai thlarau changah an ngai tlat a. Lalin a man tir a. Thingkawltuk an buntir a, chu mai duh tawk lovin

pawna chhuah pawh an phal sak lo a ni. A Lalpa angin thi ve rawh se an ti a. Kross-ah nilengin an phuar bet a, nisaah an pho a, tihel nan a hmaiahte bengin chil te an chhak khum a, silai ten kap tur angin an tinin an tihthaih a ni (Laldinsanga 3).

Heng hun lai hian Bualpui-a Kohhran leh khawtlanga mi langarte chuan a awm dan chu hre thiam loin an phiar a, lal Saitulera hnenah leh Bawrhsap hnenah an hek thin nia sawi a ni bawh. A lung in tan hi 1938 bawr vel nia hriat a ni a, chhut dan kawng pakhat chu Kamlala lung in tan lai chuan a fanu Lalthuli chu nausen a la ni. A nuin puain Kamlala lungin tang pawh nau paw chungin Aizawl-ah a zui chho a, Lalthuli hi 1937-a piang a ni. Kamlala chu mi a nia puh ni mah se chutih hunlaia Bawrhsap A.G. McCall. I.C.S (1931-1943) chuan mi a nia a hriat loh avangin a chhuah leh vat a, hemi hnu pawh hian mi tam takin an la hlau tho. A.G. McCall-a hi kum 1937-a Kelkang harhnaa kal filawr nia a hriatte tu dai tura sipai nena thawk chhuak a, Harhnaa a bul tumtu deuh nia a hriatte lung ina khungtu a ni bawh a (Liangkhaia 175,176), Kamlala boruak nen pawh hian hmehbel theih viau tur a ni. Chutih hunlaia Kamlala dinhmun leh a lung in tan dan chu L.L. Hnema chuan heti hian a lo chhui ve bawh a, a sawi dan anga hria erawh sawi tur an vang hle.

Hetiang dinhmuna ding a nih avang hian miten an nuih san a, an en san a ni deuh ber a ni. Chuvang chuan riangvai a inti em em a. Zanahte hian thenawmte ina len luh te an tum thin a, awm lo ang maiin an lo chhang duh lo ta thin a. Chutiang chu mi tinin an en dan chu a ni... Lung ina a luh chhan tak hi mi a, paw khawih tum anga report a ni a, mahse sawrkarin amah an hmuhin chutiang mi niin an hre si lova, mahse hektute rilru a dam thei lo tih a hriatin amah ngeiin sawrkar pawh a khawih lui ta a. Chuta a paw khawih chu Thirhrui lu bawh a chhu chhia a, chutah chuan

sawrkarin an rawn la ta a ni. Lung in a tan hnu pawhin sawrkarin a chhuah leh mai a, mahse a hektute lung a dam theih loh avangin vawi hnih lai a tang nawn leh a ni (Hnema).

A lung in tan hlaah pawh “Bawar ianga vai reng reng a,/ Suanglungrun a lawi ta e” tih kan hmu a, a buaina leh an ngaihtheih lohna chu ni khat thil thu mai ni lo a ni tih lantir nan “vai reng reng” tiin a lo insawi a ni.

Kamlala leh Saitulera inkara khi awm deuh anga a lan chhan chu fathang ineitir chungchangah a ni a. Kawnpui lal Saitulera hian a u fapa Kamlala chu fathang leh sachhiah ei turin Bualpui-ah a tir pheih a, mahse fathang chu a pe leh tak tak phal si lo nia sawi a awm a, K. Malsawmtluanga chuan chhiahte chu “amah ertuten Kawnpuiah an lo va pe pheih zel thin a ni awm e” (23) tiin a sawi baw. Tin, Kamlala tihduhdah a nih chhan pawh an lal thu peka ti ni a ngai an awm a, an lal Saitulera chuan Kristianna kha a ngai thei lo nia rin theih a ni a, mahse 1921-ah Kawnpui lal Saitulera chuan a khuua Biak in sak nan Rs 100 a pek thu Kohhran chanchinah ziah lan a ni. (*Presbyterian Kohhran Kawnpui Hmarveng (1915 - 2015) 81*). Tin, Kamlala fanu Lalthanhawli pawhin a pain Saitulera chu huatna emaw ngaimawhna emaw a neih a hriat loh thu a sawi. Hei bakah hian kum 1940-a Saitulera’n dam lai lung a phun pawhin a lung ziah dan turah Kamlala a rawn tih Rokhuma chuan a sawi baw (*Khawserh Kawnpui Diary 23*).

Works Cited:

- Centenary Souvenir. Presbyterian Kohhran Kawnpui Hmarveng (1915 – 2015)*. Chhuahltlang Offset Printing, Kawnpui. 2015.
- Chuaṭhuama, Revd. *R.L. Kamlala kut chhuak Second revised edition*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 2006.
- Hnema, L.L. Manuscript. Kawnpui.
- Hrangbana College Aizawl. *Mizo hla leh a phuahtute*. Aizawl: Hrangbana College, 1999.
- Laldinsanga, R. *Past history of R.L. Kamlala.T.S.*
- Lalengzauvi, kum 95, Bualpui khaw chhuak kawmna. 5th Feb,2017.
Pi Lalengzauvi hi kum 1977-1980 inkara Kawnpui Kohhran Hmeichhia Chairman a ni.
- Lalmuankima, Dr. C. “Kolasib chanchin”. *Zochhuahltlang. Souvenir Committee on behalf of 66th YMA General Conference*. 2011.
- Liangkhaia, Rev. *Mizo chanchin*, L.T.L. Publications. Aizawl: 2011.
- Malsawmtluanga, N. *Bualpui North chanchin*. T.M. Offset Printing Press, Aizawl. 2016.
- R.L Manga (Manglianvunga) kawmna. Dt 11th Sept.2017 a a chenna Kolasib Hmarvenga kawmna. R.L Manga hi kum 1924-ah Kawnpuiah a piang a, 1928-ah Bualpuiah an pem lut a ni.
- R.L. Rokhuma kawmna 11th Sept. 2017 Kawnpui
- Rokhuma, R.L. *Khawserh Kawnpui diary*. Efatha Press, Chaltlang, Aizawl. 2015.
- Saplana, Brig. *Mizo hla phuahtute leh kei*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 1998.

"Lal pian hun pangpar a vul leh ta" tih hla leh khawvel mawina



Thuhmahruai :

“Lal pian hun pangpar a vul leh ta” tih hla hi Patea’n (1894 - 1950) a phuah dawn hian kawng thlanga Tlaizawng par lo vul chuk mai chu a hmu a, a lung a tileng em em mai a, he hla hi a phuah ta a ni tih hi sawi dan pakhat a ni. Patea hlahte hian khawvel mawina leh ngainatawmnaten a lung a tihlen thinzia a hmuh theih thin a. He hlaah pawh hian Isua pian thu emaw chu a rilrua lian ber ni loin Krismas boruak laia khawvel nunphung leh awm dan chuan a lung a tileng niin a hriat a ni.

Patea’n Krismas a nghahhleh chhan :

“Lal pian hun pangpar a vul leh ta” tih hla hi Isua pian hun Krismas chungchang sawina ni bawh mah se ngun taka chhut chuan hla phuaktu hi khuarel mawinaa a lunglen thin vang leh a lunglenna bun ruahna tur hun tha lo inher chhuak tur chu a lawmzia a tar lanna a ni pakhat.

Patea te hun lai chuan khawchhak lam tlangdungah chuan boruak a thiangin sik leh sate hi a la nuam em em mai a. Tin, a boruak a hrisel avangin mihringin hna an thawk nasa a, an hna lak a na hlawm em em mai a. A thian leh a zai hlimpui

thinten hnathawka an chhuah bosan tak vek avanga C.Z. Huala a lungleng a, “Ni tin ka hnenah awm reng ang che Lalpa” tih hla a lo siam chhuak ta ang khan, mi lungleng Patea tan pawh eizawna lama mi an buai suau suau lai chuan zaipui tur an vang tlat a, chuvangin zaipui tur mi an awm hun leh an hman hun Krismas lo thleng tur chu nasa takin a lo lawm a ni.

Lal pian hun pangpar a vul leh ta
Thinlai mu hnu lunglen a kai tho ve;
Vanhnuai mi hril Bethlehem tlang chungah,
Rinin thlain mi an thlawk kai. (1-4)

Boruakah chuan thlasik rim a lo nam a, Tlaizawng par pawh mawi takin a lo vul a. Thlasik leh Tlaizawng par phenah chuan Krismas a awm a, Krismas-in a ken tel chu hlim taka Pathian faka zaihona hunpui rawn inher chhuak chu a ni. Lo neituten buh lu an chuh zo tawh a. Krismas hunah chuan an thawhrimnate dahtha-a, awllen lai an nei dawn a, chu hun chu mipui nawlpuiin sakhaw lama an rilru an pek hman hun lai tak a ni a. Chutih hun lai chu zai khawm ngaina leh zai khawm nuam ti, mi lungleng leh tuidul Patea tan chuan hunpui a zawnga hun nghahhlelhawm ber a ni lo thei lo.

Patea lung tilengtu pakhat chu khuarel mawina a ni :

“Lal pian hun pangpar a vul leh ta” tih hla hi ngun taka kan thlir chuan he hlaah hian leilung mawina hi a inphum thleh thluah a ni tih kan hmu ang. ‘Lal pian hun pangpar’ a sawi bakah ‘Bethlehem tlang’ tih te, ‘Senlai nau ang i tahna hmun tual’, ‘Tlai tla eng’, ‘lenkaw’l’, ‘Bethlehem arsi’, ‘Eden thlan kawngkhar’, ‘Eden khua var’, ‘Lalna ram thing’ leh ‘Saron par’ tihte kan hmu a. Heng a sawi lei mawina hrang hrangte hian hla phuahtu lunglenna leh rilru awmna chu a lantir a ni.

A hla thunawnah chuan Bethlehem leh Isua lo chen tawhna tlang leh mualten a lung a tihlenzia leh a ngaihzia a rawn sawi a, “I chun leh zua kara sen lai nau ang i tahna hmun tual ka ngai”, a ti tawp mai a ni.

He hlaah hian ‘kan tum ram chu i pan zel ang’ a tih bak hi chu Vanram ngaihna lam a lang meuh lo. Isua pianna nena inzawmna em em nei lo thu, “Tlai tla eng lenkaw! a khum riai e” tih te, “A va mawi em Lalna ram thing chu” tih te a rawn zeh tel rikngawt dan atang pawh hian Patea rilru luahtu ber chu leilung mawina a nihzia a hriat theih.

Chang thumnaah hian Isua aiah (symbol) Bethlehem arsi a rawn hman a, khawvel sualna leh bawhchhiatna aiah ‘Eden thlan’ rawn hmangin chu chu Bethlehem arsi chuan a rawn tithianglim a, a hloh tawh ‘Eden’ chu nei let leh theiin chutah chuan sualna leh thim hnehin khua a lo var ta a ni. Heng tawngkam leh symbol a thlan danah te thleng pawh hian Patea lunglenna leh khuarel mawinain a lung a tihlenzia chu a hriat theih a ni. Tin, chang linaa ‘Lalna ram thing’ mawi a tihzia a han sawi te phei hi chuan hla phuahtu mitthlaah hian Isua pianna Bethlehem leh amah Patea chenna khawchhak tlang dungte chu a inpawlh chia tih a hriat theih a, a suangtuahna mitthlaa Bethlehem hi a zo raih mai a ni.

LAL PIAN HUN PANGPAR A VUL LEH TA
-Pate

Lal pian hun pangpar a vul leh ta
Thinlai mu hnu lunglen a kai tho ve;
Vanhnuai mi hril Bethlehem tlang chungah,
Rinin thlain mi an thlawk kai.

Aw, ka Lal nunnem,
Nangin min hruai zel la;
I chun leh zua kara senlai nau ang
I tahna hmun tual ka ngai.

Ngaih a na e, Bethlehem tlangpui,
Tlaini tla eng lenkawl a khum riai e;
Bawng in tlawmah ka Lal riangvai tak saw,
A chun riang Marin a chawi e.

Bethlehem Arsi a eng leh ta,
Eden thlan kawngkhar chhung a rawn chhung eng;
Harhin tho r'u, Eden khua a var ta,
Kan tum ram chu i pan zel ang.

A va mawi em, Lalna ram thing chu!
Kan tan Bethlehem tlang a lo vul ta;
Hmana pi leh puten an hmuh phak loh,
Saron par tlanin kan leng e.

Lengkhawm zai zirchianna - “Ni tin ka hnenah awm reng ang che” tih behchhanin



Mizo phuah sakhaw thar hla - Lengkhawm zai:

- Mizo rilru mil zawng takin, Pathian fakna hla siam nan Mizo lunglenna chawh tho thei zawngin hla thluk nem an siam chhuak a.
- Hla phuahna ṭawngkamah pawh thu in-la-lawn leh lam nuam deuh zawk an hmang a.
- An tuina leh an phurna chawh nung reng thei turin Biak inah khuang lak luh a ni ta bawh a, chu chuan zai a tinuam zual em em mai a ni.

Harhna vawi thumna (1919) leh Isua tuarna :

Mizo lengkhawm zai a lo chhuah aṭanga chhiarin a hma lamah Pathian thlarau-a Harhna lian thamin vawi thum a thleng hman a, heng harhna ṭum thum hian thu chah ken bik an nei theuh a. Harhna hmasa ber 1906-ah chuan ‘sual nih inhriatna’ lam an uar a, miin misual, chhandam ngai an nih an inhre nasa em em a. Tin, a ṭum hnihna 1913 –ah chuan ‘Isua lo kal lehna’ an tuipei em em bawh a. Harhna langsar leh hnuhma nei lian ber Harhna ṭum thumna 1919-a lo thleng chuan ‘Isua tuarna’ chungchang thupuih a rawn nei ve bawh a. Isuan

ama tihsual ni hauh lova mihringte sual ngaihdamna tura Kraws-a khenbeh leh tihduhdahna tinreng leia a rawn tuar chuan an rilru a khawih tak meuh meuh a, an ngaihtuah nasa a, an Pathian thu sawi duh zawng ber pawh Isua tuarna chungchang a ni. Rev. Liangkhaia phuah “Thu mak ka sawi nin theih loh chu” tih chang khat leh a thunawn hi lo en ila:

Thu mak ka sawi nin theih loh chu,
Kalvari chanchin a ni;
Engtin nge Pathian Fa mal chu,
Mi sual ka tan a lo thih?
Kalvari tlang, Kalvari tlang,
Ka ngaihtuah tawp hlei thei lo.

Hetiang hi a hun laia Kristiante rilru puthmang a nih avangin C.Z. Huala pawhin a hla ‘Ni tin ka hnenah awm reng ang che’ tihah pawh Isua tuarna nena inzawm chu a hla thunawnah ‘Ka Lal hmel hliam hnu kha ka awihpui ang’ tiin nghaisak leh Kraws-a khen beh tuar hnu chu a fak tur thu a sawi a. Tin, chang hnihnaah pawh ‘Aw Kalvari lo mawi leh ang che’ tiin, Isua tuarna a lam chhuak leh bawk.

Lengkhawm zai phuahtute lungngaih chhan leh Vanram an ngaih chhan: C.Z. Huala hla “Ni tin ka hnenah awm reng ang che Lalpa” tih hlaah ‘lungngai’, ‘lungngaihna chhum’ tihte, lungngaihna leh Vanram ngaihna lam sawina ‘ka ngaih ni’ tih te, lawm lai ni chuai ta te kan hmu a. Lungngaihna avanga Vanram ngaihna leh beiseina kan hmu tam hle a ni. Lengkhawm zai phuahtute lungngaih chhan hi chi li-ah lo then ila, chungte chu kan sawi zau leh bawk ang:

- 1). Harhna ngaihna
- 2). Mitthi tawhte ngaihna
- 3). Kristian tihduhdahna
- 4). Khawharna

Harhna ngaihna :

Mizo lengkhawm zai hlate kan en hian harhna lo thleng ngaia auhna kan hmu tam hle. Harhna òm hnihna àtang khan kum a lo kal leh deuh tawh a, mi tam tak hlimna pawh a lo zuai leh hman tawh a, chuvangin ring tharte chuan an thlarau tichak turin Pathian an ngaiin an mamawh em em leh tawh a.

Liangkhaia sawi danin kum 1919 July ni 26 zanah chuan Mizoram hmun thumah a rualin Pathian thlarau-a hlimna chu a lo thleng a. Aizawl hmar lamah Nisapui-ah harhna a intan a, chhim lam àtangin Lunglei bul Zotlang-ah leh Thingsai-ah a intan bawh a. Nisapui-a mite chuan Lungdai khua an va cham chilh a, ni hnih ni thum hnuah Thingkuang khuaah an kal leh a, an hlim em em zel a. Thingkuang-ah hian an khaw hotu Euva an tih chuan kuang a lo nei a, chu chu an vua a, zai nan an hmang ta a, an hlim em em mai a. Chuta àtangin mi tam tak, nunau nen a zan a zanin Durtlangah an chho a. Durtlang mipuite chuan an lal Suaka hovin Mission Veng Kohhran chil an tum ve bawh a, kuang nen an thawh chhuak a. Hemi òm hian Mission vengah hian kuang chu an la lut leh ta a. Hei hi Mizoram-a Biak ina Pathian fak nana kuang lak luh hmasa ber a ni (Aug. 19). He harhna hi chuan Mizoram a tuam chhuak a, a sing biin Kristian an pung a. Kum 1918 October-a Champhai Presbetery-ah chuan Kristianho chuan Pathian thu awih lo ho chu insem se mi pakhatin sawm òeuh chang tur angin an inchhut a. Harhna òm thumna a reh fel meuh chuan Mizo zawng zawng chu Kristian vekah chhal ngam an ni der tawh a ni (He paragraph hi Liangkhaia ziah *Mizoram harhna thu* lehkhawb àtanga lak khawm a ni a, kan la chhawng duh a nih pawhin Liangkhaia zawh hi credit pek tur a ni).

Tichuan, Harhna òm thumna (1919) chuan lengkhawm hla a hring chhuak a, lengkhawm hla phuathute zinga pakhat C.Z. Huala pawhin a hla “Ni tin ka hnenah awm reng ang

che” tihah chuan harhna lo thleng kha a ngai em em tih kan hmu a. Hlimna leh harhna boruak alh hlup hlup chuan Zoram mipuite a tuam reng bik lo a, kum hnih kum thum a vei chuan chu hlimna boruak chu a lo dai ve ta a. Mahse he harhnain a hnutchhiah ropui tak erawh chu harhna ngaia lungleng mi tam takin lengkhawm hla tha tak tak an phuah zui ta a ni. C.Z Huala hla chang hnihnnaah pawh Pathian faka an hlim lai hun an ngaihna kan hmu a –

A va chuai hma em, kan lawm lai nite chu!
Aw Kalvari, lo mawi leh ang che;
Awi leh nang e, zaiin i par min thlih la,
Lawmin ram thianghlim lam ka hawi leh nang e.

Mitthi ngaihna :

Kum 1918 January thla atanga intanin khawvelah hripui rapthlak tak Spanish flu, influenza hripui an tih bawk chu a leng a. He hri leng hi a rapthlak em em a, mihring an thi nasa a, khawvel pum huap chuan mi maktaduai zanga velin an tuar a, chung zinga maktaduai sawmnga atanga za vel zet chuan an thihpui a, chu chu khawvel mihring za zela pathum atanga panga ang vel an ni (Spanish flu). He hripui leng hian Mizote pawh a tuam ve a, mihring an thi nasa a. Liangkhaia chuan ‘khaw tinah mi 40, 50 chuange an thi a, Letzakaia khuaah phei chuan zawnghri nen a inkawp avangin mi 380 lai an thi’ (Liangkhaia 35) tih a sawi. Tin, Bualpui North leh a chhehvelahte pawh mihring an thi nasa a, an inphum seng lo a, Lung nupa awmna kham phei vel hi ruang an paih thinna hmun niin K.Malsawmtluangan a lehkhabuah a ziak lang. He hripui leng vanga thihna hian he tih hun laia hla chhuak lengkhawm zai tam takah nghawng a nei a. An thiante tam tak an boral avangin hla phuahtute an lunglengin mitthi an ngaih a na em em reng a, mitthi an ngaihna chuan Vanram an

ngaihna pawh a tizual a ni. C.Z. Huala hla thunawnah pawh Vanram a thlen hun chuan a thian, a chhungte a ngaih em emte chu a hmuh leh tur thu leh anni nen chuan hlim taka Pathianin an tana a thawhsakna leh tuarsaknate faka an zai tur thu a sawi a ni.

Aw, lawmna lui kam ka thlen hun chuan,
Lungngai taka ka then takte kha;
Ka Lal hmel hlaim hnu kha ka awihpui ang,
Tah chuan van Pialral par a vul reng ang a.

Tin, a hla phuah dang, 'Lei lal puan ropui chu a tlawm ang' tih hla chang tawp berah pawh thihna avanga a thenrual a thennten a rilru a tihnat thu leh mahse Pathianin a awmpui thu a sawi bawh.

Kan thian duhten he khawvelah hian,
Min kalsanin ka rilru a ngui;
Mahse, ka lungngai lo, mala ka lo awm hian,
Lili par mawi, Isuan min awmpui.

Kristiante tihduhdahna :

Lengkhawm zai hun lai hian Mizo zawng zawng kristian an la ni vek lo. Dinhmun phet leh retheiten Pathian an zawng a, an au nasa ang hian Mizorama Kristianna a rawn luh hlaimah pawh a bawh hmasatu chu mi rethei leh hnuaiahnung zawk, puih ngai ngawih ngawih dinhmuna dingte an ni fo a, chutiangingin dinhmun tha leh nuam atang chuan Pathian lam ngaihsak hi a lo har em em mai bawh a, khaw tam takah lal leh a thuihhruaite chu Kristianna dodaltu leh Kristian ni har pawl an ni thin. Chutiangingin Durtlang lal ni ta M. Suaka chuan Kristiante pualin khua a din a. Saitual khua pawh an lal Dorawta avangin tihduhdah tuar Kristiante pem khawmna hmun a ni bawh.

Kristian tihduhdahna, hmuhsitna leh deusawhnate chu Mizoram kan tih tak chhungah mai ni loin Reng ram lama Kristiante zingah pawh tihduhdahna a nasa a. Hla phuahtu Siamliana pawhin “ral a lian e” tiin Kristiante dinhmun chu a lo tlangaupui a, harsatna karah pawh nghet taka ding thei tura pui turin Pathian a au a ni.

Khawharna:

Lengkhawm hla phuahtu hrang hrangte hi han chhui chian chuan chhan eng emaw avangin mi nawlpui khawsak anga khawsa ve lo an ni tlangpui thin. Lengkhawm hla lar tham phuahtute zingah hmeichhia tlemte chauh an awm a, chung mite chu Zumi, Chali, Thangvungi te an ni a, an hla phuah hriat larte pawh pahnih pathum lek lek a ni. Eng vangin nge Mizo hmeichhiate zingah lengkhawm hla phuahtu an tlem bik?

Mizo hla hluiah hmeichhe hming chawi hla Darpawngi zai, Laltheri zai, Lianchhiari zai adt hmu nual mah ila a tam zawk chu mipate phuah a nih a rinawm. Hna thawh chungchangah hmeichhiate chu an zan mut lai tih loh chu che reng mai, lo lama an feh loh leh in chhung sekrek khawihin an awm a, an tan lunglenga han kurna hun tha a tam tawk lo. Heng avangte hi a ni ang, tunhma chuan hna thawk lova zai lam timi-ten ngaihsan an hlawh tehchiam lo. Buangi Sailo pawhin “Hmeichhe zai awr awrte chu ngaihkhata ngaih an ni thin. Hla phuah pheih chu an awm lo a ni ang, pi puten an sawi lo” tiin duhthawh takin Mizo hmeichhiate dinhmun a lo sawi ve baw. Hla phuah turin theihna an nei lo lam ni loin khawtlang nun danin a ken telah hmeichhiate chuan lunglenna lama an rilru kaltirna hun remchang an neih tlem em avangin hmanlai Mizo hmeichhiate zingah hla phuahtu an tlem a ni.

Tin, mipate pawh hmeichhiate nena an hun hman dan khaikhin chuan mipa chuan zan lamah inngaihtuah lunglenna hun leh thian kawm te, duh zawng tia awm theihna hun a ngah zawk a, a chhan pawh mipa chu zan lamah an awl deuh zawk vang a ni a, hmeichhiate ai chuan thu leh hla lamah pawh thawh hlawk thei zawk tur tak reng an ni. Tin, mipa zingah rau rau pawh ni tin kut hna thawka feh chhuak ve lo te zingah lunglenga hla phuah an tam zawkin a rinawm. R.L. Kamlala te kha ni tin ram lama feh ngai ve lem lo a ni a, Pathian thlarau pawl turin rilru hmanna hun remchang a nei tam deuh zawk a. Entirnan, Leng lal Saihnuna te, zirtirtu Huala te leh thang thar deuh zawkah Synod Press-a thawk Rokunga te thleng pawhin ni tina hun awl nei mang lote ai chuan ngaihtuahna hmang hmante bulah hla a piang thin.

“Ni tin ka hnenah awm reng ang che Lalpa” tih hla pawh hun awl atanga lo piang a ni a, hun awl atang chuan lunglenna leh thenrualte ngaihna, khawharna rilru atanga lo piang chhuak a, chu chu hlain an chantir thin. R. Lallianzuala’n C.Z. Huala’n he hla a phuah dan a ziahah chuan,

...hnuh hram thlawh lai, lo lam hna tul zual lai tak tih mai turah Chawlhni vawi khat chu tui em emin Biata khuua Kohhranhote chu an zaikhawm tlut tlut a, zan inkhawm ban hnuah pawh inah an la zai zui zel a, nuam tiin kham lo em em teh mahse... an tin darh lo thei ta lova, a tukah chuan chung a zaipui ho zawng zawng chuan an fehsan ta duak mai a. Ani zirtirtu C.Z. Huala chu khawhar takin a hna pangngai thawkin a skul ve leh baw a. Chawhma skul chawlh lai lawk lai chuan lehkhapuan leh pensil kengin Skul chhak tlang pawng hmun rem laiah ‘Ni tin ka hnenah awm reng ang che Lalpa’ tih hla hi a phuah ta a ni.

Tlangkawmna : Lengkhawm hla hi Pathianin Mizote a pek a ni a, Mizo hi a hlim a, Pathian thlaraua a tui tak tak chuan lengkhawm hla baw a ni a sak fo thin ang ni.

References:

Liangkhai, Rev. *Mizoram harhna thu*. Aizawl: L.T.L. Publications, 2nd Rpt., 2006.

“Spanish flu”. 30.10.2015. <https://en.m.wikipedia.org/wiki/spanish-flu>

Padma Shri Nuchhungi Renthlei hlawhtlinna-a a hun lai khawtlang nunin kawngro a sut dan



Thuhmahruai : Nuchhungi Renthlei hi 1914-ah Ralvawng khuaah a lo piang a. Kum 1927-ah Lower Primary a zo a, 1929-ah Upper Primary a zo leh a, 1933-ah Middle English a zo leh bawk. Thu leh hla lama a thawh hlawk em avangin India sawrkar chuan Mizo hmeichhiate zinga India Civil mite chawimawina sang dawng hmasa bertu ni turin kum 1986-ah Padma Shri a hlan a. He paper-ah hian Mizo literature-a Nuchhungi lansarh chhan leh a hun lai khawtlang nunte inzawm dan sawi chhuah kan tum dawn a ni.

Great man theory (Mi ropuite tobul chhuina): ‘The great man theory’ tia an sawi hi khawvel mi ropuite chanchin an zirna chi khat a ni a. ‘Kum zabi 19-na huna ngaih dan (idea) rawn irh chhuak niin history hi mi ropui leh chak, huhang ngah tak tu emaw chanchinah a innghat a ni tih chu thupuiah a rawn nei a. Mi tu emawin mi dangte hneh leh hip theihna riau a neih avang te, a finna leh thil kalhmang a man chak vang te, politics kalhmang a man riau avang tein amah chu mi pawimawh taka invawrh kaiin a chet dan chuan history-ah nghawng a nei thei thin a ni. He ngaih dan hi khawvel hriata rawn vawrh lartu hmasa chu Scottish thu ziak mi Thomas Carlyle-a niin ani hian a ngaih dan hi kum 1840 velah a rawn

tlangaupui a. Carlyle-a chuan “The history of the world is but the biography of great man” (Khawvel chanchin hi mi ropui tak chanchin ziahna mai a ni) a ti tawp mai a ni’ (*Great man theory*). Carlyle-a ngaih dan hi American mi thiam Frederick Adams Woods a pawn “The influence of Monarch: Steps in a new science of history” tihah chuan a rawn tawmpui ve bawk a, ani hian kum zabi 12-na vel lai atanga French revolution hunlai (1717) vel thlenga Western Europe vela roreltu mi 386 lai a zirchiang a.

Amaherawhchu Thomas Carlyle-a ngaih dan, history hi mi ropuite chet phungin a siam a ni tih letling deuh chiahin Herbert Spencer chuan ngaih dan a nei ve thung a, Spencer-a chuan mi ropui tak kan tihte hi khawtlang nun (society)-in a hrin chhuahte an ni a, an chet dan zawng zawng pawh an pian hma atang tawha khawtlang nun lo insiamin a nghawng chhuah a ni. Mi ropui “great men” an tihte hi an awmna ram ‘social environment’-in a zir vanga ropui ni thei ta zawk niin a hria a ni (*Great man theory*).

Spenser-a chuan ‘The study of sociology’ tih a ziahah chuan “You must admit that the genesis of a great man depends on the long series of complex influences which has produced the race in which he appears, and the social state into which the race has slowly grown... Before he can remake his society, his society must make him” (*The study of sociology* 15) tiin mi ropui kan tih chu khawtlang nunin a hrin chhuah zawk a nihzia a sawi.

Nuchhungi ropui theih chhan: Nuchhungi hi a hun laia hmeichhia lehkha zir hmasa zinga mi ni mah se lehkha thiam sang han tih tur chu a ni chuang lo a, High School pawh a rap lo niin a hriat. A kut chhuak tia han sawi tur lehkhahu pawh bu hnih bu thum vel a ni mai a. *Serkawn graded reader*

bu bakah hian *Mizo naupang infiamna* (1965) leh a chhungten a kut-chhuakte an khung khawmsakna ‘*Nuchhungi Renthlei thu leh hla*’ bute hi a ni deuh mai a. Mahse chuti chung chuan India rama Civil miten chawimawina an dawn theih sang ber palina Padma Shri a dawng thei a ni. Hei hi Nuchhungi talent thatzia lantirtu a nih rualin a hun lai khawtlang nun changkan tawh lohzia te, thu leh hla lama an la pachhiatzia te lantirtu a ni ve bawh. Mizote zingah hian a bikin kum 2000 hnu lamah hi chuan mihring an indaihzaiin thu leh hla pawh eizawn nana hmang tam tak an awm tawh a. Lehkhabu ziaktu thahnem tak an awmin lehkhabu sawm chuang tichhuak pawh an awm fur tawh a. Zai thiam leh hla lar thar lamah lah ni se mi pakhat lar fal hman lo leh hla pakhat lar rei hman lo khawpin hla dangin a rawn deng zung zung ta mai a.

Lehkhabu hlu tak tak 50 chuang tichhuak tawhtu, Mizo Academy of Letters buatsaih ‘Book of the Year 1989’ dawng tawh, Mizo history chhuina kawnga mi challang leh rawn hlawh, mi kutchhuak vawn that leh a bua chhuahsak kawnga hna ropui tak thawktu B.Lalthangliana chuan tun (2019) thleng hian Padma Shri Award hi a la dawng ve lo a. Tin, kum 1990 leh 1998 kuma ‘Book of the Year’ award dawng tawhtu, lehkhabu pawh za vel ti chhuak tawh C.Laizawna pawhin he Padma Shri chawimawina hi a la dawng lo. Heti ang zawnga ngaihtuah chuan Nuchhungi hi mi hmasa a nihna kawngah te, a hun lai khawtlang nunin a zir avang te hian a vannei hle kan ti thei ang.

Nuchhungi leh a hun lai khawtlang nun : Nuchhungi Renthlei te hun lai hi kawng hrang hrangah lansarh awl hun lai a nihna lai a awm thu kan sawi tawh a. Chung hun lai chu lehkhia thiam an tlem lai, mipui nawlpuiin radio an la hmelhriat hma a ni a. Hetih hun lai a hla timi dangte zingah Rokunga

te, PS Chawngthu te, Vankhama te leh Lalzova te lar chak chhan leh lar rei chhan te, mi zawng zawng hriat an hlawh chhan te hi an hun laia an mahni thil tih ang ti ve an tam loh vang te, zai ni lo thil dang an zan lam hun awl khawhralna tur a tlem vang te pawh a ni thei ang.

Nuchhungi te hun lai, lehkha a zir hun lai hi Mizo khawtlang nuna hmeichhiaten harsatna an la tawh nasat lai, lehkha zir kawngah pawh, pasal neia mi ina va mo leh mai mai tur hmeichhiain lehkha a zir chu tul ve lo nia hria an tam lai, tin, ‘hmeichhiain lehkha a zir chuan tlangval lehkathawn ziak nan mai mai a hmang ang’ (Lalhmuaka 5), a lerh phah ang tih ngaih dan nei an tam lai hun a ni.

Kum 1919-a Missionary-ten Serkawn-a hmeichhe sikul an din pawh khan zirlai tur hmeichhia an hmu harsa hle a. Khaw hrang hrangah zin kualin sikul lut duh an zawng hial a. Nu leh pain hmeichhiain lehkha a zir kha tul an tih loh thin avangin naupang an hmu hleithei lo a, an hmuh chhunte chu bawrhsawm leh chak lo te te, nu leh paten in lam leh ram lama chhawr tlaka an ngaih loh hrisel lo tak tak chauh an ni a. Chung zingah chuan pum nat vei Nuchhungi pawh chu retheihna avangin leh a natna avangin Zosap kutah a nuin a dah ta a, lehkha a lo zir theih phah ta a ni. Hei hi Nuchhungi vanneihna leh a din khawchhuahna, Mizo hmeichhiate zinga lehkha thiam hmasa, sulsutute zinga a inhlankai theihna bul a lo ni ta a ni. Elpui tam tak nei hran loin a lo chawrchhuak a, a thil tih apiangah sulsutu a nih phah thei fo. Tin, thu leh hla huanga a khawih, thawnthu leh hlate pawh sikul lut tantir leh mi tam takin sikul an beidawnsanna thin High School an thlen hmaa an zir hman vek avangin Nuchhungi thu leh hlate hian mi hriat a hlawh phah hle bawk.

Amaherawhchu hetia Nuchhungi thu leh hlaten a chim san theih chhana khawtlang nun kan kawh hian Nuchhungi

ropuina kan sawi nep-sak tihna a ni lo. Nuchhungi hi theihna sang tak nei sa a ni hrim hrim a, a bikin thu leh hla lam hi a tui ve sa hrim hrim baw a. Lehkha a zir lai pawh hian Vernacular literature subject-ah a ti tha ber thin a. Naupang a nih lai pawhin a thawnthu phuah chawp mai mai pawh a thianten ngaihnaawm ti takin an ngaithla thin a ni.

Nuchhungi tuina leh taimakna chawh tho tur hian a hun laia an khawtlang nun leh an thil tawn (environment) hian a zir em em a, chu chu Nuchhungi talent tipungtu a ni. A talent hai chhuahsaktu ber Pi Zirtirin a kawng a sialsak dan chu heti hian a sawi a, “Ka lehkhahu ziaak ho hi keima thu lung leh ka chak leh ka duh vanga ka tihchhuah mai a ni lova, min hawrh chhuahsaktu ka zirtirtu Pi Zirtiri atanga heng hi ka ziaak chhuah a ni zawk a. Min tir a, heng ang ziaak tur hian; chumi min tirha zarah chuan kei pawh chuan ka lo tuipei chawp ve ta viau a, tichuan nuam ti takin ka ziaak ta a” (*Renowned citizens of Mizoram*) a ti a. Hei hi 1938-a Darzo-a thawk tura a kal dawna Pi Zirtiri’n zirlaibu atana Mizo thawnthu a tam thei ang ber ziaak tura a tih rah chhuah a ni. Spencer-an mi ropuite chu khawtlang nunin a vawrh chhuah anga a sawi hi Nuchhungi chanchinah pawh hian a dik hlein a lang.

Tlangkawmna : Great man theory-a Spencer-a leh Carlyle-ten an sawi ang deuhin Nuchhungi hian Zofate thu leh hla khawvela lar chhuak tur leh India chawimawina hlawhchhuak turin a theihna, mi dangte hneh theihna leh thu ziah ngaihnaawm thiamnate a nei vek a. Mi mit fukna ni turin a hun laia mite ngaihsan Zosap ke bula sei lian nihna te a nei lehzel a. A chet chhuah reng reng chu Zoram khawvel tan a mel lung tling tur a ni nghal zel a; an hun lai chu khawvel finna leh thiamnaah te, mihring tam lamah leh hna chi hrang tam lamah te Mizote an la hnufum lai a ni bawh nen. A khaikhawmna atan chuan Nuchhungi Renthlei hi Zofate tana malsawmna ni turin leh

Zoram khawvela lar leh hming chher turin Pathianin mal a sawm ni berin a hriat a ni.

References :

- “Great man theory” 7 April 2018. https://en.m.wikipedia.org/wiki/Great_man-theory Accessed 7th April 2018
- Art & Culture Department, Govt. of Mizoram Presents. *Renowned citizens of Mizoram*. CD- ROM
- Biaksanga te unau, R. *Nuchhungi Renthlei thu leh hla*. Aizawl: Mualchin Publication & Paper Works. 2010. Print
- Lalrotluanga. *Study of Great man theory with reference to ‘Laltheri Zai’ and ‘Saikuti Zai’* <http://mizoramimages.com/study-of-great-man-theory-with-reference-to-laltheri-zai-and-saikuti-zai/> Accessed 1st October 2018
- Nuchhungi, Pi. Pi Zirtir. *Serkawn graded readers Mizo thawnthu*. Aizawl: Mualchin Publication & Paper Works. Fourth Ed. 2017.
- Spencer, Herbert. *The study of sociology*. Appleton: 1896. Print.
- Vanlallawma, C. *Tun kum za chhunga Mizo hnam puipate*. Aizawl: Lengchhawn Press. 1994.
- Woods, Frederick Adams. *The influence of Monarchs: Steps in new science of history*. Ulan Press. 2012.

Hun bik neia sak chi Mizo hlate



Hun bik neia sak chi hla kan tih hian, kutni vangthla te, chhiatni thatni te, Christmas leh Good Friday a sak chi hlate, kum hlui leh kum thar hlate, ram leh hnam hmangaihna hla leh puipuina hmun, pawl anga thil tih khawmna hmuna sak chi-ah te kan then hrang ang a, chung huna sak tur chu kan neih leh neih loh sawi zau kan tum dawn a ni.

1. Kut hmanna sak chi hlate :

Hmanlai Mizo pi leh putena hla an sakho tam ber chu Chai hla leh Chawngchen zaite a nih a rinawm a, a hnu deuhah chheih zai a lo chhuak leh ta niin a hriat a. Thangtharte hian Chawngchen zai hi chu kan sa lar zui tehchiam lo a, Chai hla leh Chheih hla erawh kan la ngaithlain kan la hmang nasa khawp mai. Entirnan, Chai nana kan hman thin zingah Lalvunga zai, Lera zai te, Neihlaia zai, Aikhiangi zai leh zai dang dangte kan la vawng tha a. Lalvunga zai phei chu Chai hla lar leh sak tlanglawn berah kan nei ta a ni.

Tin, Chheih zai pui theih hla pawh hi tam tak kan la vawng tha a, zai thiam zingah tun thleng pawha heng hlate hi la sa zui an awm a, chung zingah chuan Vanlalhlana te, K.C. Runremsangi te, F. Lalthangmawii te leh thangthar zingah

Zualbawih-te-hoin an han sa reng baw a. Chheih zai pawh hi sak tur kan tlak chham lohna lam tak niin a hriat a ni.

2. Hlado : Hlado hi a saka sak ni chiah si lo, hla anga kan sawi ve si, hla thu hman theihna, chhamna hun remchang tam leh tun thleng pawha kan la chham zui tak zel a nih avangin sawi lan ve hi tulin ka hria. Thil tihna tam takah kan Mizo zia tar lan nan leh kan sawi duh chham chhuah nana a rem avangin Hlado hi mi tam takin an chhamna hmun tur a zirin an phuah baw a. Hei hi kan han sawi lang tel ve hrim hrim a ni. Hlado hi chu a hun leh a hmun a zirin a phuah thar zel mai theih a, kan intodelh theihna lam tak a ni.

3. Chhiatni kan tih mitthi sunna hmuna sak chi –

Sawi tawh angin Mizote hi chhiatni thatni-a inlenpui thin kan ni a, chhiatni a sak tur chi hla hi kan hausakna leh kan tuidulna lam tak pakhat a ni. Chung kan hla neihte chu hlawm lian tak takah then ta ila – fa te thiha sak chi hlate, nu te thiha sak chi hlate, pa te thiha sak chi hlate, unau leh thenrual te thiha sak chite, tin, eng hunah pawh sak rem ang chi thihna avanga inthena natzia an phuahna leh an inhnemna hlate a awm a. Heng chhiatni a sak chi hlahte hian hmanlai Mizote rin dana Pialral leh Mitthi khuate leh Kristian te Vanram beiseina leh inhnemnate hi a lang tam em em a, a inlan pawlh nuk mai a ni.

Fate thihnaa sak chi hlate a thupui lo sawi thuak thuak ila - Laithangpuia hla “Phungrual an tin ang a” tih te, P.D. Sena hla, “Zan a tlaiin siang a lawi lo ve”, Hrangchhingi hla “Favang ni lenkaw a eng rii riai” tih leh “Ka hawi ngam lo a chhimhle mual” tih te leh Buangi Sailo hla “Zawlpala thlan tual” tihte hi sak lar tak an ni a.

Tin, nute thiha sak chi hi Lalsangzuali phuah - “Thinlaiah i hlui lo” tih leh “Chun nunnem” tihte chuan sak a hlawh hle bawk a. **Pate thiha sak chi** pawh kan nei ve bawk a. Lalduhawma Chhangte hla “Ka pa, ka pa, lo haw leh rawh” tih te, K. Lalchamliaana phuah “Chunnu bang tawh rawh” tih te hi hmuh mai theih leh hriat tlanglawn tak an ni bawk. Tin, fahrah leh riangvaite puala hla phuah Biakdika (Bda) hla “Riangvai fate” tih te, Lalchungnunga Sailo phuah “Zion hringmi” tih te, Lalduhawma Chhangte phuah “Hraite zan mu chhing tawh rawh” tihte kan nei bawk a, Lalduhawm Chhangte tho hian ngaihzawng sun tawhte tan hla tha tak mai “Di fam hnu” tih a phuah bawk.

Tin, heng bakah hian eng ang mi tan pawha sak rem ang chi khawhar hla kan nei tam hle. Heng khawhar hla, lengkhawm zaite pawh kan ti thei ang, heng hla phuahtu R.L. Kamlala, Saihnuna, C.Z. Huala, Siamliana, Zasiama, Rev. V.T. Kappu-te phuah leh hla dang tam tak kan nei bawk a. Tunlai hunah K. Lalthanzama phuah “Inkhawmpui tiak tawh ngai lo hmunah” tih te, T.Romama phuah “Khualzinna ram khawvelah hian”, “Mithianghlimte lenna khawpui chu”, tih leh a hla dang tam takte, Zothansiami phuah “Ka dawn thin ropuina ram khi” tih te, Thanchhuma phuah “Lal nunnema kiangah” tih hla lar tak te kan nei a, sawi sen an ni lo e. Khawhar hla bikah hian kan hausain kan intodelh hle a ni.

Tin, thatni – heng inneihna te, in thar lawmna leh birthday lawmna te, pass lawmna ang chi leh hlawhtlinna lawmna hun a sak chi hlate pawh kan nei a. Piancham lawmna leh pass lawmna hlate hi Lallianmawia Pachuau leh Lalsangzuali Sailo-ten an phuah uar viau a. Amaherawhchu hengahte hian an pual bik hla chu nei bawk mah ila mi zawng zawng huap zo Ch. Pasena hla “Aw Lalpa i malsawmna hlu” tih hla aia han thlan hlawh zawk hi chu a la awm lo viau a ni.

Isuaa thih / Good Friday lam hawi hla te :

Isua thihna leh tuarna pho lanna hla hi Mizote hian kan ngah hle mai a, tam tak chu kum 1919 Harhna lo chhuakin a vawrh chhuah lengkhawm hlate an ni. Chung hla zingah chuan Rev. Thangngura hla “Amin ruai ropui an ðeh”, “Nunna thianghlim siamtu an duh lo Zion-ah”, “Chhandamtu chu ka sual tlanin leiah a vakvai a” tih hlate kan hre lar viau a, Pastor Chhawna hla – “Aw Kalvari thing chungah chuan”, “Zan lungngaihthlak Zion pindan chhungah” tihte leh hla dang tam kan nei bawk a. Tunlaia hla phuahtute zingah pawh W.B. Manners Lalremruata pawhin “En teh u, Pathian Beramno” tih a phuah chu Rebecca Saimawiin a sa lar hle bawk. Tin, Kohhran hrang hrang hlabuah te Isua thawhlehma a sak chi kan nei fur bawk.

Krismas hla :

Mizote hian Krismas hla hi kan nei ða em em bawk a, hnam dang hla lehlin kan neih bakah Mizo hla phuahtuten hla ða tak tak an phuah bawk a, chung zinga thawh hlawk ber pakhat chu Rokunga kha a ni. Rokunga hian Krismas hla hi 20 bawr vel a siam a, heng “Bethlehem mual tlaitla engah”, “Thimin lei a tuam laiin”, “Ami a’n riang maw”, “Kumpuisul a lo vei chang hian” tihte hi a lar zual deuh a. Patea hla zingah “Lal lungawi kum hun lawmawm chu” tih te, “Lal pian hun pangpar a vul leh ta” tih te a lar viau a, R.L. Kamlala’n “Hlimna ni ropui chu a eng” tih te, “Khawvelah hian Lal tam tak an lo piang ta a” tih te leh hla dang tam tak a lo dawng bawk a, Suakliana’n “Hosana ti zelin aw” tih te, Rev. Taisena’n “Eden Par mawi chul hnu ti vul leh turin” tih leh “Hlim takin i chawimawi ang u, kan Remna Lal lo piang hi” tihte a phuah a. C. Lalkhawliana’n “Kumsul liam hnu kan nun ngaih lai tho leh ðin” tih a phuah a V.Thangzama’n

“Van aw mawi ri chu ngai ru” tih a phuah a, Lalzuithangan “Kumsul vei khua a lo thalin” tih a phuah baw a. Pastor C. Saikhuma pawhin “Remthu leng rawh se” tih leh “Chhandamtu piancham” tihte a phuah baw a. Heng hming hmerha kan tar lante bakah hian mi dang tam takin Krismas hla lar tak tak an phuah a. Tunlai thleng pawhin kum tin TV lamah zai thiam thenkhatin Krismas hla thar an khung reng thei baw.

Kum hlui thlahna leh kum thar lawmna hlate :

Kum hlui thlahna hla kan neih sa lar bertu chu Lalsangzuali a ni kan ti ngam ang. Ani hian Hrawva hla “Ngai teh kum hlui mual liam tur saw” tih hla te, Lalmichhinga phuah “Kum hlui aw ding rih rawh” tihte a larpui viau a, Laithangpuia hla “Kumsul lo vei kan nun mawi leh hun tha” tih te pawh sak lar a ni baw.

Kum thar lawmna leh hmuahna lamah hian kan pachhe angreng hle a. Laithangpuia phuah tho “Kan nghah kum thar lawmawm chu a lo thleng” tih hi a lar viau a, D.E. Jones Zosaphluia lehlin, “Aw Pathian i khawngaihna kan hmu e” tih hla hi Kristian hlabuah a awm a, Pu Mena leh Lalhlira te lehlin “Kan hunte nangin i vawng a” tih te, Rokunga hla “Hun te an inher liam zel a” tih te kan nei a. Tin, YouTube lamah chuan Tial Lian Hu phuah “Ni thar, thla thar, kum thar” hla a awm baw a.

Hnam hla :

Mizote kan intodelhna tak pakhat chu hnam hla a ni a. Hnam hla kan tih hian hnam hmangaih tur leh vawng him tura infuihna hlate, hnam tichhe thei leh ti thang mawi lo thei thil tha lo laka inveng tur leh fimkhur tura infuihna hlate,

chak lohna leh kal sualna lak ata khai chhuak tura fuihna lam chite a huam thei ang.

Ram leh hnam hmangaihna hlaahte pawh hian Zofa chhul chhuak zinga hla phuah thiam ber mai Rokunga bawk hi a thlawh hlawk langsar leh mi hriat hlawh ber a ni. Mizo hnam hla a phuah “Aw nang kan Lal kan Pathian” tih kan nei a, a hla phuah dang “Harh la, Harh la” tih chu kan hre lar hle bawk a. Tin, Sialsuk Lalţanpuia hla “Kan ram hi kan ram a ni” tih chu tun thlengina lar em em bawk a, Party pakhatin sak bera an neih avangin Party dang tan chuan sakpui a har deuh emaw ni a tih theih a. Tin, Vanlalsailova hla “Zoram ţang fan fan” tih hla hi tun thleng pawhin hnam anga thil tih khawmnaah chuan sak a la hlawhin mi thinlungah a la khawih reng a. C. Zoramliana hla “Kan sakruang Mizoram tan” tih chu a lar hle bawk a. Tin, 1990 hnu aţangin Mizoram chu ruihhloin nasa takin a run a, ţalai tam tak ruihhlo bawihah an tang a, chutih hun lai chuan Lalsangzuali Sailo chuan “Rawlthar ţang fan fan” tih hla rawn phuahin ţalaite a rawn fuih hram hram a, hetih hun lai vek hian Lalramhluni chuan Mizo ţalaite chu ruih hlo do hneh tura fuihin “Zo hnam val rual” tih hla a rawn phuah ve bawk a. Tin, tun hnai lawkah pawh Triaui Tracx hla “Hma lam i pan ang” tih te pawh kan nei a. Lalramnghinglova phuah “Kan ram thlaphang” tih hla te chu kum 2018 inthlan dawn velah sak thar leh a ni bawk a. Tin, Zirsangzela phuah “Zonunmawi” te, V. Thangzama hla “Tho la, ding ta che” tih te pawh chuai thei lo an la ni reng.

Hla lenglawng :

Hla lenglawng tia kan sawi khawi hmunah pawh sak mai rem ang chi,love song ni lo, Pathian hla ni bawk si lo kan sawina a ni. Mizote hian hla lenglawng hi kan nei tha viau

bawk. Kohhran tiak tirin a duhtui viau hnu khan Kohhran thil tihna ni loa hla sak tur mamawhna a sang hle mai a. 1932-ah Serkawn concert a lo awm a, hetih hun lai vel tho hian Rokunga a lo lang ve bawk a, ani hi YMA a inhmang em em mai a ni a. Thalai hla, infuihna leh Zoram awihna hla tam tak a phuah a, tin, Vankhama leh Liandala te pawhin an thawh hlawk viau bawk. Political party-te pawhin anmahni pualin hla an nei fur a. A langsar zual zingah Mizo National Front hian “Zoram hi kan ram a ni” tiin Sialsuk Lal̄anpuia hla “Kan ram hi kan ram a ni” tih chu an her rem a. Congress-in “Kut phah mawi” hla an nei a, K.C. Runremsangin thiam takin a sa a. Tun hnaia party anga indin Zoram People’s Movement pawhin “Kan ram thlaphang” tih Lalramnghinglova phuah chu hman berah an nei bawk a, he hla pawh hi an pawl pian hma daiha phuah tawh a ni.

Tlangkawmna :

Mizote hian hun bik neia sak chi, a hun leh a hmun a zira sak tur hla kan nei thain kan intodelh hle a. Sawi vek sen a ni lo e. Piancham lawmna hla, pass lawmna hla, fapa sunna hla, fanu sunna hla, nu ber sunna hla, pa ber sunna hla, unaute sunna hla, khual khuaa ngaihzawng neiin a phuah hla, zu ruih hla, zu ruih vanga buaina thleng hla atanga zu in boruak nuam thlengin Mizo hlaah hmuh tur a awm e. Mi mal hrang hrangin an hla phuachte chilh khawmin a buin an siam a, tin, midang phuah hla la khawma a bua siam an awm bawk a, Kohhran hrang hrang hlabute nen pheih chuan hlabu hi 70 bawr vel chu awlsam takin a hmuh theih awm mang e tih tur a ni a; a zawng khawm leh a dap peih tan chuan kan hun tawn mil leh kan mamawh ang Mizo hla chu hmuh mai theihin a awm reng a ni. I hriat fuh loh pawhin han google mai la.

Rokunga 'Raltiang ram' leh zirna (Education)



Thuhmahruai :

Mizo hla phuah thiam Rokunga (1914 - 1969) ‘Raltiang ram’ hi sawi leh zir hlawh tak mai pakhat a ni a. Raltiang ram chu eng ang ram nge a nih, chu hmun chu tute nge lo thleng tawh tih te, chu hmuna khawsate chu a hun laia raltiang la thleng ve lo Mizote nen eng nge an danglamna tih te, tun dinhmunah raltiang ram chu Mizoten an thlen tawh leh tawh lohte hi mi tam tak zawhna a ni a. He paper-ah hian ‘raltiang ram’ chu mite la thlir lutuk loh danin zirna mual engah kan kai lut ang a, Rokunga raltiang ram hi eng ang nge a nih tih hi ngaihnawm tak, ngaih dan hrang hrang awm thei leh sawi tawp theih loh a nih avangin hla hlawhtling berte zinga mi a ni reng reng tawh a ni.

Rokunga chanchin tawi leh “Raltiang i kai ve ang” phuah kum :

Rokunga hi kum 1914 –ah Aizawl Venghnuai-ah Thangluta leh Zaliani te inkarah a lo piang a. A unau piang hmasate an dam theih loh avangin a hming phuahtu an kawmthlang hmeithai Darzingi chuan ro tling a la nih ngei beiseiin Rokunga

tih hi a phuah ta a ni (*Rokunga sullhnu* 1). Rokunga hian 1929-ah Middle a pass a, Loch Printing Press-ah a thawk a, a thih ni thlengin hetah hian a thawk a ni. Hla 130 chuang a phuah a. Kum 1969 July ni 12-ah a boral a ni.

Vanlalchhunga chuan Rokunga'n "Raltiang i kai ve ang" tih a phuah hi 1950 angin a ziaak a (54). Rokunga buatsaih, *Thalai hla bu* 6th edition 2014-a chhutah chuan he hla hi 1950 a phuah angin a inziak baw. Lalfakzuala chuan *Mizo nih tinuamtu Rokunga* tih buah chuan he hla hi Rokunga'n 1944-a a phuah a nih thu a sawi a. Tichuan, he hla phuah hun chu 1944 emaw 1950 emaw-ah ruatin a hun lai khawtlang nun nen he hla hi kan thlir kawp dawn a ni.

Hnam lungmawl:

Rokunga hian "Raltiang i kai ve ang" tih hla tlar hmasa berah hian "Hnam lungmawl tual kan lenna" tiin Mizote chu hnam mawl tak angin a hmuh thu a tar lang a. Eng vanga "hnam lungmawl" tia ko nge a nih tih hi ngaihtuah zui a tul a ni. Rokunga hian a hla phuah dangah Mizo hnam chu sang takah dahin a tlangpuin Mizo nun a thlir pawhin a mawina lai leh a sanna lai a thlir thin a. Mizo mi tam tak rilrua kut hnathawh leh lo neia eizawn chu hmuhsitawma a lan lai pawhin Mizo nun thlavang hauhin lo neih nawmzia, hlimawmzia uar taka sawi mi a ni si a. Eng vanga Mizote chu hnam lungmawl tia sawi leh mai nge maw a nih le? R.L. Thanmawia'n 'Tidamtu Rokunga' (Thanmawia 166) a tih leh B. Lalthangliana'n 'Mizo nih tinuamtu' (*Mizo nih tinuamtu* 360) tia an sawi hial ni si hian eng vanga Mizo hnam chu "lungmawl" ti tlat nge maw a nih le?

Rokunga 'Raltiang ram'- ah chuan 'leng dang mi' a tihte chuan Mizote ngai loin hlim takin an awm thu a sawi a, 'min ngai lo' a tih hian min awt lo takin a tihna a ni thei

ang. Tichuan, hetih hun lai hian eng kawngahte nge Mizoram a awhawm loh tih chu kan zawhna leh kan chhan tum tur chu a ni. Lalfakzuala'n 'raltiang ram' sawi fiah nana raltiang ram ni ve lo a sawi hmasa ang deuhin raltiang ram sawi fiah turin raltiang ram a tih chhan ni ve thei lo tur awm kan sawi hmasa ang.

He raltiang ram hi politics khawvel a Zofate rawn ding chho tanah khan puh ta ila, 1944-ah chuan Mizote party hmasa ber Mizo Union pawh a la ding lo a, 1950-a phuah ni se, 'saw' tih han hmanna tur chi niin politics chu a lang lo, lo thleng daih tawh a nih avangin. Tin, hriatna, thiamna leh finnote hian ram leh hnam inawpna politics lam rawng a kai lem lo. India ramin British laka zalenna a sual leh independent beiseina phei chuan Mizo mipui nawlpui nun a thleng phak lo.

Rokunga'n 'raltiang ram' tia a sawi hi thlen theih ram a ni a, a inngahna 'hriatna, thiamna leh finna' te hi zirna (education) nihphung a ni. Chuti chuan 'raltiang ram' a tih hi 'zirna lama bung thar' tiin kan chhui ang a. Mizo District Council hnuaia kan awm laia 'High School' hawn tul tihna boruak leh kum 1944-a High School hawn a nih tak hnu, zirna engin mual thar a kai lai vel boruak tar lanna hla angin kan chhui dawn a ni.

Mizoten lehkha an zir tan kum 1894 atanga chhutin High School an neih hi kum 50 hnu velah chiah a ni a, a karah kum a tla rei hle hian ngaihtuahna a ti thui a ni. High School zir zawm duh tan Mizoramah zir zawmna tur a awm loh avangin sum leh pai tam tak senga Mizoram pawn pan a ngai thin a. Middle School pass zirlai tam tak an chhuak tawh a, mahse a neinung fa tan lo chuan High School zir theih a ni lo a, mi tam takin rualawtin High School neih tul tihna chu a lian hle a.

R. Vanlawma'n *Ka ram leh kei* tih lehkhabu-a a sawi danin kum 1928-ah Kulikawn-a Pu Thuama chuan private-in High School a han din a, mahse rei a tlin lo. Kum 1929 khan Mission sap Miss Davies hoin bul an tan leh a, hei pawh hi a zuih ral leh a. Kum 1930-ah Mission sapho chuan Kohhran hruaitute nen tih tak zetin din an tum leh a, mahse chutih laia Bawrsap C.G. Helme chuan a remti lo a. Mizo thenkhat High School neih duh loten an lo hmin hman vang nia sawi a awm thu Vanlawman a ziaak tel a (117). High School neih an duhna leh ram awptuten an remtih loh thu hi Lalhmuaka'n a ziaak ve bawk. Hemi chungchang hi 'hnam lungmawl' tia Mizote a sawi chhan a ni ang em tih kan ngaihtuah zui dawn a ni.

Lalhmuaka chuan khaw tam takin zirtirtu in sak an nin avangin sikul neih an duh loh thu a ziaak a. Tin, lehkhah zir duh an la tlem tak tak lai phei chuan miin lehkhah a zir chuan thingnawi keuh awlah te an thlem zawk thin thu a sawi (*Zoram zirna lam chhinchiahna* 34). Kum 1930 vel thleng pawhin nu leh pa tam takin an fanute lehkhah an zirtir chuan tlangval lehkhah thawn nan chauh an hmang ang tih hi an ngaih dan a nih thu a sawi bawk(5). Amah vek hian pheik 187 leh 188-naah High School din boruak leh Zofate duhthusam la hniamzia a tar lang a. High School neih vanga an hla phuahte a lo ziah lan zinga pakhat chu,

“Hnam lungmawl hmasawnna tur a ni ang.
Theih chu ni se sang lehzual dil zelin” (*Zoram thim ata engah* 188)

tiin a lo ziaak lang a.

C. Vanlallawma ziah *YMA History* kan chhiar chuan Mizoram High School din chhoh dan boruak kan hmu tel. ‘YLA (tuna YMA ni ta hi) a lo din tirh khan hmasawnna kawnga a tangkai beiseiin thupui thlan bik hmangin debate

neih thin a ni a, 1935-ah 'Thingtlanga M.E. School awm a tul nge tul lo' tih debate an nei a. 1937 June-ah 'High School neih a tha nge tha lo' tihah debate neih leh a ni a. High School neih a nih theih nan an nawr zui ta hial a. 1938 June-ah High School tan nan thawhlawm khawn a tha nge tha lo' tih thupuiin an debate leh a. Kum 1940 December thlaah Assam Governor Sir Robert Reid lo zin chu Lushai Student Association (LSA) hoin High School an lo dil a. Kum 1944-ah High School chu din a ni ta a' tih a ziak.

High school neih tul tih lohna boruak leh Mizo zinga lehkhazirte hmuh mawhna leh hnawksak tihna te, thatchhia leh zawmthaw anga ngaihna, lehkhazir chu hna thawh peih loh vanga ngaihna boruak kha kum 1940 velah hian a la lian hlein a hriat a. A chhan chu lehkhazir hlawkna kha a mipui nawlpuiin an la man thiam lo a, zirna sang zawk kha eng nge a nih an hre lo a. Mizo zinga B.A pass hmasa ber Sangliana pawhin kum 1936-ah a pass chauh a, Khawtinkhuma'n M.A 1940-ah a pass ve chauh bawk. Zirna sang kha eng thil nge ni a, eng nge a thlen theih tih kha mipui nawlpui tana hriat thiam awm a nih miau loh avangin khawchhak lungpui lum tur ang maia er leh hlauh tham a tling reng a ni.

Hermana chuan 'Rokunga hlain khawtlang nun a nghawng dan' tih a ziahah chuan Rokunga-te hun laia lehkhazirna boruakin mipuite rilrua a thawh dan hmuh tur a awm a, hetiangin:

Nu leh paten Sapho thuawih avanga an fate sikul luhtir chauh anga an inngaih laiin lehkhazirtute pawhin nu leh paten an tirh avanga sikul kalah an inngai lek fang bawk a. Nu leh pa thenkhatte phei chuan fate lehkhazir reitir chu a tha lo, an thatchhe duh, chhiar leh ziak an thiam chuan a tawk, hmeichhe lehkhazirtir phei chu ngaihzawngte

lehkha thawn ruk an ching a, a ṭha hlek lo a ni, an ti mai a.
Lehkha min zirtirtu Saphote lah khan kan inzir thiam tak
tak duh lovin an thupek chhiar thiam tawk chauhva min
zirtir an tum emaw tih mai turin zirna kawng thui zawk
min kawhhmuh ngai lova. Middle English zir zawh tawh
hnua phai lama High School kal tura intirh te pheih chu
min sawihnawm sak fo ṭhin a ni (Hermana 118, 119),

tiin hetih hun lai boruak min lo hlui a.

Hetiang dinhmuna ding mek Mizote an nih hriain Rokunga
chuan a hnampui Mizote chu a en a, lungchhia leh ṭhahnem
ngai tak siin Mizote chu an rilru siam dik a, hma lam pan
turin a au lawm lawm a:

Hnam lungmawl tual kan lenna,
Vangkhoa hmun hi sang mah se,
Lung kan mawl e rairah riang;
Lenrual duhte u, tho r'u,
Raltiang i kai ve ang.

Raltiang ram thunawnah raltiang ram chu an la thlen loh
thu sawi nan 'Raltiang ram saw' tiin a hmang a. Chu ramah
chuan 'hriatna', 'thiamna' leh 'finna' a awm thu a sawi a.
Heng thil pathum – hriatna, thiamna leh finna te hi zirnain a
tum leh a ken telte an ni.

Raltiang ram saw thlir teh u,
Hriatna, thiamna, finna ram saw,
Leng dang mi chu lal lai par tlanin,
Min ngai lo te'n hlimin an leng si.

Mizoram-a High School a awm (1944) hmaa zir theih
sang ber chu pawl 6 a ni a. Pawl sarih chin chu High School
tih a ni. Mizorama High School a awm ve hmaa "High School

kal tumte kalna ber chu Shillong-ah a ni thin. Jorhat-ah te, Sylhet-ah leh Silchar-a kal pawh an awm nual thu” R.Lallianzuala chuan a sawi (Lallianzuala 3). Shillong aţangin kum 1936 bawrah R.Thanhlira, Lalrinthanga Sailo, Major Saptea Halliday leh Zairema-ten an pass a. H.K. Bawihchhuaka, Ch.Chhunga, A.Thanglura, Khawtinkhuma, Ch.Pasena leh a hun laia pa langsar tam tak kha ram pawn lama High Sikul zu zir an ni hlawm. Heng a nih avang hian ram dang, zirna sang zawk zir theihna kha raltiang ram tiin a sawi mai niin a lang a, thil dangah Mizo nun han hmuh hniamna em em a nei hran lo.

Lungmawlna ata finna ramah:

Rokunga raltiang ramah hian Mizote chu hnam lungmawl angin sawi mah se a chang khatna aţangin raltiang ram, beiseina awmna ramah lut turin a fuih nghal a. Raltiang ram chu eng ang ram nge a nih sawi fiah nghal lo mah se chu hmunah chuan kal turin Mizo mipuite chu a sawm a. Hetia raltiang rama kal mai tura a sawm avang hian raltiang ram nia a sawi chu an ban phakah mai a awm tawh a ni tih a hriat theih a ni.

Leng dang hneha rual khumin,
I hnam tan thahnem ngai la,
I nun a ral hma loh chuan;
Min dotu apiang hnehin,
Raltiang i kai ve ang.

Chang hnihnaah hian Mizote chuan rual khumna tak tak an neih loh thu leh, sual leh atna ata tho chhuaka hma lam pan turin a fuih a. Sual leh atna hian eng nge a kawh ang? Eng nge khawtlang nun vei thin Rokunga mitah ‘sual’ tling tur leh ‘atna’ tling thei tur thil awm ang? Hla phuahtu hlain sawi a tum chu a hla phuahtu chenna khawvel tur zuk ngaihtuahpuina aţang lo chuan hmuh fiah theih a ni lo ang.

Rokunga'n 'raltiang ram' a phuah hun lai hi Mizo khawtlangah tlangvalten zu in an chin uar tan hun lai, indopui boruak avanga khawtlang inlumlet chhoh hunlai a ni a, hmeichhe thenkhatin-a awm chin tawk an thiam loh lai, hnam dang nunin kan khawtlang nun a chim hun lai a ni a.

Indopui vanga Mizoram-a rawn chuang chhuak Jesu Dess chuan Mizote zinga a rawn luh hnu chuan "India ramah hmeichhe thianghlamna a bo tawhah ka ngai thin a, mahse kil khatah, Zoramah a lo la awm a nih hi" (Lalhmuaka 185) a ti a. Mahse kum khat pawh a la awm tling lo tihah, "Hmana ka ngaihdan kha thlak a ni ta. Keini sipai hi a tisualtu kan ni e; hnam finnain a chim ve ta che u a nih hi; a pawl ngawt mai" (ibid) a ti zui a.

Lalzuithanga lemziaka hmeichhe thenkhatte awm dan chu Indopui pahnihna huna Mizo hmeichhe thenkhat, nun dan mawi lo deuhthe hlimthla a tar lanna a ni thei. Indopui avangin Mizoramah sipai an rawn pung thut a. Kawng tam takah hmasawwna thlen baw mah se, a chhe lam pawhin a zui ve zel a. Chumi chungchang chu a thawnthu "Khawfing Chat" ah chiang takin a ziak. Lt. Col. Borrow chuan indo buai lai a nih avangin nun dan mawi zirna lamah mihring nun hi a dulzia a hre thiam a, chuvangin inthlahdah hauh lo turin leh tlangval thuah te rinawm em em turin W.A.C (I) zawmtu Thanzawni chu a fuih thu kan hmu. Hei hi hriain khawtlang nun vei mi Rokunga chuan -

Tual kan lenna sang mah se,
Rual kan chhinna awm si lo,
Chutin nun a tawk lo ve;
Sual leh at hnutiang chhawnin,
Raltiang i kai ve ang,

tiin Mizote a lo au lawm lawm a ni.

Raltiang ram:

He hla chang tawp ber, hla kharna ni bawkah hian khawvel inher zelah Mizoram tan, Zofate tan kawng thar a rawn inhawn tak thu a sawi a. Mizo fate chu tho a insang mar turin a fuih a. Zirna lama kaw! lo eng, rahbi thar rawn inchhawp chhuak ta, High School chu 1944-ah chuan a hmasa ber atan kalpui tan a lo ni ta a. Tun hmaa zirna sang zir zawm duh tam takten sum harsatna avanga lehkhah zir zawm thei lo-a an awm thin ang chu zawi zawiin sut kian a lo ni tawh dawn ta a, chu chuan hnam nunphungah pawh hriatna, thiamna leh finna rawn thlenin khawtlang nunah Mizo ni reng chung a nun duhawm zawk leh changkang zawk a rawn thlen a beisei a ni. He hla hi a chang khatna atanga chang thumna thleng hi hlawm khat angin a sawi theih a, a chang linaah erawh hun thar a lo inher chhuah thu kan hmu.

Aw Zoram, lo ding chhuak rawh,
I tan khua a var dawn ta,
Hun sul ang a liam zel e,
Zan tiang kaw! a liam dawn ta,
Lenkaw! a lo eng e.

Tlangkawmna:

Rokunga 'Raltiang ram' hi a hausa a, hla phuahtuin rin zawn theih tur thil tam tak a chhawp chhuak thiam hian he hla hlutna hi a chawi sang a. A sawi zawh theih lohna lai tak hi zir chian tichakawm thintu a ni baw. Rokunga raltiang ram nih phung a sawi- hriatna, thiamna leh finna chu Mizoramah, Mizote ban phakah awm tawhin University thlengin an nei tawh a. Mahse hnam pum angin an fing rem em? Hriatna leh thiamna chu an nei reng em(?) tih zawhna erawh a chhangtu a zir a ni ang a; thil Chiang tak erawh tun thlengin India ram state intodelh lo ber pakhat an la ni reng a ni.

References:

- Chawnghranga, Rev. *Rokunga leh a hlate par vul lai*. Efatha Press, Aizawl. 2015.
- Lalhmuaka. *Zoram zirna lam chhinchhiahna (The records of Zoram education)*. Aizawl: Tribal Research Institute. 1981.
- . *Zoram thim ata engah*. Synod Publication Board. Aizawl: 1988.
- Lallianzuala, R. *Hriat reng tlak mi pasarih*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 2012.
- Rokunga Memorial Society & Aizawl Development Authority. *Mizo nih tinuamtu Rokunga*. Rokunga Memorial Society. 2008.
- Rokunga. *Thalai hla bu*. Aizawl: Gilzom Offset. 6th Edi. 2014.
- Sanga, Rin. “Raltiang Ram”. *Thu leh hla, A monthly literary journal of the Mizo Academy of Letters*, June, 2016.
- Thanhkira, R. *Mizoram leh kei*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 2012.
- Thanmawia, R.L. *Chuailo bu 1-na*. Aizawl: Gilzom Offset. 2nd Print, 2011.
- Vanlallawma, C. *Tun kum za chhunga Mizo hnam puipate*. Aizawl: Lengchhawn Press. 1994.
- ‘*YMA history (1935 – 1996)*. Aizawl (Publisher, Year of printing, etc are not written)
- YMA Venghnuai Brach, Rokunga Birth Centenary Committee. *Hla phuah thiam Rokunga sulhnu*. Bhabani Offset & Imaging Sytes Pvt. Ltd. And Bhabani Offset Pvt. Ltd., Guwahati. 2014.

V. Thangzama hla "'Tho la, ding ta che" bihchianna.



1. V. Thangzama chanchin tawi :

Rambuai lai behchhan hla “Tho la, ding ta che” tih phuahtu V. Thangzama (Vanchhawng) hi March 23, 1935 khan Ngopa khuaah Vanthuama leh Laichhungi -te inkarah a lo piang a. Kum 1960-ah Vanlalengi nen an innei a. Kum 1959 leh 1961 inkarah Govt. Higher Secondary School Aizawlah Commerce zirtirtu hna a thawk a. 1962-ah Assam Civil Service-ah a lut a. Mizoram U.T. a lo nih khan Assam Civil Service atangin Mizoram Civil Service-ah a lut a. Kum 1972 khan Dawrpui Vengtharah an pem lut a. Remlalthlamuanpuia sawi danin V. Thangzama hian “Hla hi sawmthum pasarih vel a phuah a, sap hla Mizo tawnga lehlin leh Mizo hla sap tawnga a lehlin te nen chuan ama kutchhuak hla hi 50 bawr vel a nei tawh a ni” (Remlalthlamuanpuia). Thangzama hla phuah lar zualte zingah “Tho la, ding ta che” tihte, “Rual tin khumtu YMA” leh “Thlangtiang thlifim” te chu sawi hmaih theih a ni lo ang.

2. Rambuai hma Mizo khawtlang nun :

“Tho la, ding ta che” tih hla hi Mizoram buai behchhan hla a nih avangin Mizoram buai lai chanchin leh buai hma khawtlang nun sawi telin he hla hi hmuh fiah lehzual theih a

ni ang. Rambuai hma leh Rambuai hnu Mizo khawtlang nun khaikhinin buai hma nun chu rilru thianghlamna kawngah a sang zawk a, mihring nun a zalen zawk baw. Thu ziaktu tam takin “ruk ruk hi Rambuai hnua rawn hluar ta” anga an ziahna chhiar tur a tam. Entirna pakhat lek, novelist Mafeli chuan a lehkhahu *Nghilh har kan tuar* tihah chuan “Pu Rochhuaha phei chuan rukruk te pawh hi Rambuai hrin chhuah kha niin a hre ve tlat a ni” (44) tiin a lo sawi ve a. Rambuai hma leh Rambuai hnu Mizo nun khaikhinin Lalrimawia chuan Rambuai kan tuarzia heti hian a sawi ve baw, “Zoram buaiin sualna chi hrang hrang a rawn keng lut a, ei leh bara intodelh thin kha sawikhawm avang leh rilru thlabar avangin ei leh bara intodelh thei dinhmunah kan awm lova,... mi rinawm leh mahni inring tawh thin kha, mi rinawm lo, hektu, mahni hmasial, duham, mahni inrintawh loh dinhmunah min hruai lut a ni” (*Zoram ding le le* 130,131).

Vanthuama chuan British hoin Mizoram an awp kum 1890 leh Mizorama Political Party lo chhuah hma 1946 inkar kha “Kan ram **NAWM BER HUN** chu a lo ni e” (*Zoram tang fan fan* 222) a ti a. A sawi chhan a ziahah chuan British-hoin Mizoram an awp hnu chuan khua leh khua inrunna leh indona a tawp a, ramhuai hlauhna a bo tawh a. Puma zai leh Tlanglam zai-ten Zoram a sawi dual dual rualin Kohhran lamah pawh harhna a thlen fo vangin a hun lai khawtlang nun chu nuam a ti a ni. C. Rokhuma ve thung chuan India independent hnua Mizoram boruak sawiin, India sawrkar chu “rin aia tha tak” a nih thu leh “vanneihna leh sum leh pai, ram thenawma mite it tham” a lo luh thute sawiin chuti ang lai hun chu “Mizoram tan ‘VUL LAI NI’ a tling awm e” (*Zoram ding le le* 127) tiin min hrilh ve baw.

Rochamliaana chuan *Mizo nih tinuamtu Rokunga* tih lehkhahuah Rokunga hla phuah vang lai kum 1941 atanga

kum 1969 inkar boruak a sawinaah a hun lai khawtlang nun hetiang hian a lo sawi chhuak baw:

Heng hun lai hi Mizoramah chuan khawtlang nun nawm vawrtawp lai a ni mai awm e. Tih dan hlui leh chin dan tha lo tam zawk chu Chanchin Tha engah a bo zo tawh a. Mahni mihringpuite hmangaihna leh duhsakna leh hriatthiamna kawngah mi rilru a la inhawng em em a. Thilsual lian tham chu sawi loh, a tenau deuh avanga hmingchhe ta viau pawh an awm mang lo. Zirna kawngah te, sumdawna kawngah te leh ram rorelna kawngah te thlengin Zoramin a phak ang tawkin hma a sawn ve zel baw a. Mipui mimir nun a zangkhai a. Nula leh tlangval an hlim a, khawtlang an hlimtlang a ni (283).

Amaherawhchu amah vekin “Rokunga hla phuahte zingah Zoram Buai-1966 hnu lama a hlate erawh chuan ziarang hran an nei ta a. Mizo nih chhuanawmzia sawina lam hmuh tur a awm tawh lo” (284) a ti a. Hei hian a hun lai khawtlang nun nuam tak lo tla chhe ta chu min hriat chiantir thei a ni. Rambuai tuartu mipui tam takin buai hmian khawtlang nun nuam tak an hmang thin a ni tih an la hriat reng lai, an mitthlaa a cham reng lai leh, chu aia nuam zawk beisei a, independent an sual lai mekin an beisei ang ni lova Mizoram lo awm ta chuan an rilru hnualna a belhchhah niin a hriat a, “Duhthuleng sam sual” han tih awm tak pawh a ni reng a ni.

3. Mizoram buai (1966-1986) :

Hnam zia, sakhua leh hmelhmanga India mite nena inlaichinna nei lo, British sawrkarin India rama awm tura a hnutchhiah avanga India rama bet ta zel, chumi avanga India mi ni theia inngai chuang lo leh mahnia ram inenkawl hrang nih duhin October 22, 1961 a din Laldenga kaihhruai *Mizo National Front* (MNF) chuan India laka independent tumin nasa taka a inpuahchah mup mup hnuah February 28, 1966

zanlai aṭangin Mizoram chhunga India sipai hmunte leh hmun pawimawh dangte a bei ta a. ‘March ni 1, 1966 aṭanga Mizoram independent-na thu Laldenga leh mi 60-in ziakin an puang a. Assam sorkarin March 2, 1966 aṭangin Mizoram chu ram buaiah a puang a’ (*Zoram a ṭap* 29). India Jet Fighter-te chuan March ni 5, 1966-ah Mizoram a bei a. Sipai thlen chin apiangah inpawngkahna leh pawngsualna leh innghaisakna a thleng zui a. Sipai leh vantlang an inhuat rualin, ngaih dan thuhmun lo avangin Volunteer leh Volunteer ni ve lo Mizote zingah inhmuh thiam lohna a nasa a. Mipuite chuan tuboh leh dolung inkara awm niin an inhria a, mipui nawlpui nunah ei tur tlakchham leh buainain a ken tel hlauhna hrang hrang avangin Mizo nun ze mawi chhawm nun theihin a awm lo. Rilru ṭhatna a tla hniam a, hlimna aiah tawrhna, damna aiah thihna, thlamuanna aiah hlauhna nen Mizoram chuan hun a hmang a. Kum 1967 January aṭangin Mizoram khuate sawi khawm a ni a. Khawkhawm vang leh inkahna a thlen apianga a bul hnai khuaten nasa taka an tawrh ṭhin avangin zalenna sualtu Volunteer-te dinhmun a chep a. 1968 leh 1969 velah E. Pakistan lamah a nawlpuiin an chhuk thla a. Inkahna awm zeuh zeuh mah se buai zualpui a reh a. 1972-ah Mizoram chu District Council aṭangin Union Territory pek a ni a. Buai inṭan aṭanga kum 20 hnu June 30, 1986-ah MNF leh India-in inremna an siam a. Rambuai a tawp a, buai vanga taksa lama hliam leh thinlung lama hliam tam tak erawh dam seng rual a ni lo. Amaherawhchu ‘hliam dam lo’ chuan thu leh hla tam tak a hring chhuak a, chung chu Mizo literature-in hlawkpui nan a lo hmang ve lai hi Rambuai kan chhawrna tlemte zinga mi a ni. Tichuan, February 20, 1987-ah Mizoram, Union Territory ni ṭhin chu state-ah hlan kai a ni ta a. He *paper* ah hian ‘Mizoram buai’ chungchang sawi nan ‘Mizoram buai, Zoram buai, buai lai, buai, Rambuai’ tih emaw kan hman pawlh fo ang.

4. A hla kamkeuna :

“Tho la, ding ta che” tih hla hi H. Lalrinfela (*a.k.a* Mafaa Hauhnar) chuan a lehkhabu *Chawlhna tuikam*-ah a hmuh dan a lo sawi tawh a. Lalthangfala Sailo chuan *Rimawi ram* buah he hla chungchang hi a lo sawi tawh bawh a. Tin, amah V.Thangzama vek hian *Zoram i tan chauh* tih buah “Tho la, ding ta che” tih thupui hmang vekin a hla phuah behchhan hian thuziak a lo nei tawh bawh.

“Tho la, ding ta che” tih hla hi Rambuai behchhan hlate zinga mipui nawlpuiin an hriat lar ber pawl a ni a. “Kum 1971-a a phuah a ni a, Mizoram Union Territory nih hlim 1972-a a phuah zawh tak a ni” (*Rimawi ram* 92). He hla hi buai zualpui laia thil thlengte theihnghilh tum tura insawmna hla a nih rualin duhthusam thil au chhuahpuina hla a ni a. India sipaite laka kan tawrhna sawi tho siin Volunteer leh an kut tuartute inkara boruak muanawm din tuma thahnem ngai taka au chhuahna hla a ang ber. Hla phuahu hian tawrhnaate chu hnufumpui nana hmang lo tur leh hma lam pana “ram kal siam” zawk turin min duh a. Kum sawmhni lai Rambuai kan nih avangin hmasawmna kawnga “khua kan tlai” hlau tel chung a phuah a ni bawh.

4.1 Mizoram rum chhan leh duhthusam soal :

Aw ka pianna leh ka seilenna ram,
Eng vang nge i lo rum le?
Duhthuleng i sam soal vang em lo ni,
Heti kauva i nat le? (1-4)

A hla chang khatnaah hian hla phuahu hian a pianna Mizoram chu ‘duhthuleng sam soal’ a neih vanga hliam na tak tuara ‘rum’ vawng vawng angin a rawn sawi a. V.Thangzaman ‘duhthuleng sam soal’ a tih hi eng a sawina nge a nih kan ngaihtuah a tul. Mafaa Hauhnar chuan “Zofate

chu, ngaihdan rual lo leh duh thuhmun loh ('Duhthuleng sam sual') vangin hmelma kumhlun cheibawl takin kan incheibawl a; kum 1966-ah unau hmelhai hun rapthlak tak a lo thleng a ni" a ti a (*Chawlhna tuikam* 138). Mafaa hmuh dan siamtu hi kum 1993-a Lalthangfala Sailo lehkhahu chhuah *Rimawi ram* a ni thei. Chu lehkhahu pheik 92-naah chuan "ram hmangaihthute duh dan (duhthuleng sam) a rual loh avangin" Mizoram a buai thu kan hmu. Amaherawhchu V. Thangzaman "Duhthuleng sam sual" a tih hian "duh thuhmun lo" mai lo deuh a kawkin a hriat. Rambuai behchhan thu leh hla chhuakte atangin he 'duhthuleng sam sual' hi eng nge a nih tih chhui nawn kan tum dawn a ni.

4.1.1: A pakhatnaah chuan independent theih inringhote rin dan chu 'duhthuleng sam sual' a tih hi a ni thei. MNF Volunteer-ten zalenna sual tura an inpuahchah lai hian Mizo mipui tam tak independent movement a tui lo leh independent theih ring lo an awm. Mipui chu hmun hnihah - independent theih ring leh ring loah arawn then a. K.C Lalvunga thawnthu bu *Nunna kawngthuam puiah* kan chhiar chuan he thawnthua a changtupa ber Chhuanvawra ngei pawh independent theih ring lotu a nihzia leh a ngaih dan ang pu mi tam tak an awm tih kan hria ang. Chhuanvawra chuan "ka rilru chu...ka sawi ngam chiah baw lo, mahse ka mangang ru riau mai a" (16) a ti a. A thawnthua Pastor Lianzuala, M.E. School Headmaster Pu Zalawma, Ngurthansangi pa Khawvelthanga leh Chhuanvawra pa Selthuama Renthlei-te chuan independent turin kan lian taw lo tih ngaih dan an nei (14). C. Lalawmpuia Vanchiau phei chuan a lehkhahu *Rambuai literature*-ah chuan "Independent hmuh inrin loh thu sawi rik phei chu mahni leh mahni 'death warrant' inpekna tluk a ni" tih a sawi a (124). Tin, A. Thanglura lehkhahu kan chhiar chuan buai kaihhnawiha thi Laimana chu ram buai tak tak hma January 3, 1966-a

MNF kuta thi a ni tih kan hmu bawk (*Zoram politic lumlet dan* 222). Independent theih ring lo leh a boruaka tui ve lote tan chuan zalenna soal tute au hla leh beiseina chu ‘duhthusam thil’ mai a nihna lai a awm ve tho. Tin, a lo hlawhtlin tak lohah phei chuan ‘duhthu leng sam soal’ tihsak pawh chu thil awm tak a ni.

4.1.2: Amaherawhchu chumi piah lamah chuan Mafaa Hauhnar leh Lalthangfala Sailo-te sawi tel loh thil dang awm a la awm. Chu chu ‘United Nation-in Mizote chu darkar 24 chhung an mahni hnam bil flag an tar hman chuan independent ram anga a puan tur thute’ leh ‘khawthlang sawrkarten Mizoram churawn pui mai tur nia ring’ tlat an awm thinte kha a ni. A tichiang turin mi dang thu leh hlate lo en leh ila. Vanneihtluanga chuan a article “Thim thuahhnh”-ah chuan “Kum 1966 March thla tira dingdihlipa UNO thlawhna var nghah beidawnthlakzia hretute kan la dam e” a ti a. Tin, Suakliana “Khawkhawm Hla” chang thumnaah chuan “Hnampui lungfing mingo valin hnutiang min chhawn” tih a lo lang kulh mai. Buaina a lo thlen chuan anmahnirawn tanpui tura an lo beisei em em sapho chu an reh vung vung mai si. Suakliana mangang lutuk chuan a ram tuarna leh manganna laka chhan chhuak turin Pathian a ngai vawng vawng mai a, “hnampui lungfing”-ho chu anmahnirawn chhan turin a au zui tawh lo a. A tak hmuh tur awm lo, beisei mi an ni lo tih a hre chiang ta te pawh a ni ang.

Heng thil kan sawi lante hi independent theihzia tlangaupuitu mi thenkhatten mipui rilru hmin nana an thu phuah a ni a. Mipui tam takin thilrawn thleng tak tak turah an ngai a, an beisei bawk a. Chu thil chu Thangzama’n Zoram mipui tam tak ‘duhthusam soal’ lian tak a tih zingah sawi hmaih chi a ni lo.

Thangzama mit hmuha a pian a sei lenna ram rum-tirtu hi India sipaite ai mahin Volunteer-ten mawhphurhna an nei nasa zawkin a lang. Mizoram ‘rum chhan’ leh ‘hlam tuar chhan’ a tih zingah buaina vanga hmasawnna kawnga Mizoram than chawl chu a tel. Hei tho hi a hla thunawna Mizoram ‘thaṭhum’ a tih hi ni bawkin a hriat. 1966 leh 1967 chho va buaina nasa tak vangin Sawrkar pawhin hna a thawk hlei thei lova, hmasawnna hna thawh a chawl a. Chu chu hriain a thuziak “Tho la, ding ta che” tihah chuan “Development Block leh BDO te chuan awmzia an nei tawh lo, Agriculture, Vety, Industry, Education, PWD te chuan hma an sawn thei mawlh lo...kha lo liama ‘hlam tuar ram’” tiin a lo ziak a (*Zoram i tan chauh* 15).

4.2 :

Tho la ding ta che, i hlam a dam e,
I thaṭhumte pawh a kiang e.
Hnutiang hawi lovin, ram kal siam ta che,
Khuavel i la chhing ngei ang. (5-8)

India sipaiten Mizoram an awp a. MNF lam chu ramhnuaiah an tlanchhia a. Ramhnuaia thlai rah ringawt chuan an mamawh ang tawk ei tur a phuhruk zo lo va. Khua a mite hnenah buhfai leh an mamawh ang dilin an kal thin. Amaherawhchu kum “1967 khawkhawm a nih takah chuan Volunteer-te chuan harsatna lian tak an tawk ta a. Hei hi Volunteer-ten chawp leh chilha E. Pakistan lam an pan thlak chhan a ni” (*Zofate zinkawngah* 639). R. Zamawia sawi danin kum 1966-ah ai chuan 1967-ah chuan a let deuh thawin inkahna a tla hniam a, 1967 aiin 1968-ah pawh chuti ang vel bawk chu a ni. Inkahna a nasat zawh pawh leh mipuite tawrhna a nasat ve zel si avangin a theih ang anga pumpelth an tum ta a ni (642).

Thangzaman ‘thaṭhum kiang’ anga a lo sawi hi he hla phuah hun lai 1971 leh 1972 ngaihtuahin buai zualpui vanga Mizoram-a development awm thei lo kha MNF lam an insaseng tak deuh avanga ngaiawh leh ta deuha a inngai te a nih ngawt loh chuan chhan dang puh tur a vang hle. He hla phuah a nih hun lai 1971 leh 1972 hian buai zualpui chu reh deuh tawh mah se India sipaiin Mizoramah awm hmun ngeth an khuar sauh sauh a. India sipaite laka Mizote tawrhna avang leh India sipaite huatna rilru chauh pu chung a phuah ni se ‘hlam’ a sawi hi dam thei tur chi a la ni lo.

4.3.

Siar leng mah khian lamtluang an chhui a
Si zangkhuah a bungbu e;
Kan tan khua a var, khawfing lo chat e
Tho r’u le i kal ang u. (9-12)

Indona muala chan chhe zawkte leh retheihna avanga tuarte inhnemna ṭhin chu ‘zangkhuah pawh a bungbu ṭhin’ tih hi a ni. Chu thil beiseina chu hla phuahtu Thangzama nunah pawh a lo thleng a. MNF lamte dan chep nan leh Mizoram khuate chu enkawl an awlsam zawk nan kum 1967 aṭangin sawi khawm a ni a. Heng sawi khawm hmun hi MNF lam chuan ‘*Concentration camp*’ tiin Nazi-tena Juda mi an khunghawmna angah an chhuah ve thung.

Thangzaman he hla a phuah hun lai kum 1971 leh 1972 inkar hian, MNF Volunteer-te E.Pakistan lama an insaseng avang leh khaw khawm inawpna avangin mipui nawlpui nunah hma lam hun ṭha zawk beiseina a awm chho leh ṭan a. Chu chu hla phuahtuin ‘khawfing lo chat leh khua lo var ta’ anga a sawi theih chhan hi niin a lang. Hla phuahtu chuan buai vanga hlaim tuarte chu hma lam pana “ram kal siam” turin a sawm a.

4.4 :

Hmanah khanin maw thinlai zing ri ai e,
Min chimtu chu darfeng rual;
Chengrang rawl a au, kan muanpui si lo,
Zan mu chhin a har ngei e. (13-16)

Hla chang thumnaah hian buai lai hrehawmzia a rawn pho lang leh a. Hliam dam a sawi kha a rilruah chuan a la dam fel lo niin a lang. “Kum 1963 October aṭangin Volunteer din ṭan a ni a” (*Zofate zinkawngah* 236). “Kum 1965 kum lai hawl velah te pheii chuan Volunteer-a tel ve lo nih chu, ṭhalai tan chuan thil zahthlaka ngaih a ni thei hial tawh a ni” (179). Ram a buai chho a, India sipaiin curfew an puang fo va, chhuahvah dawn reng rengin MNF lam leh Sipaiite hnen aṭangin ‘parmit’ neih a ngai fo.

Independent sual chu thil namai a lo ni lo a ni tih leh an beisei ang reng reng a lo ni lo tih mipuite leh Volunteer-te ngei pawhin an hre chho ṭan a. Independent harsat turzia sawitute thusawi chu a lo dik zawk a ni tih an hre chho a. Independent chu awlsam taka hmuh theih anga sawitu MNF hruaitute an dem a. Ram nuam zawk beiseia Volunteer-ten silai hmet puak (chengrang rawl au tir) ni si kha an beisei loh zawk, ram hrehawm leh buai tak, ‘thinlai zinna ramah’ an siam chhuak a. Ram buai a nih miau avangin inkahna a thleng fo va. Volunteer zingah mahni ngaih dan dana thu lo pe ve ta ngawt zelte pawh an bo lo (642). Volunteer lam leh India sipai lam pawh mahni inphen nana mipuite hmang tawh an awm a. Chu avang chuan khaw chhungah leh mipuite karah inkahchilhna a thleng zeuh zeuh a, Mizo mipuite chhan nan tia silai chelek ve ve chung siin mipui tan thlamuanna a awm chuang lo.

Independent an beiseina kawngah, nuam tura an rin kha a lo nuam lo a, awlsam tura an rin kha a lo awlsam lova, lo

thleng tura an beisei kha a tak hmuh tur awm lovin a tham ral thin. He mi chungchangah hian Mafeli chuan Laldenga demna thu sawiin independent dan kawng chi sawm hria nia insawi chung a chi khatah mah hlawhtling lo leh silaia inkaha bul tanah a puh a ni (*Nghilh har kan tuar* 16).

4.5 :

Hnutiang hawi lovin nghilh zai rel ila,
Kan hliam hluite dam rawh se;
Khua a sang ta hle, khua kan tlai ang e,
Tunah hian i kal ang u. (17-20)

Mafaa Hauhna chuan he hla chungchang hi sawiin Thangzama hian ‘...sumkar, hup leh thup neih hauh lovin “Tho la, Ding ta Che” tih hi a rawn phuahchhuak ta a ni.” a ti a (*Chawlhna tuikam* 139). Amaherawhchu he hla hi “thup nei hauh lo” han tih tur chi a ni dawn em ni?

“Tho la, ding ta che” tih hla hi tlang taka thil nihna a ngial a ngana tar lanna hla ni lovin zep then nei leh venthawn nei chung a phuah a nih bakah, a thil sawi duh a sawi chhuah dan pawh hi puan zar phena hlimthla lo lang ang deuh chauh hi a la ni a. “A chhiartuin tlan paha a chhiar theih tur khawpa Chiang a ziaik” (Habakuka 2:2) a ni ve lo. A chhan chu a phuah hun lai kum 1971 leh 1972 hi ram buai lai a la ni miau a, venthawn tur a tam a ni.

Hun a inher danglam a, ram buai a reh hnu, kum 1998 a tihchhuah *Zoram i tan chauh* tih lehkhawba Thangzama thuziak “Tho la, ding ta che” tihah chuan he hla a phuah laia tlang taka a puan chhuah ngam loh a thu pai ruk chu heti hian a sawi ngam ta:

Nakin hnu lehzel tur ngaihtuah erawh chuan, ram Buai hun laia kan lusunte, hliam kan tuarzia te, chhungkua kan kim tak lohzia te, in leh lo kan chan dan te hriat chhuah

hun neiin kan thinur ang a, phuba lak duh kan awm ang tih kan hlau thin. Ralmuengin awm tawh mah ila, ka pasal thattu, ka fapa lung ina khungtu, min hektu, ka pa mantu, ka u hruaibotu, kan inhaltu, silai nena min umtu tiin, phuba la rilru kan pu ang tih a hlauhawm a. Theih chu ni se, chung tawrhna zawng zawng chu theihnghilh thei ila, hma lam zawk chu beiseina nen thlir thei theuh ila tih hi , duhthusam a ni (16).

Thangzama chuan ‘hlialm hlui’ vanga nun thaw ipikna chu tlansanin suangtuahna leh duhthusam ramah chen a tum a. Mipuiin tuboh leh dolung inkara an lo tawrh tawh dante chu theihnghilh inngaihdam tawn a duh a. A hla chang linaah hian tawrhate, huatnate, phuba lak duhnate chu kalsan a, an hrehawm lo tawrh tawhnate chu theihnghilh turin mipuite a ngen a. A thunawna “i hlialm a dam e” a tih lawm lawm tawh hnua, ‘hlialm hluite dam’ tura duhthu a rawn sam leh si hian hlialm chu a dam tak tak lohzia a tichiang zawk a ni.

5. A khaikhawmna :

Rambuai lai tawrhna hi thil namen a nih loh avang hian a hre phakte thinlungah a thi hlei thei lo a. Chu chu thuziak mite kutchhuakah hmuh turin a rawn inlar leh thin. Entirnan Vanneihltluangan UNO thlawhna var nghah beidawnthlakzia a sawina article hi lirnghing lo thleng thei laka inpuahchah a tulzia a sawina article a ni a. Rambuai lai hre chiang phakte zinga autobiography leh biography ziaktuten Rambuai lai chanchin an tar lang hmaih meuh lo.

Thangzama’n Mizoram leh a chhunga chengte ‘hlialm tawrh’ a sawi hi a nasa em em a, “hlialm” inthup hi a la lang chhuak zeuh zeuh fo dawn niin a lang. Kum 2014-a Mizorama Political Party lian pahnih Mizo National Front leh Indian National Congress inkar buaina avangin Congress Party chuan buai laia Volunteer kut tuarte hming an la khawm hman hial.

Heng Party lian pahnih inkara boruak tha lo deuh a awm chang apiangin ‘Rambuui lai’ hi sawi chhuah a ni thin. People’s Conference Party sawrkar laia Education Minister hova Rambuui lai chanchin an khawn khawm chu ‘Mizoram Upa Pawl’ kutah an pe a. Chung thuziak chungchang chu *Rambuui lai leh kei* tih lehkhahuah Thanseia chuan sawiin “...tuarna thu a ni ber a. Chung tuarna rapthlak pui puite zinga 70% chu India Sawrkar sipaite kut atang niin 30% dawn lai chu MNF Volunteers kut atanga tuar niin a lang thei”(xii) a ti a. He lehkhahu vek hi mipuiin an “hliah hluite” an la theihngihlh lohzia tar lanna lehkhahu a ni.

Tun thlengin “hliah” dam lo hian thu leh hla leh titi a titam hle. Lalawmpuia Vanchiau chuan “kum 1972 hnu lama rammu sawrkar bitum lian ber chu ‘inremna’ siam a ni daih!” a ti a (*Rambuui literature* xx). Zamawia sawi danin July 1, 1976-ah India sawrkar leh MNF lamten inremna lailawk siamin MNF chuan Mizoram chu India ram bung khat a nih an pawm thu an sawi tel a (*Zofate zinkawngah* 892). Amaherawhchu Rambuui chu a tawp mai lo. Hemi chungchang hi H. Raltawna chuan lungawi lo takin heti hian a sawi a: “MNF leh Sorkar laipuiin inremna thuthlung an han ziak khan mipui min thlamuan hle a. Amaherawhchu kum 10 dang zet mai ram mipuiin kan han tuar zui leh tate kha chu lung a awi thei ngang lo a ni” (*Rambuui lai leh kei* 9). Thlirna tlang dang atanga thlir chuan buai zual lai, mipuiten Sipai leh Volunteer-te lak atanga “hliah” nasa tak an tawrh atanga kum sawmhnih vel a inher liam hnua inremna tluantling awm chauh hian mi tam tak rilru na leh phuba lak duhna thinlung a tidai hman a. Hei hi Volunteer zinga che na fal tan chuan zalen taka vahvel theihna ‘parmit’ a ni.

Khawvel Indopui pahnihna hun laia Nazi-hoin Judate an tihduhdahna rapthlak tak chanchin ziaktu Miklos Nyisli chuan

Nazi-ho laka an tawrhna rapthlakzia sawiin, an dinhmun hrehawmzia chu “kan theihnghilh palh vanga kan duh te a nih nghal loh chuan, theihnghilh mai pawh a tha reng zawk a ni” tiin an hrehawmna tawrhthe kha theihnghilh duh reng chung a theihnghilh harsa a tihzia a lo sawi a (*Auschwitz* 116). Chuti angin Mizoram buai lai hun pawh hi theihnghilh duh mah ila theihnghilh rual loha tam hliam a awm hi hnam tinin inzir nan hmang se a duhawm hle. Inpeih lo chung a zalenna suala, mahni aia lian zawk do tura fimkhur a ngaihzia hriat nan leh hnam dangte beng a Mizo literature tingaihnawm thei thil a nih vangtein ‘Rambuai lai’ chanchin hi zia k mite leh a zir miten kan ngaihven a, kan zir chian deuh deuh zel hi a tul a. Tu pawh ram buai vanga ‘hliam tuar’ apiang chuan thu leh hla khawvela an thinrimna an bun ruah theih nan kawng zau tak a inhawng reng a ni.

Works Cited :

- Khamliana, comp. *Zoram ding le le*. Aizawl: J.R Bros’ Offset Printers & Paper Works, 2000.
- *Zoram i tan chauh*. Aizawl: J.R Bros’ Offset Printers & Paper Works, 1998.
- *Zoram tang fan fan*. ” Aizawl: J.R Bros’ Offset Printers & Paper Works, 1996.
- Lalrinfela, H. *Chawlhna tuikam*. Aizawl: Gilbert & Raymond Publication, 2002 [2nd Ed].
- Mafeli. *Nghilh har kan tuar*. Aizawl: Samaritan Printers, Mendus Building,. 2010.
- Nyisli, Miklos. *Auschwitz*. Trans. H. Liandawla. Aizawl: RD Print Tech, 2009. 116.

- Remlalthlamuanpuia. Telephone interview. 23 Oct. 2019.
- Sailo, Lalthangfala. *Rimawi ram*. Aizawl: College Text Book Committee (Mizo). 1993.
- Thanglura, A. *Zoram politic lumlet dan*. Aizawl: Lengchhawn Press, 1999.
- Thangzama, V. “Tho la, ding ta che”. Thanmawia, R.L, comp. *Ngirtling*. Aizawl. College Text Book (Mizo) Editorial Board. 2007 [2nd ed].
- The Holy Bible Mizo (Lushai) – O.V. Reference*. The Bible Society of India. 2004.
- Vanchiau, C. Lalawmpuia. *Rambuai literature*. Aizawl: Gilzom Offset, 2014.
- Vanneihtluanga. Thim Thuahhnh. *Dinthar aw* 13 Sept. 2015: 3.
- Zamawia, R. *Zofate zinkawngah zalenna mei a mit tur a ni lo*. Aizawl: Lengchhawn Press, 2007.
- Zikpuui-pa. *Nunna kawngthuam puiah*. Aizawl: RTM Press, 2004.

Pawla tuanthu (myth)-in Mizo rilru leh khawtlang nun a nghawng dan



1. Thuhmahruai :

Hmanlai huna Mizo khawtlang nun chu mipate thuneihna hmun, dinhmun zahawm leh pawimawhte mipain an chelh vekna hmun a ni. Khawtlanga chanvo langsar- Lal, Upa, Bawlpu, Sadawt, Thirdeng, Tlangau nihnate chu mipain an chelh a, anni tho hi khawtlang inkaihhraina dan zamtu leh ro reltute an ni a, heng mite tho hi puithuna leh tih tur leh tih loh tur ang chi lo sawi chhuaktu an nih a rinawm. Thufing a an neihte leh puithuna thil an chin thinte, an thlarau lam nun leh pathian an hriat dan chenin ngun taka chhut chuan khawtlang inawp zelna atana tangkai tur an ngaihtuah rualin tute emaw hamthatna tura thil tih lam a hawi telin a hriat a ni.

Thu leh hla hi mihringte darthlalang anga sawi a ni thin a, mihringte tana darthlalang a nih rual chiah chuan a rilru leh suangtuahna khawvel darthlalang a ni bawk a, a chenna ram khawtlang nun dan nen pawh a thu leh hlate chu a inkai diah thin. Chutiang a nih avang chuan thu leh hlate hian mihringte puithunate, thurukte, a kawmkar leh a tha lo ber thlengin thu leh hla hmangin a puang chhuak fo. Chumi ngaihtuahna leh rinna hmang chuan he thuziak hian pi pute

tuanthu ‘Pawla myth’-in Mizote rilrua nghawng a neih dan chhui a tum dawn a ni.

2. Myth awmzia :

M.H Abrams, chuan a lehkhabu *A handbook of literary terms* -ah Myth chu heti hian a hrilh fiah a:

Myth chu Mythology kan tihte zinga thawnthu pakhat a ni a, hmasang ata tawh thlahtute aṅanga ṭobul chanchin inhlanhhawn zel niin chu chanchin inhlanhhawn chu a neitu hnamte chuan tak tak angin an ngai ṭhin a, chung ṭobul chanchin te chuan khawvel lo awm ṭan dan te, thil thleng lo thlen chhoh dan te, tuna mi ang ni thei tura thil nihphung lo insiam dan te, khawtlang chinphung leh sukhlek lo insiam chhan te leh, mihring nun dan thununtu dan leh puithunate lo awm chhante chu Myth-ah hian kan hmu ṭhin a. Myth kan tih tam ber chu puithuna nen a inzawm chawk a ni (179).

3. Mizote thufing leh thurochhiah :

Hmanlai Mizo khawtlang nuna rorelna fawng chelhtute chu mipa vek an nih avangin kan thufing ṭhenkhatte chu mipate tana hlawkna tur bik, hmeichhe tana tuarna ni si a awm. Pawla tuanthuin an rilru a kaihruai a, an tisa chakna puitlin turin a tihuai sawt a. Mipate chu hmeichhe theih tam tumin an intlansiak a, thufing leh thawnthu hmangtein anmahni leh anmahni inti huai tawnin tlangval tam tak chu an lo za cheng mai a ni. Entirnan ‘Hmeichhia leh zu zuk loh chu an hlutna a bo ngai e’, ‘Chappui mawngah leh hmeichhe mawngah pa a awm mai mai thei lo’, ‘Lawng sulhnu leh mipa sulhnu a hriat loh’, ‘Kelpa leh tlangval to chu an phit dat dat ṭhin’ tihte leh ‘Hmeichhia an bum fin theih loh’ tih thute hian mipate chu hmeichhe laka insum hauh lo tur leh hmeichhe pawl tam thei chu tlangval to zia a ni tih ṭanchhanah a neihtir a. Mizo hla hlui lo en ila:

“Zawl lohvin Siali ka leng a ti,
A rukin Dari ka hluitir e” (*Mizo hla hlui* 160) tih te leh
“Siali chunnu e, mu meng kir ker mah la,
I hrai bung dawntuai a thliaktu, val kan thang her e,”
(347)

tihachte hian tlangvalte thuruk chu zepin a awm reng bik lo a ni tih kan hmu thei. Chutih laiin ‘Tuchhingpa zai’ zinga hla pakhatat chuan a mipa chuan a hmeichhe ngaih chu a sawi darh ve ngai loh avangin a lakah nula chu inphal turin a lo thlem ve mek bawk a, a nula ngaih thu chu a rukin mi zawng zawng hriat theih turin a puang a ni. Hetiangin –

Leng kan zawl kan sawi love,
Tiahtang nemte mi chultir ve la;
Ban a zam e, dang lo la (340).

Mipa tam takin tu hmeichhe lakah emaw a duhzawng a hmuh theih chuan ‘Bawh hla’ chhamin inti-thei takin a pau thin a. Chutiang hla chu tar lan tak ang khian kan hla hluiah pawh hmuh tur a awm nual. Chung hun a lo thlen chang leh tu emawin a theih lohpuir thei anga a insawi changin, a hmeichhiain a lo hriat leh chuan lal inah, lal leh upate ro relna hnuaiah nula leh tlangval an inkhing fo a, an thawm chu a duh apiang tan ngaihlak phal a ni a. Chumi remchanna chu lain tlangval hote chuan an tlangval-puiin-a a khin hmeichhia chu auh zam an lo tum thin a, tawngkam mawi lo tak tak pawh an hmangin a rinawm. Chuti ang thil thleng chu *Sakei ngho seh* lemchan C. Chhuanvawra ziaik Chan 2-na lan 3-naah kan hmu.

Tin, hei bakah hian Mizo thufing dangah ‘Hmeichhe thu thu ni suh, chakai sa sa ni suh’ tih te, ‘Hmeichhe finin tuikhur ral a kai lo’ tih te ‘Hmeichhe tawng menah thlak la, hmeichhia leh uipui chu lo rum lungawi mai mai rawh se’ tih te a awm

bawk. Pi leh puten thufing leh inzirtirna anga an lo neih
ṭawngkamte hian chhungkuaah leh khawtlang rorelnaah pawh
hmeichhe ṭawng leh thute chu sirah a hnawl a. Chu chuan
kawng lehlamah mipate chu a tihuai sawt bawk niin a hriat a
ni. Amaherawhchu pa thenkhat nula nena an inkhinna lei
chawi tawkte pawh an lo awm ve tho mai. Kan hla hluiah
bawk chuan pa pakhat an hla kan hmu a –

Ka zang aw, ping ling ling,
Nangmah vanga lei ka chawi,
Ka zang aw ping ling ling (*Mizo hla hlui* 65).

2. Pawla tuanthu leh thufing dangte nghawng :

Mizote Christian an nih hmaa an rin danah chuan thihna
hi engkim tawpna ni loin thih hnu piah lam ram chu an
lungkham ber leh nun kawng an sial chhan ber a ni fo. Thih
hnuah chuan an thlarau chuan hmun pahniha pakhat zawk,
mi naran tan ‘Mitthi khua’ emaw ‘thangchhuah’ tan ‘Pialral’
emaw awmin an ring a. Pialral chu hna thawk hah tawh lova
ei tur an hmuhna hmun tur niin an ring a. Amaherawhchu
Mitthi khua emaw Pialral emaw an thlen hma chuan paltlang
ngei ngei tur hmun ‘Zingvanzawl’ an nei a, chu hmunah
chuan mi pakhat Pawla awmin an ring a. Pawla chuan mipa
(nausen tel loin) an dam lai huna hmeichhia ngai lote chu a
sairawkherh lianpuin a lo perh ṭhin a, a sairawkherh mute
chu artui tiat tiat a liante niin a perh fuhna hmuamhma chu
kum thum chung lai a ngawt thei a ni. Pawla chu an hlau hle
a, pasaltha Tuchhingpa chu a thih huna Pawla kawtchhuaha a
inlan hunah Pawla chu rawn vau dai turin an ngen a:

Tuchhingpa zing khaw vanzawl i thlen chuan
Pawla kawtah chengrang kau ang che,
Hnam len la sat dai rawh.

Pawla hian mipate chu nula ngai ngei tura a beisei laiin hmeichhiate lakah chuan phut a nei lem lo. Chumi avang chuan Pawla thil phut tihhlawhtlin theih chu mipate nun tinuamtu a ni a, hmeichhe tan lah an ngaihzawng leh an hmangaihte Pawla kut tuar loa siamtuah an lo inngai baw si. Hmeichhe pakhatin a ngaihzawng laka a inphal chhan a chhuanlam a sawina hla pakhat chu -

“Thiani zeng kan tih ang nge?”

Kan zawl ruk mah puang se la;

Di chhai hi Pawla ral kan rel nan e” (439).

‘Robert Grave chuan myth te hi hmanlai lal leh hotute’n an thuneihna tichak tur leh an rorelte tinghet tura fíng taka zai-zin (Travelling poets/Scops)-te leh sakhaw puithiamte hmanga an din ni theiin a sawi’ a (*Theory of literature* 110). Mizo puithuna leh rin dante, khawtlang dan leh kalphungte pawh hi ngun taka ngaihtuah chuan mipate chanvo vurna leh mi lian leh thil tithei zawkten an nawm an maka dan an siam tam tak hmuh tur a awm. A hnuaia hla pakhat hian Mizo nun hluia mipat hmeichhiatna kawnga mipate rilru Pawlan a thunun dan a lantir chiang hle a ni.

‘Di nei lo Pawla’n a sai an ti.

Fam mah ila min sai bil tawh hlei lo’ng e,

Ka nemrang puan tial ka di zawwna’

tiin theih thu an lo tlangaupui ruai tawh thin a ni.

Mipat hmeichhiatna chungchangah Mizo khawtlang nun chu mipate tana kawng zau taka a inhawn laiin hmeichhiate erawh mipat hmeichhiatna kawngah dem an kai hma hle a. ‘Hmeichhe awmherh’ leh ‘sihhnip’ deuh sawi na tho ‘mi hur’, ‘buan chak lo’ tih te leh ‘tlangsum’ tihte an hmang a, amaherawhchu chu sum dengtute lam chuan sawi zui an hlawh ngai lo thung. ‘Mi hur zawn’ pawh a zawntu mipaten an dem

ber hurherhna rawng kai thoin an mi zawn chu an khawih leh si. Khawtlanga mipate chuan hmeichhia, hur leh awmherh deuh nia an puhte chu dai pawnah pawt chhuakin an khawih rawn (gang rape) thin a, chu chu ‘mi hur zawn’ an ti a, he dan hian inhremna ai mahin tisa chakna phuhruk tumna rawng a kai zawk. N.E. Parry chuan a lehkhabuah hur herh vang ni kher lo pawhin khaw thenkhatah chuan mikhual nula, chhungte belh tur nei tha vak lote pawh mi hur zawn anga an zawn thin thu a sawi (Parry 54). Hemi chungchang hi C. Lianthanga pawhin *Hmanlai Mizo nun* bu phek 36-naah a ziaak lang ve bawk. Hetiang a nih lai hian khawtlanga thuneitu ber lal nulate (lal fanute) chu heng dan tha lo lak atang hian ven himin an awm leh si a; mipa tan lal nula chu ngaih thiing lo, lo ngai an awm chuan thihna khawp sual tling a ni a. Hnamchawm tan phei chuan lal nula chu a rim pawh an rim ngam ngai lova, lal fanuten an ngaizawng viau a nih pawhin an tan chet lak ngam a ni lo. Vanlalveni Pachuau chuan “Mizo women in myth and reality” a ziahah Mizo thawnthua hmeichhe pakhat ‘Zangkaki’ chungchang sawiin a hming dik tak ‘Chhuzangkaki’ tih chuan Mizo khawtlang nuna hmeichhe awm herh deuhthe an en dan a tar lang Chiang hle a ni a ti.

Hmanlai Mizo nunah mipate tan mipat hmeichhiatna kawngah an duh puitlin turin Pawla thurin hmangin kawng zau taka a inhawn bik thu kan sawi tawh a, mipate thupui chu ‘a tam thei ang ber hmeichhe mutpui’ a ni mai. Mipat hmeichhiatna chu mipate insawitheihna leh infiamna hmanrua a ni a, an titi thupui ber pawh a ni ang, chutiang karah chuan mahni hmeichhe mutpui tawh zat lo chhiar tawh pawh an awm tih a hriat theih. South Sabual khua, Mamit District chhunga lungphun pakhata thuziakah chuan “NULA 16 A NGAI” tih an ziaak a, chu chuan hmanlai Mizo mipate dinhmun a tar lang viau (Lung phun pakhat).

5. Tlangkawmna :

Puithuna kan tih tam tak chu a dik leh dik loh finfiah mai theih a nih loh avangin ngaihtah hleih theih loh leh mihring ti puithutu a nih phah ve bawk. Pawla tuanthu leh Mizo thufing-in Mizo pi leh pute nun a nghawng dan leh chung thufingte chu a duangtu mipate tan hamthatna tur tam tak a awm thu kan sawi tawh a. Chu chuan tun thlengin kan rilru a la luah a. Chhuran mawi lo taka ama pi ngei leh Mawngping khaw nuho a khawih pawhin kan thinrimna a chawh tho lo a, kan hlimpui a, kan la nuihpui dur dur a. C. Laizawna ziak *Anita* thawnthuah te pawh a changtupa Rina chu mi tha tak ni mah se hnam dang nula Anita-i lakah erawh insum a tum hauh lo thung a, chuti chung chuan ram leh hnam hmangaihtu ber angin a lang zui a. He thawnthu zirtute zingah Rina khawsak dan demna chhiar tur a vang hle.

A thawnthu hmanga mipat hmeichhiatna leh chhungkaw nun larpuitu Lalhmingliana Saiawi ziah *Keimah Unionliana* – ah chuan Lianrova hmangin mipate rilru, nula mutpui tuma an beih nasat thinzia a rawn puang chhuak a.

Nula chu hmuh remchan phawt chuan han chhin zel tur an ni. An lo duh ve mai thei a, an duh lo a nih pawhin a dawih deuh chu an tang tak tak ngam lo va, a huai deuh kan fiam sual a nih pawhin kan hlawhchham a ni mai a, tu hnenah mah an sawi chuang lo. Theih ngei ngei tur kan chhuah mai chuan kan la inchhir viau dawn asin (41).

Saiawia thawnthu laimu chu Pawla thurin atanga hnaite a ni a. Saiawia thawnthu lo zir tawhtu F. Lalfakawmi chuan “A thawnthute ngun taka kan zir chuan mipat hmeichhiatna chu mipain hmeichhe laka a chungnunna lantirna hmanrua a ni a...Mipa chungnunna chu mipat hmeichhiatna hmanga lan chhuahtirin chu mi hmang vek chuan hmeichhiate chu hneh leh thunun an ni thin” (Lalfakawmi 57) tiin Saiawia thawnthu pawh Pawla kawtchhuaha mi a nih thu a lo sawi bawk.

References :

- Abrams, M.H, and Geoffrey Galt Harpham. *A handbook of literary terms*. India: 2009 by Wads-Worth. 2009 [Reprint].
- Chaldailova, R. *Mizo pipute khawvel*. Aizawl: Gilzom Offset. 2011.
- Chhuanvawra, C. *Sakei ngho seh*. Aizawl: J.P Offset Printer. 2009 [2nd ed].
- Department of Mizo. *Theory of Literature*. Aizawl: Mizoram University, 2013.
- Dokhuma, James. *Hmanlai Mizo kalphung*. Aizawl: Gilzom Offset. 2008[2nd ed].
- Laizawna, C. *Anita*. Aizawl: L.T.L Publications. 2000 [Revised ed].
- Lalbiakliana, H.K.R. *Zofate thu robawm*. Aizawl: Lengchhawn Press. 2002. Print.
- Lalfakawmi, F. “A psychoanalytical study of selected Mizo novels.” Doctoral thesis. Mizoram University of India, 2014.
- Lalfakzuali. *Changing position of Mizo women*. Aizawl: Tribal Research Institute. 2010.
- Lalthangliana, B. *Mizo hun hlui hlate*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 1998.
- Lianthanga, C. *Hmanlai Mizo nun*. Aizawl: Mizoram Publication Board. 1999.
- “Lung phun pakhat,” Mizo megaliths blogspot. April 27, 2010. Web. Oct 24, 2015. <http://mizomegaliths.blogspot.in/2010/04/lung-phun-pakhat.html?m=1>
- Ngurliana (SA), Brig. *Pi pu-te hla*. Aizawl: Gilzom Offset, 2009.
- Pachau, Vanlalveni. “Mizo women in myth and reality,” Mizo writing in English. 4 May 2011. Web. Oct 26, 2015. <http://mizowritinginenglish.com/2011/05/mizo-woem-in-myth-and-reality.html?m=1>

- Parry, N.E. ICS. *A monograph on Lushai customs & ceremonies*. Aizawl: Tribal Research Institute, Aizawl, 2nd rpt. 2009.
- Saiawi, Lalhmingliana. *Keimah Unionliana*. Aizawl: M/S Lalrinliana & Sons. 1997.
- Thanmawia, R.L. *Mizo hla hlui*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 2012.
- Vanlallawma, C. “Mizos and the after-life”
www.indianfolklore.org. Nov 1, 2015. <http://www.indianfolklore.org/journals/index.php/IFL/article/viewFile/734/929>
- Vanlaltlani, Dr. T. *Mizo hmeichhiate kawngzawh*. Aizawl: Mizoram Publication Board, 2005.